



מדריך מהיר

דלייל سریع

T-Roc R ,T-Roc



לתשומת לבך!

חברת זו היא תמצית הוראות השימוש הכוללת את הנושאים כפי שהוגדרו בחוק רישוי שירותים ומקצועות בענף הרכב התשע"ו - 2016 והתקנות שהותקנו מכוחו.
המידע בתמצית הוראות השימוש מבוסס על ספר הנהג. האיורים, ההסברים והמפרטים הנכללים בספר הנהג ובתמצית הוראות השימוש הם בעלי אופי כללי, ומודגש בזאת כי הם אינם בהכרח תואמים את רמת הנימור ו/או האבזור של רכבך. בכל מקרה, המידע בתמצית הוראות השימוש אינו מחליף את המידע בספר הנהג.
אנו ממליצים לך לקרוא בתשומת לב גם את ספר הנהג, ויחד עם חברת זו הם יאפשרו לך ללמוד ולהבין את הוראות ההפעלה והבטיחות של רכבך.
המידע המפורט בחוברת זו הוא נכון למועד הדפסתו ועשוי להשתנות מעת לעת בהתאם להוראות יצרן הרכב.

נלقت אתהאם!

هذا الكتيب هو خلاصة تعليمات الاستخدام التي تشمل المواضيع التي يحددها قانون ترخيص الخدمات والمهين في قطاع المركبات 2016 واللوائح الصادرة بموجبها.
المعلومات الصادرة في خلاصة التعليمات تركز على دليل السائق. الرسوم والشروحات والخصائص المشمولة في دليل السائق وخلاصة تعليمات الاستخدام هي ذات طابع عام، ويُشدد بهذا بأنها لا تُلانم بالضرورة مستوى الإنهاء و/أو أكسسوارات المركبة. في كل الأحوال، المعلومات الواردة في تعليمات الاستخدام لا تستبدل المعلومات الواردة في دليل السائق.
نحن نوصيك بقراءة دليل السائق أيضاً بانتباه كما قراءة هذا الكتيب لأنهما سيسمحان لك بتعلم وفهم تعليمات التشغيل والسلامة الخاصة بمركبتك.
المعلومات المفصلة في هذا الكتيب هي صحيحة حتى موعد طباعتها وقد تتغير من وقت إلى آخر بحسب تعليمات شركة تصنيع المركبة.

תוכן העניינים

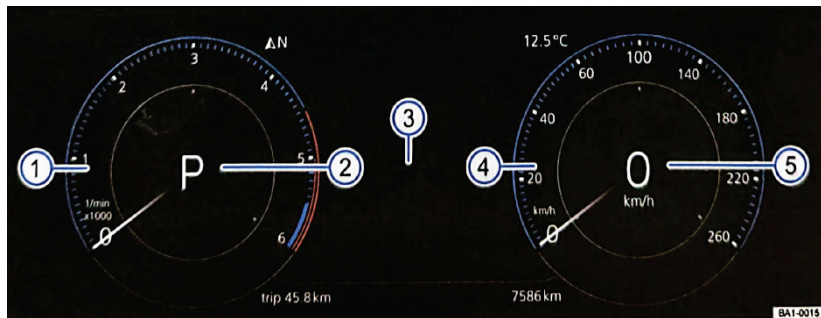
41	.....	إشارات التحذير على لوحة القيادة	2	.....	חיוויי אזהרה בלוח המחוונים
46	.....	ضغط نفخ الإطارات وتغيير العجل أو استخدام عُدّة النفخ	6	.....	לחצי ניפוח הצמיגים, החלפת נגל או שימוש בערכת ניפוח
59	.....	صيانة جارية أساسية	19	.....	תחזוקה שוטפת בסיסית
67	.....	الوقود وتعبئة الوقود	27	.....	דלק ותדלוק
72	.....	تعليمات في حالة الطوارئ	32	.....	הוראות למקרה חירום

חיוויי אזהרה בלוח המחוונים

מכלול מחוונים דיגיטלי Pro

סקירת מכלול המחוונים הדיגיטלי Pro

ה-Digital Cockpit Pro הוא מכלול מחוונים דיגיטלי עם תצוגת TFT צבעונית ברזולוציה גבוהה.



איור 10 בלוח המחוונים: מכלול מחוונים דיגיטלי Pro (איור כללי).

- ① מד סל"ד (סיבובים x 1000 לדקת עבודה של המנוע).
- ② ההילוך המשולב כעת.
- ③ תצוגות.
- ④ טכומטר (מד מהירות).
- ⑤ מד מהירות דיגיטלי.

משמעות	סמל
אין להמשיך בניסיעה! נורית אזהרה מרכזית	
חנור חגורת בטיחות	
בלם חנייה אלקטרוני מופעל	
כוח ההחזקה של בלם החנייה האלקטרוני קטן מדי	
אין להמשיך בניסיעה! תקלה במערכת הבלמים	
אין להמשיך בניסיעה! מפלס נוזל בלמים נמוך מדי	

סמלים במכלול המחוונים

נוריות האזהרה והחיווי עשויות לדלוק אחת-אחת או בשילובים שונים זו עם זו, והן מציגות אזהרות, תקלות או פונקציות מסיימות. נוריות אזהרה וחיוויי אחדות נדלקות עם הפעלת ההצתה, והן חייבות לכבות כעבור זמן מה.

נוריות החיווי שדולקות במתג האורות מפורטות בפרק "תאורה" שבספר הנהג.

אזהרה



יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

משמעות	סמל
כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי מופעלת	
מערכת שיחת החירום מוגבלת	
תקלה במערכת שיחת החירום	
שירות שיחת החירום מוגבל	
תקלה בשירות שיחת החירום	
תקלה בבלם התנייה האלקטרוני	
בדיקת רפידות הבלמים	
דולקת: תקלה בבקרת היציבות האלקטרונית (ESC)	
מהבהבת: בקרת היציבות האלקטרונית (ESC) או מערכת בקרת האחזיה (ASR) מצצעת בקרה	
פונקציה ESC Sport מופעלת	
בקרת יציבות אלקטרונית (ESC) כבויה	
מערכת בקרת האחזיה (ASR) כבויה	
תקלה במערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)	
תקלה במערכת שמן המנוע	
מפלס שמן מנוע נמוך מדי	
מפלס שמן מנוע גבוה מדי	
תקלה במערכת שמן המנוע	
המכל כמעט ריק	
עזר הנסיעה (Travel Assist) לא זמין	
אין להמשיך בנסיעה! מים בסולר	
תקלה באורות הנסיעה	
אור ערפל אחורי דולק	

משמעות	סמל
קח את השליטה על הרכב והיה מוכן לבלום!	
אין להמשיך בנסיעה! מפלס שמן המנוע נמוך מדי	
אין להמשיך בנסיעה! לחץ שמן מנוע נמוך מדי	
אין להמשיך בנסיעה! תקלה במערכת קירור המנוע	
אין להמשיך בנסיעה! תקלה בהיגוי	
עזר היציאה מהחניה זיהה מכשול מאחור	
אין להמשיך בנסיעה! תקלה באספקת ה-12 וולט	
אזהרת התנגשות	
קח שליטה על ההיגוי מיד	
אין להמשיך בנסיעה! התחממות-יתר של תיבת ההילוכים	
תקלה במערכת SCR	
מפלס AdBlue נמוך מדי	
נורית אזהרה מרכזית	
כביש של מערכת כריות האוויר או מתחני החגורות באמצעות מכשיר אבחון	
תקלה במערכת כריות האוויר או במותחני החגורות	
בדיקת תפקוד של נורית החיווי של כרית האוויר	
כרית האוויר הקדמית לנוסע הקדמי כבויה	

מסל	משמעות
	תקלה במערכת SCR
	מפלס AdBlue נמוך
	לחץ על דוושת הבלמים!
	הרכב מוחזק בעמידה
	איתות
	פנס איתות של הנרוד
	מגביל המהירות מופעל, הווסיס פועל
	העזר לשמירת נתיב (Lane Assist) פועל
	עזר נסיעה (Lane Assist) פועל
	בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) מבצעת בקרה, לא זוהה רכב נוסע לפני
	בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) מבצעת בקרה, זוהה רכב נוסע לפני
	עזר נסיעה במורד פועל
	אורות גבוהים או הבהוב פנסיים ראשיים
	עזר הנסיעה במורד אינו פועל
	טמפרטורה חיצונית נמוכה מ-4°C+
	מערכת התנעה-הדממה פעילה
	מערכת התנעה-הדממה אינה זמינה
	הגיע מועד השירות

מסל	משמעות
	תקלה בחיישן הגשם והתארה
	תקלה במגבים
	מפלס מי המתזים נמוך מדי
	תקלה בהיגוי
	אין להמשיך בנסיעה! לחץ אוויר נמוך בצמיגים
	אין להמשיך בנסיעה! תקלה במערכת בקרת הצמיגים
	עזר בלימת חירום (Front Assist) כבוי
	בקרת שיוט אדפטיבית (ACC) אינה זמינה
	Emergency Assist מווסת
	העזר לשמירת נתיב (Lane Assist) מבצע בקרה
	תקלה בעזר להחלפת נתיב (Side Assist)
	עזר היציאה מהחניה בולם
	תקלה בבקרת המנוע
	תקלה במערכת הפליטה
	חימום מקדים של מנוע הדיזל
	מסנן החלקיקים נסותם בפיח
	מהירות המנוע מוגבלת
	תקלה באספקת החשמל של מצבר ה-12 וולט
	תקלה בתיבת ההילוכים
	תקלה בבקרה האדפטיבית לשלדה
	מפתח הרכב לא ברכב


משמעות	סמל
מפולס AdBlue נמוך	
תזכורת המושב באחורי מושקת	

הודעות אזהרה ומידע

בעת הפעלת ההצתה או במהלך הנסיעה, המערכת בודקת את המצב של פונקציות ורכיבים אחדים ברכב. תקלות מצוינות באמצעות סמלי אזהרה אדומים או צהובים והודעות טקסט בתצוגת מכלול המחוונים, ובמקרים מסוימים גם בשילוב את קולי. תצוגת הטקסט והסמלים במכלול המחוונים עשויה להשתנות בהתאם לאבזור הרכב.

בנוסף, ניתן להציג באופן ידני תקלות קיימות. לשם כך, הצג את התפריט Vehicle status או Vehicle.

1 אזהרה בעדיפות

נורית האזהרה המרכזית האדומה מהבהבת או דולקת, לעתים יחד עם צלילי אזהרה או סמלים נוספים.  **אין להמשיך בנסיעה!** קיימת סכנה. בדוק את הפונקציה התקולה. פנה מיד לעזרה מקצועית.

2 אזהרה בעדיפות


נורית האזהרה המרכזית הצהובה מהבהבת או דולקת, לעתים יחד עם צלילי אזהרה או סמלים נוספים. תקלות ברכב או נוזלי תפעול חסרים עלולים לגרום נזקים לרכב ואף להשבייתו. יש לבדוק בהקדם האפשרי את הפונקציה שאירעה בה תקלה. סע מיד למוסך מומחה כדי לבדוק את המערכת. פולקסווגן ממליצה על המוסכים המורשים של פולקסווגן.


הנחיות ומידע בהוראות ההפעלה

תוכל למצוא בהוראות ההפעלה הנחיות נוספות עבור האזהרות שלפניך.

הודעת מידע

מידע על תהליכים שונים ברכב.

 במקרה של התראות מרובות, הסמלים מופיעים בזה אחר זה למשך שניות אחדות. הסמלים מופיעים, עד שמטפלים במקור הבעיה.

 אם בעת ההתנתעה מופיעות הודעות המזהירות מפני תקלות, ייתכן שלא יהיה ניתן להשתמש בהגדרות ובתצוגת המידע כמתואר. את התקלה עדיין קיימת, פנה למוסך מומחה. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.

משמעות	סמל
עזר הנסיעה (Travel Assist) פעיל, בקרת המרחק פעילה, הנחיית הנתיב האדפטיבית לא פעילה	
עזר האור הגבוה פעיל	
קח את השליטה בהיגוי	
עזר בלימת חירום (Front Assist) מתחיל לפעול	
אזהרת מרחק	
ויסות עקב דרישות המסלול	
פרופיל הנסיעה Offroad	
פרופיל הנסיעה Eco	
פרופיל הנסיעה Comfort	
פרופיל הנסיעה Normal	
פרופיל הנסיעה Sport	
פרופיל הנסיעה Individual	
פרופיל הנסיעה Snow	
פרופיל הנסיעה Offroad Individual	
טלפון נייד חובר באמצעות Bluetooth®	
פרופיל הנסיעה Race	
מצב הטעינה של סוללת הטלפון הנייד	
הפניה למידע בספר הרכב	
בקרת מהירות עקב הגבלת מהירות	
תקלה במערכת SCR	

לחצי ניפוח הצמיגים, החלפת גלגל או שימוש בערכת ניפוח

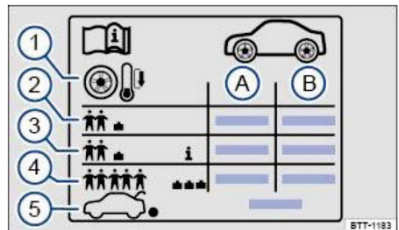
בדיקת לחץ האוויר בצמיגים

לחץ אוויר שגוי בצמיגים משפיע לרעה על מאפייני הנסיעה ומוביל לבלאי מונבר ואף להתפוצצות הצמיג ← ⚠️ במיוחד במהירויות גבוהות יש חשיבות גבוהה ללחץ אוויר הנכון בצמיגים.

- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים אחת לחודש לפחות.
- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים קרים. לחץ האוויר הנתון תקף לצמיגים קרים. כאשר הצמיגים חמים, לחץ האוויר בהם גבוה מאשר בצמיגים קרים. לכן אין לרוקן אוויר מצמיגים חמים לשם התאמת לחץ האוויר של הצמיג.
- הקפד להתאים את לחץ האוויר בצמיגים לעומס המשקל על הרכב ← איור 225.
- לאחר התאמת לחץ האוויר בצמיגים, יש להקפיד להבריג את הכיסוי על-גבי השסתום ולפעול בהתאם למידע של מערכת בקרת הצמיגים.
- הקפד להשתמש בלחץ האוויר הנתון שצוין בלוחית. לעולם אין לחרוג מלחץ האוויר המרבי שצוין על דופן הצמיג.
- אם גודל הצמיג של הצמיגים המתקנים שונה מהנתון שצוין בלוחית הדגם או במדבקת לחץ האוויר בצמיגים, יש לברר את לחץ האוויר הנכון עבור הצמיגים.

מיקום סימן לחץ האוויר בצמיגים

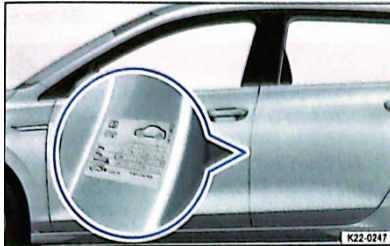
הלוחית מציינת את ערכי לחץ האוויר הנכונים עבור הצמיגים שאושרו וניתן למצוא אותה או בקורת דלת הנהג ← איור 226 או בצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק.



איור 225 סמלים בלוחית לחץ האוויר בצמיגים.

- Ⓐ לחץ אוויר עבור צמיגי הסרן הקדמי.
- Ⓑ לחץ אוויר עבור צמיגי הסרן האחורי.

- ① הנחיה: בדוק את לחץ האוויר בצמיגים קרים.
- ② לחץ אוויר בצמיגים בעומס טעינה חלקי.
- ③ **בהתאם לרכב:** לחץ אוויר לשיפור הנוחות בעומס טעינה חלקי.
- ④ לחץ אוויר בצמיגים בעומס טעינה מלא.
- ⑤ לחץ אוויר בצמיגים עבור הגלגל החלופי, הגלגל החלופי הקומפקטי או גלגל החירום.



איור 226 על קורת דלת הנהג: מדבקת לחץ אוויר בצמיגים (לחלופין, על הצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק).

בהתאם לרכב, חזות הלוחית עשויה להשתנות. ייתכן שייכללו גודלי צמיגים נוספים שלא אושרו עבור הרכב הספציפי שלך. אפשר למצוא את גודלי הצמיגים שאושרו עבור הרכב שלך במסמכי הרישוי של הרכב או באישור התאימות של הקהילה האירופית (מסך CoC) או לפנות למרכז שירות של מרכז שירות פולקסווגן.

לחץ אוויר בצמיגים לשיפור הנוחות

בהתאם לרכב, הלוחית עשויה להכיל לחץ אוויר בצמיגים לשיפור הנוחות ← איור 225. לחץ האוויר לשיפור הנוחות מסייע בשיפור נוחות הנסיעה. כאשר לחץ האוויר בצמיגים מותאם לשיפור הנוחות, צריכת הדלק עלולה להיות גבוהה יותר.

⚠️ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות ההיראות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

ייתכן כי נסיעה בדרכים שאינן סלולות לאורך זמן ארוך או נסיעה אתגרית ינטרלו את תצוגת בקרת הצמיגים באופן זמני. בעת תקלה נורית החייבו מהבהבת במשך כדקה ולאחר מכן דולקת ברציפות. עם זאת, נורית החייבו נכבית כאשר תנאי הכביש או סגנון הנהיגה משתנים.



החלפת נגל

מבוא לנושא

בצע החלפת נגל בעצמך, רק אם הרכב חונה בבטחה, אתה מכיר את הוראות הבטיחות והפעולות הדרושות והכלים הדרושים זמינים לרשותך. רכבים אחדים מסופקים על-ידי היצרן ללא מגבה ומפתח נגלים. במקרה כזה בצע את החלפת הנגל במוסך מומחה. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.

אם הרכב סופק מהמפעל עם מגבה, המגבה מיועד רק להחלפת נגלים כשאחד הנגלים ברכב ניזוק ויש צורך להחליפו. אם שני הצמיגים בצד אחד של הרכב או שני הצמיגים על סרן אחד או כל הצמיגים ניזוקו, פנה למוסך מומחה. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן. יש לבצע את הפעולות הבאות כדי להחליף נגל.

1. הכן את הרכב להחלפת נגל.
2. בהתאם לאבזור ולרכב, הסר את הסאב-וופר.
3. הוצא את הנגל החלופי.
4. הסר את צלחת הנגל או בורני הנגל.
5. שחרר את בורני הנגל.
6. הרם את הרכב.
7. הסר את הנגל הפגום וחבר את הנגל החלופי או את נגל החירום.

אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות ההירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

הודעה

שימוש לא זהיר במכשיר בדיקת לחץ האוויר בצמיגים עלול לגרום נזק לצמיג.

- בעת חיבור מכשיר לבדיקת לחץ האוויר בצמיגים, ודא שהמכשיר אינו ננקע בזווית בקנה השסתום.

לחץ אוויר נמוך מדי בצמיגים מגביר את צריכת הדלק.



פתרון בעיות מערכת בקרת צמיגים

לחץ אוויר נמוך בצמיגים

נורית החייבו דולקת בצהוב.

לחץ האוויר פחת בצמיג אחד או יותר או מבנה הצמיג הפגום.

1. יש לעצור מיד את הרכב באופן בטיחותי.
 2. יש לבדוק חזותית את הצמיגים ולחפש נזק.
 3. אם אינך מזהה נזק בצמיג, סע במהירות נמוכה לתחנת הדלק הקרובה, בדוק את לחץ האוויר בצמיגים ותקן אותו לפי הצורך.
 4. אם הצמיג פגום, החלף את הנגל הפגום. במקרה הצורך, פנה לעזרה מקצועית.
- לחלופין:** אטום נגל פגום ונפח אותו בעזרת הערכה לתיקון תקרים.
5. כייל מחדש את תצוגת בקרת הצמיגים.
 6. אם התקלה עדיין קיימת, פנה למוסך מומחה. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.

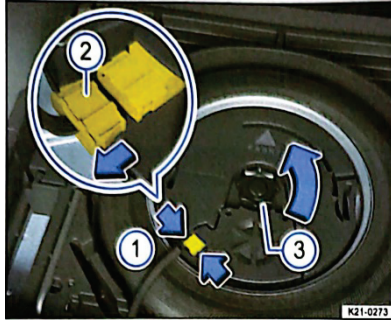
תקלה בתצוגת בקרת הצמיגים

נורית החייבו מהבהבת במשך כדקה אחת ולאחר מכן דולקת ברציפות בצהוב.

המערכת פגומה.

1. יש לעצור מיד את הרכב באופן בטיחותי.
2. כבה את ההצתה והפעל אותה שוב.
3. כייל מחדש את תצוגת בקרת הצמיגים.
4. אם התקלה עדיין קיימת, פנה למוסך מומחה. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.

הסרת סאב-וופר (אפשרות 1)



איור 231 בתא המטען: הסרת סאב-וופר (אפשרות 1).

1. פתח את דלת תא המטען.
2. הרים או הוצא את רצפת תא המטען.
3. שחרר את תקע החיבור ← **איור 231** ② על-ידי לחיצת התפסניות או אז זו (חצים ①).
4. שלוף את תקע החיבור ← **איור 231** ② בכיוון החץ והנח בצד את החיפוט החשמלי המנותק.
5. סובב החוצה את ראש ההידוק ← **איור 231** ③ בכיוון החץ.
6. הוצא בזוויות את הסאב-וופר.

התקנת סאב-וופר (אפשרות 1)

1. הנה בזוויות את הסאב-וופר בבסיס החישוק. סמל החץ עם הכיתוב "FRONT" על הסאב-וופר צריך להצביע קדימה.
2. חבר את התקע ← **איור 231** ② עד שהוא ננעל בנקישה.
3. סובב את ראש ההידוק ← **איור 231** ③ על מוט התברג נגד כיוון החץ עד שהסאב-וופר מהודק היטב
4. הנמך או הכנס את רצפת תא המטען למקומה.
5. סגור את דלת תא המטען.

הכנת הרכב

שים לב ל-⚠ **בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.**

רשימת ביקורת

כהכנת להחלפת גלגל, יש לבצע את הפעולות הבאות
⚠ בסדר הנתון ←

1. העמד את הרכב במרחק בטוח מהתנועה הזורמת. שים לב לכל המידע החשוב בנושא חנייה. הקרקע צריכה להיות ישרה ויציבה. קרקע משופעת או רכה עלולה לגרום להחלקת הרכב מהמנבה. במקרה הצורך השתמש במשטח רחב ויציב כבסיס למנבה.
2. הפעלת מאותי החירום.
3. בקש מכל הנוסעים לצאת מהרכב והובל אותם בבטחה למקום מרוחק מהתנועה הזורמת, לדוגמה מאחורי מעקה בטיחות. שים לב לתקנות החוק במדינה בנוגע לאפוד זוהר.
4. הצב משולש אוהרה כדי להנפח את תשומת הלב של משתמשי דרך אחרים לרכב.
5. כוונ את גלגל ההנהג, כך שהגלגלים יצביעו ישר קדימה.
6. קבע ואבטח את הגלגל הנגדי האלכסוני בעזרת אבן, סד חסימה או חפץ מתאים אחר.
7. בעת גרירת נרור: נתק את הנרור מהרכב הנורר והחנה אותו.
8. כאשר תא המטען מלא: רוקן את תא המטען.
9. הוצא מתא המטען את הגלגל החלופי הקומפקטי או הגלגל החלופי ואת ערכת כלי העבודה.

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

הסרה והתקנה של הסאב-וופר

שים לב ל-⚠ **בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.**

לפני שניתן להוציא את הגלגל החלופי יש להסיר את הסאב-וופר.

הודעה

נזולים שחדרו לתא האחסון עלולים להזיק לסאב-וופר.

- הסר מיד נזולים שנשפכו, לדוגמה באמצעות מטלית יבשה.

הסרת הגלגל החלופי או גלגל החירום

שים לב ל-⚠ בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.

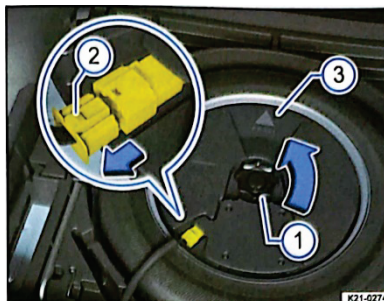


K21-0143

איור 233 מתחת לרצפת תא המטען: גלגל לקיבוע הגלגל החלופי או גלגל החירום.

הסרת הגלגל החלופי או גלגל החירום

1. פתח את דלת תא המטען.
2. הרם או הוצא את רצפת תא המטען.
3. הרם את חיפוי הרצפה, אם קיים, והוצא אותו.
4. הוצא את ערכת כלי העבודה יחד עם המכל.
5. הברג החוצה עד הסוף את ראש ההידוק שבמרכז הגלגל החלופי או הגלגל החלופי הקומפקטי ← איור 233 נגד כיוון השעון.
6. שלוף את הגלגל החלופי, הגלגל החלופי הקומפקטי או גלגל החירום.

הסרת סאב-וופר (אפשרות 2)

K21-0274

איור 232 בתא המטען: הסרת סאב-וופר (אפשרות 2).

1. פתח את דלת תא המטען.
2. הרם את רצפת תא המטען המשתנה, עד שהיא תוחזק במקומה על-ידי תופסני הצד.
3. סובב החוצה את ראש ההידוק ← איור 232 ① בכיוון החץ.
4. לחץ על הנעילה בקצה התקע ← איור 232 ② כדי לשחרר את תקע החיבור.
5. שלוף את התקע בכיוון החץ והנח בצד את החיווט החשמלי המנותק.
6. הוצא בזהירות את הסאב-וופר.

התקנת סאב-וופר (אפשרות 2)

1. הנח בזהירות את הסאב-וופר בבסיס החישוק. סמל החץ עם הכיתוב "FRONT" ← איור 232 ③ על הסאב-וופר צריך להצביע קדימה.
2. חבר את תקע החיבור עד שהנעילה ← איור 232 ② ננעלת בנקישה.
3. סובב את ראש ההידוק ← איור 232 ① על מוט התברגי נגד כיוון החץ עד שהסאב-וופר מהודק היטב.
4. הנח את רצפת תא המטען המשתנה על גבי לוח הרצפה.
5. סגור את דלת תא המטען.

הסרה והתקנה של מכסה טבור הגלגל

📖 **שים לב ל-⚠️** בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.

הסרת מכסה טבור הגלגל



איור 234 הסרת מכסה טבור גלגל במשיכה.

מכסה טבור הגלגל משמש להגנה על בורגי הגלגלים ויש להתקינו מחדש לאחר החלפת גלגל.

1. הוצא את ו העזר מערכת כלי העבודה והכנס אותו לתוך קדח (גלגל סנסונת קלה) או תלה אותו על השפה (גלגל פלדה) של מכסה טבור הגלגל ← איור 234.

2. משוך את המכסה בכיוון החץ ← איור 234.

התקנת מכסה טבור הגלגל

1. נעץ את מכסה טבור הגלגל על מרכז החישוק ולחץ אותו אל החישוק, עד שאתה מרגיש אותו ננעל.

⚠️ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

אחסון הגלגל שהוחלף

1. אם הגלגל שהוחלף מתאים לשקע הגלגל החלופי: הכנס את הגלגל שהוחלף עם הצד הקדמי של החישוק למטה לשקע הגלגל החלופי, כך שהחור האמצעי של החישוק יימצא בדיוק מעל הקדח או מוט ההברגה.
אם הגלגל שהוחלף אינו מתאים לשקע הגלגל החלופי, אחסן את הגלגל בתא המטען בבטחה על רצפת תא המטען.
2. סובב בידך את ראש ההידוק על גבי בורג ההידוק בכיוון השעון, עד שהגלגל שהוחלף יהיה מחוזק למקומו.
3. החזר את ערכת כלי העבודה למכל ואחסן את המכל בתא המטען.
4. הכנס את חפיו הרצפה, אם קיים, לתא המטען.
5. החזר את רצפת תא המטען למקומה.
6. סגור את דלת תא המטען.

כאשר הגלגל החלופי שונה מהצמינים האחרים ברכב

אם המפרט של הגלגל החלופי שונה מגלגלי הרכב האחרים, מותר להשתמש בגלגל החלופי אך ורק במקרה של תקר ולזמן קצר בלבד ← ⚠️

ציית להנחיות הנהיגה:

- אין לנסוע במהירות גבוהה מ-80 קמ"ש!
- הימנע מהאצה על-ידי לחיצת דוושת הדלק עד הסוף, מבלימות חזקות ומנסיעה מהירה בעיקולים!
- אין להתקיני שרשראות שלג על גבי גלגל החירום.
- לאחר הרכבת הגלגל החלופי או גלגל החירום, בדוק בהקדם האפשרי את לחץ האוויר בצמינים.

יש לבדוק את לחץ האוויר בגלגל החלופי או בגלגל החלופי הקומפקטי בכל בדיקה של לחץ האוויר בצמיני הנסיעה, אולם לפחות אחת לחודש. לחץ האוויר בגלגל החלופי או בגלגל החלופי הקומפקטי כשהצמינים קרים חייב לתאם לנתונים במדבקת לחץ האוויר בצמינים.

⚠️ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

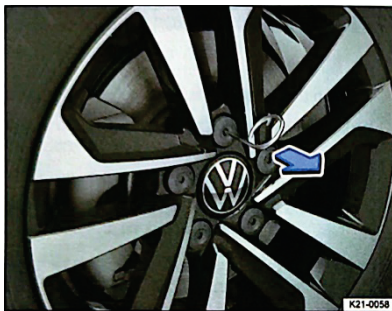
הודעה

כיסוי הגלגל המלא מהודק היטב ועלול להיזק אם מושכים אותו בכוח.

- אין למשוך בכוח כיסויי גלגלים מלאים שמהודקים היטב.

הסרה והתקנה של צלחות גלגל

שים לב ל-**▲** בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.

הסרת צלחות**איור 236 הסרת הכיסוי מבורגי הגלגל.**

הכיסויים משמשים להגנה על בורגי הגלגל, ויש להרכיבם מחדש במקומם באופן מלא לאחר החלפת הגלגל.

1. הוצא את וו העזר מערכת כלי העבודה של הרכב.
2. השחל את וו העזר דרך הפתח בצלחת.
3. הסר את צלחת הגלגל באמצעות וו העזר בכיוון החץ ← איור 236.

חיבור צלחת הגלגל

1. הרכב את הצלחת על בורגי הגלגל ודחף אותה עד הסוף.

לבורג הגלגל ננדי גניבה יש כיסוי נפרד. כיסוי זה מתאים אך ורק לבורג הגלגל ננדי גניבה ולא לשאר בורגי הגלגל הרגילים.

הסרה והתקנה של כיסוי גלגל מלא

שים לב ל-**▲** בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.

הסרת כיסוי גלגל מלא**איור 235 הסרת כיסוי גלגל מלא.**

כיסוי הגלגל המלא משמש להגנה על בורגי הגלגלים ויש להתקינו מחדש לאחר החלפת גלגל.

1. הוצא את וו העזר מערכת כלי העבודה של הרכב.
2. הכנס את וו העזר אל תוך אחד הפתחים של כיסוי גלגל המלא.
3. הסר את כיסוי הגלגל המלא באמצעות וו העזר בכיוון החץ. במקרה הצורך היעזר במפתח גלגלים כדי להוציא את כיסוי הגלגל ← איור 235.

הרכבת כיסוי גלגל מלא

1. ודא את תקינות המיקום של בורגי הגלגלים ננדי גניבה.
2. דחף את כיסוי הגלגל המלא אל החישוק, כך שהפתח עבור שסתום מילוי האוויר יהיה ממוקם מעל השסתום. ודא שכיסוי הגלגל ננעל במקומו לכל אורך היקפו.

אזהרה

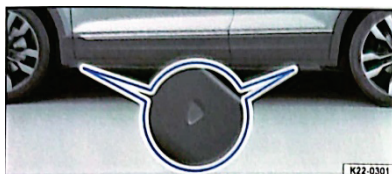
יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.

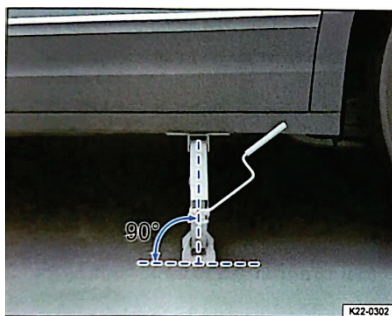
הרמת הרכב באמצעות מגבה

שים לב ל-**▲** בראשית פרק זה בספר הנהגה המלא.

נקודות הרמה

איור 238 על החצאית הצידית: סימונים לנקודות ההרמה באמצעות מגבה.

יש למקם את המגבה אך ורק באזורים המחוזקים בנוחן הרכב, שניתן למצוא מאחורי הסימונים שעל-גבי המרכב **▲** איור 238. יש להשתמש בנקודות ההרמה הקרובה לגלגל המיועד להחלפה **▲**

הצבת המגבה

איור 239 יישור נכון של המגבה.

שחרור בורגי הגלגל

שים לב ל-**▲** בראשית פרק זה בספר הנהגה המלא.



איור 237 שחרור בורגי הגלגל.

שחרר את בורגי הגלגלים בעזרת מפתח גלגלים מתאים.

לפני הרמת הרכב באמצעות מגבה הרכב, שחרר מעט את בורגי הגלגלים בסיבוב אחד בלבד.

1. הרכב את מפתח הגלגלים על בורג הגלגל עד הסוף.
2. אחוז בקצה מפתח הגלגלים וסובב את בורג הגלגל כסיבוב אחד נגד כיוון השעון **▲**

ⓘ אם בורג כלשהו אינו מסתובב, לחץ בזהירות עם הרגל על קצה מפתח הגלגלים. הישען היטב על הרכב ושמור על עמידה יציבה.

שחרור בורג גלגלים נגד גניבה

1. הוצא מערכת כלי העבודה את המתאם לבורג גלגל נגד גניבה.
2. הלבש את המתאם על בורג הגלגלים נגד גניבה עד להישמע נקישת מתכת במתכת.
3. הלבש את מפתח הגלגלים על המתאם עד הסוף.
4. אחוז בקצה מפתח הגלגלים וסובב את בורג הגלגל כסיבוב אחד נגד כיוון השעון **▲**

ⓘ אם בורג כלשהו אינו מסתובב, לחץ בזהירות עם הרגל על קצה מפתח הגלגלים. הישען היטב על הרכב ושמור על עמידה יציבה.

החלפת גלגל

שים לב ל-⚠ בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.

הסרת הגלגל

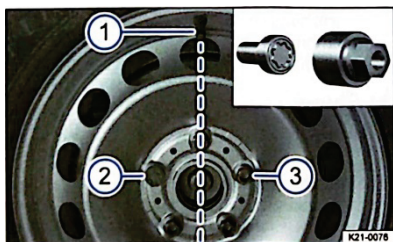


K21-0059

איור 241 שחרור בורגי הגלגל באמצעות מפתח הגלגלים.

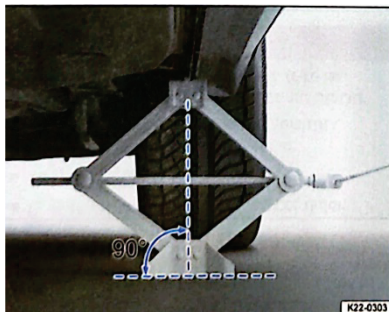
1. ציית לרשימת הביקורת.
2. שחרר את בורגי הגלגלים.
3. הרם את הרכב.
4. סובב את בורגי הגלגלים המשוחררים באמצעות מפתח הגלגלים ← איור 241, הוצא אותם לנמרי והנח אותם על משטח נקי.
5. הסר את הגלגל.

הרכבת גלגל חלופי או גלגל חלופי קומפקטי



K21-0078

איור 242 ודא שבורגי הגלגל ננד גניבה ממוקם נכון.



K22-0303

איור 240 מאחור בצד שמאל של הרכב: מנבה עומד.

רשימת ביקורת

כדי לשמור על הביטחון האישי הקפד למלא אחר ההוראות שלהלן תמיד על פי סדר הופעתן ← ⚠

1. חבר את הידית לפתח של המנבה.
2. חפש מתחת לרכב את נקודת האחיזה של המנבה ← איור 238 הקרובה ביותר לגלגל המיועד להחלפה.
3. סובב את המנבה לנובה הרב ביותר האפשרי לפני שהוא נוגע בנקודת האחיזה.
4. ודא שרגלית המנבה מונחת באופן מלא על הקרקע ונמצאת בקו אנכי מתחת לנקודת ההרמה ← איור 239 ו-240.
5. הצב את המנבה ובה-זמנית המשך לסובב אותו כלפי מעלה, עד שהתפס נאחז היטב בנקודת האחיזה של המנבה מתחת לרכב ← איור 240.
6. המשך להבייה את המנבה בעזרת הידית, עד שהגלגל מתרומם מן הקרקע.

אזהרה ⚠

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

1. שים לב לכיוון הנסיעה של הצמיני.
2. הרכב את הגלגל.
3. הכנס את הבורג למניעת גניבה בעזרת המתאם למיקום המתאים והדק אותו קלות.
- יש להבריג את בורג הגלגל נגד גניבה בגלגל בעל כיסוי גלגל מלא במיקום ← איור 242 ② או ③. ביחס למיקום של שסתום הצמיני ①. אחרת לא ניתן יהיה להתקין את כיסוי הגלגל המלא.
4. הברג את בורגי הגלגל בכיוון השעון והדק אותם קלות.
5. הנמך את הרכב באמצעות מנבה הרכב.
6. חזק היטב את כל בורגי הגלגל עם כיוון השעון בעזרת מפתח הגלגלים ← ⚠ בעת חיזוק בורגי הגלגל אל תחזק אותם בזה אחר זה אלא בסדר אלכסוני זה לזה.
7. התקן את הכיסויים של צלחת הגלגל.

לאחר החלפת הגלגל

1. נקה את ערכת כלי העבודה והחזר אותה למקומה בחלק הספוני בתא המטען.
2. אחסן את הגלגל שהוחלף בבטחה בתא המטען.
3. טע למוסך קרוב כדי לבדוק את מומנט הידוק של בורגי הגלגל. פולקסווג ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווג.
4. החלף את הצמיני הפגום בהקדם האפשרי.

מומנט הידוק של בורגי הגלגלים

מומנט הידוק התקני עבור בורגי גלגלים בחישוקי פלדה וסנסונט קלה:

– 140 נ"מ (103 ft-lbs).

יש להחליף בורגי גלגלים חלודים ובורגים המתברנים בקושי לפני בדיקת מומנט הידוק וכן לנקות את התברגים במרכז הגלגל.

אין לשמן או לסכך את בורגי הגלגלים ואת הקדחים שבמרכז הגלגל.

לאחר החלפת גלגל, בדוק את מומנט הידוק ללא דיחוי בעזרת מפתח מומנט הידוק תקין.

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

לאחר החלפת גלגל, נורית החיווי של מערכת בקרת הצמינים עשויה לאותת על תקלת מערכת.

ערכה לתיקון תקרים

📖 מבוא לנושא

הערכה לתיקון תקרים מאפשרת לאטום באופן זמני ובבטחה צמינים שניזוקו מנוף זר או שסבלו מנזק בקוטר של עד 4 מ"מ. אין לחלץ מתוך הצמיני את העצם הזר, לדוגמה בורג!

לאחר מילוי הצמיני בחומר האיטימה, יש להקפיד לבדוק ולהתאים את לחץ האוויר בצמיני 10 דקות בקירוב לאחר תחילת הנסיעה.

כאשר יותר מצמיני אחד ברכב ניזוק, פנה לעזרה מקצועית. הערכה לתיקון תקרים מיועדת לניפוח של צמיני אחד בלבד.

מותר להשתמש בערכה לתיקון תקרים רק אם הרכב חונה בבטחה ואתה בקיא בפעולות ובאמצעי הבטיחות הדרושים! אם לא, פנה לעזרה מקצועית.

אין להשתמש בחומר לאטימת הצמינים אם:

- יש נזק בחישוק.
- כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה מ-20°C.
- חתכים או חורים בצמיני שקוטנם עולה על 4 מ"מ.
- כאשר לחץ האוויר בצמיני בעת הנסיעה היה נמוך מאוד.
- כאשר תאריך התפוגה של בקבוק מילוי הצמיני חלף.
- כאשר עליו להסיר עצם זר מהצמיני.

⚠ אזהרה

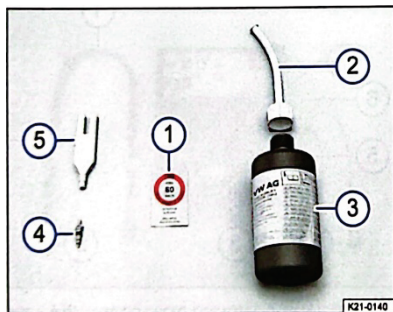
יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

🍃 סלק כנדרש בחוק חומר איטום משומש או פנ תוקף.

🔧 בקבוק מילוי צמינים חדש תוכל לרכוש במוסך מומחה. פולקסווג ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווג.

🔧 שים לב להוראות השימוש הנפרדות של יצרן הערכה לתיקון תקרים.

אטימת הצמיג



איור 243 תכולת הערכה לתיקון תקרים (תרשים כללי).

- 1 מדבקה עם נתוני מהירות "max. 80 km/h" או "max. 50 mph".
 - 2 צינורית מילוי עם פקק.
 - 3 בקבוק מילוי צמיגים.
 - 4 ליבת שסתום חלופית.
 - 5 חולץ ליבת שסתום.
- בקצה של חולץ ליבת השסתום ← איור 243 5 יש חריץ המתאים לליבת השסתום. רק בעזרתו ניתן להוציא את ליבת השסתום ולהבריג אותה אחר כך בחזרה לצמיג. הדבר חל גם על רכיבי השסתום החלופי 4.
- 1 הדבק את המדבקה שבערכה לתיקון תקרים ← איור 243 1 על לוח המחוננים בשדה הראייה של הנהג.
 - 2 הברג החוצה את כיסוי השסתום.
 - 3 בעזרת חולץ ליבת השסתום ← איור 243 5, הוצא את ליבת השסתום מתוך שסתום הצמיג והנח אותה על משטח נקי.
 - 4 נער את בקבוק מילוי הצמיג ← איור 243 3 בחוזקה כמה פעמים.
 - 5 הברג היטב את צינורית המילוי ← איור 243 2 אל בקבוק מילוי הצמיג בכיוון השעון. האטימה בקצה הבקבוק תנוקב באופן אוטומטי.
 - 6 הסר את הפקק מצינורית המילוי ← איור 243 2 והברג את הצד הפתוח עד הסוף על שסתום הצמיג.

הכנת הרכב

שים לב ל-1-! ⚠️ בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.

רשימת ביקורת

הקפד לבצע את הפעולות הבאות בסדר הנתון ← ⚠️

1. העמד את הרכב במרחק בטוח מהתנועה הזורמת על קרקע ישרה ומוצקה. שים לב לכל המידע החשוב בנושא חנייה.
2. הפעלת מאותתי החירום.
3. בקש מכל הנוסעים לצאת מהרכב והובל אותם בבטחה למקום מרוחק מהתנועה הזורמת, לדוגמה מאחורי מעקה בטיחות. שים לב לתקנות החוק במדינה בנוגע לאפוד זוהר.
4. הצב משולש אזהרה כדי להפנות את תשומת הלב של משתמשי דרך אחרים לרכב.
5. בדוק אם ניתן לתקן את הנזק בעזרת הערכה לתיקון תקרים.
6. בעת גרירת נורו: נתק את הנורו מהרכב הנורר והחנה אותו.
7. כאשר תא המטען מלא: רוקן את תא המטען.
8. הוצא את הערכה לתיקון תקרים מתא המטען.
9. אל תחלץ מתוך הצמיג את העצם הזר, לדוגמה בורג.

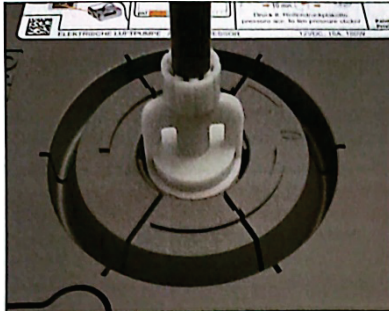
אזהרה ⚠️

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

איטום צמיגים וניפוחם

שים לב ל-1-! ⚠️ בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.

הערכה לתיקון תקרים נמצאת בתא המטען מתחת ללוח הרצפה.



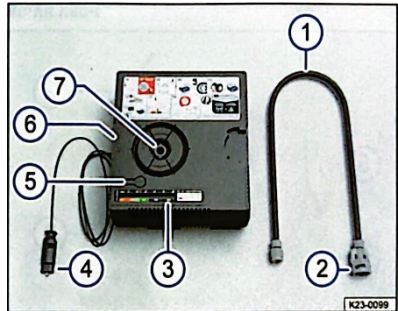
איור 245 הרכבת הצינור למילוי הצמיגים.

יש להפעיל את המדחס מהערכה לתיקון תקרים באמצעות שקע ה-12 וולט גם אם ההספק הנתון שצוין על לוחית הדגם של המדחס חורג מההספק המרבי של שקע החשמל.

1. שלוף את צינור מילוי הצמיגים ← איור 244 1 מבד המדחס.
2. הכנס את הצינור למילוי צמיגים ← איור 244 1 עם אום הפרפר 2 כך שהתושבת על הצינור למילוי הצמיגים 7 כך שאום הפרפר תצביע על 6.
3. סובב את אום הפרפר ← איור 244 2 בכיוון השעון עד שהיא מצביעה על 6 ← איור 245.
4. הברג היטב את צינורית המילוי ← איור 244 1 של המדחס אל שסתום הצמיג.
5. התנע את מנוע הרכב והנח לו לפעול.
6. חבר את תקע הכבל 12V ← איור 244 4 לשקע חשמל 12V ברכב.
7. הדלק את המדחס באמצעות מתג ההדלקה והכיבוי ← איור 244 6.
8. הנח למדחס לפעול עד שהלחץ בשעון יגיע לרמה של 2.0-2.5 בר (200-250 kPa/29-36 psi).
9. כבה את המדחס.

7. החזק את הבקבוק כשתחתיתו כלפי מעלה ומלא את הצמיג בכול חומר האטימה שבבקבוק.
8. נתק את הבקבוק הריק מהשסתום.
9. הברג בחזרה את ליבת השסתום ← איור 243 5 אל תוך שסתום הצמיג באמצעות חולץ ליבת השסתום.

ניפוח צמיגים (אפשרות 1)



איור 244 מדחס הערכה לתיקון תקרים (תרשים כללי).

- 1 צינורית לניפוח הצמיג.
- 2 אום פרפר.
- 3 תצוגת לחץ אוויר בצמיגים.
- 4 תקע חשמל 12V.
- 5 לחצן שחרור אוויר.
- 6 מתג הפעלה/כיבוי.
- 7 תושבת לצינור מילוי הצמיגים.

אם לא ניתן להגיע ללחץ אוויר של 2.0-2.5 בר (29-36 psi/200-250 kPa):

1. הברג החוצה את צינור מילוי הצמינים.
2. סע עם הרכב קדימה ואחורה כ-10 מטרים לכל כיוון כדי לחלק את חומר האטימה בצורה שווה בצמיני.
3. הברג שוב את צינורית מילוי הצמיני של המדחס אל שסתום הצמיני וחזור על תהליך הניפוח.
4. אם עדיין לא ניתן להגיע ללחץ האוויר הנדרש, משמעות הדבר היא שהצמיני ניזוק בצורה חמורה. הערכה לתיקון תקרים אינה מספיקה לאטימת הצמיני. אל תמשיך לנסוע ← ⚠ פנה לעזרה מקצועית.

המשך הניסיון

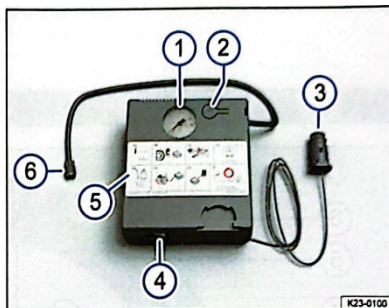
1. תצונת לחץ אוויר בצמינים.
 2. לחצן שחרור אוויר.
 3. תקע חשמל 12V.
 4. מתנ הפעלה/כיבוי.
 5. מדחס.
 6. צינורית לניפוח הצמיני.
- יש להפעיל את המדחס מהערכה לתיקון תקרים באמצעות שקע ה-12 וולט גם אם ההספק הנתון שצוין על לוחית הדגם של המדחס חורג מההספק המרבי של שקע החשמל.
1. הברג היטב את צינורית המילוי ← **איור 246** 6 ש"ל המדחס אל שסתום הצמיני.
 2. התנע את מנוע הרכב והנח לו לפעול.
 3. חבר את תקע הכבל 12V ← **איור 246** 3 לשקע חשמל 12V ברכב.
 4. הדלק את המדחס באמצעות מתנ ההדלקה והכיבוי ← **איור 246** 4.
 5. הנח למדחס לפעול עד שהלחץ בשעון יגיע לרמה של 2.0-2.5 בר (29-36 psi/200-250 kPa). **זמן הפעלה מרבי: 10 דקות** ← 1!
 6. כבה את המדחס.

1. נתק את המדחס משקע החשמל ואת צינור מילוי האוויר משסתום הצמיני.
2. ברנע שלחץ האוויר בגלגל הגיע ללחץ אוויר של 2.0-2.5 בר (29-36 psi/200-250 kPa), המשך מיד בניסיונה במהירות מרבית של 80 קמ"ש.
3. לאחר 10 דקות נסיעה בדוק את לחץ האוויר בצמינים.

ניפוח צמינים (אפשרות 2)

אם לא ניתן להגיע ללחץ אוויר של 2.0-2.5 בר (29-36 psi/200-250 kPa):

1. הברג החוצה את צינור מילוי הצמינים.
2. סע עם הרכב קדימה ואחורה כ-10 מטרים לכל כיוון כדי לחלק את חומר האטימה בצורה שווה בצמיני.
3. הברג שוב את צינורית מילוי הצמיני של המדחס אל שסתום הצמיני וחזור על תהליך הניפוח.
4. אם עדיין לא ניתן להגיע ללחץ האוויר הנדרש, משמעות הדבר היא שהצמיני ניזוק בצורה חמורה. הערכה לתיקון תקרים אינה מספיקה לאטימת הצמיני. אל תמשיך לנסוע ← ⚠ פנה לעזרה מקצועית.



איור 246 מדחס הערכה לתיקון תקרים (תרשים כללי).

1.4 בר (20 psi/140 kPa) או יותר:

1. תקן את לחץ האוויר בצמיני לערך הנכון.
2. המשך בנסיעה זהירה למוסך המומחה הקרוב במהירות שאינה עולה על 80 קמ"ש. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.
3. החלף את הצמיני הפגום במוסך מומחה. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

הודעה

- המדחס עלול להתחמם מאוד בעבודה ממושכת ולהיזנק.
- כבה את המדחס לאחר 10 דקות עבודה לכל היותר.
 - הנח למדחס להתקרר כמה דקות לפני שאתה מדליק אותו בחזרה.

המשך הנסיעה

1. נתק את המדחס משקע החשמל ואת צינור מילוי האוויר משסתום הצמיני.
2. ברנע שלחץ האוויר בגלגל הניע ללחץ אוויר של 2.0-2.5 בר (29-36 psi/200-250 kPa), המשך מיד בנסיעה במהירות מרבית של 80 קמ"ש.
3. לאחר 10 דקות נסיעה בדוק את לחץ האוויר בצמינים.

בדיקה לאחר 10 דקות נסיעה

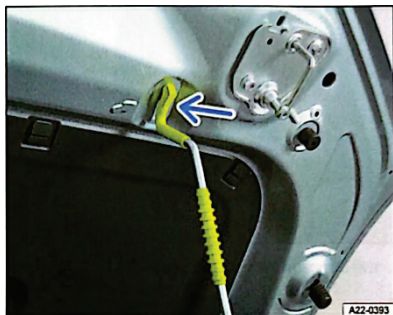
1. עצור את הרכב בהזדמנות הבטיחותית הבאה, לדוגמה במקום חנייה, על קרקע ישרה ויציבה.
2. חבר בחזרה את צינור מילוי הצמינים ← איור 244 ① או ← איור 246 ② וקרא את לחץ האוויר בצמינים במד לחץ האוויר בצמינים ← איור 244 ③ או ← איור 246 ①.

1.3 בר (19 psi/130 kPa) ופחות:

1. אין להמשיך בנסיעה! הערכה לתיקון תקרים אינה מספיקה לאטימת הצמיני ← ⚠ פנה לעזרה מקצועית.

תחזוקה שוטפת בסיסית

פתיחה וסגירה של מכסה תא המנוע



איור 215 במכסה המנוע: פתח עבור מוט התמיכה המתקפל (איור כללי).

פתיחת המכסה הקדמי

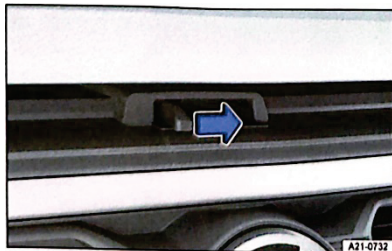
1. פתח את דלת הנהג ומשוך את ידית השחרור בכיוון החץ ← **איור 212**.
2. מכסה תא המנוע קופץ כלפי מעלה כתוצאה משחרור ו הנעילה ← **1**.
2. כדי לפתוח את המכסה הקדמי, הרם מעט את המכסה הקדמי, ובה בעת דחף את מנוף הפתיחה בכיוון החץ ← **איור 213**.
3. הוצא את מוט התמיכה בכיוון החוץ אל מחוץ למחזיק ← **איור 214** והכנס אותו לתושבת של מוט התמיכה ← **איור 215**.

סגירת המכסה הקדמי

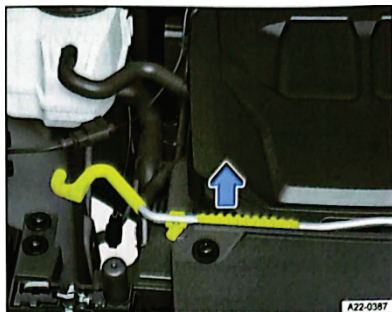
1. הרם מעט את המכסה הקדמי והחזק ← **⚠**
 2. נתק את מוט התמיכה מהתושבת של מוט התמיכה ← **איור 215** ונעץ אותו במחזיק ← **איור 214**.
 3. הנח למכסה הקדמי ליפול מגובה של כ-20 ס"מ לתוך הנעילה של ו הנעילה - אל תלחץ עליו לאחר מכן.
- מכסה קדמי שנסגר כהלכה ייצא במפלים אחד עם חלקי הרכב הסובבים אותו ← **⚠**




איור 212 באזור הרגליים בצד הנהג: ידית לפתיחת מכסה תא המנוע (תרשים כללי).



איור 213 מעל סבכת הרדיאטור: ידית לפתיחת המכסה הקדמי.



איור 214 בתא המנוע: מוט התמיכה המתקפל בתפס.



אפשר לזהות את מכל מי השטיפה על פי הסמל  על המכסה ← איור 216.


- יש לבדוק בקביעות את מפלס מי המתזים ולהוסיף מים לפי הצורך.


הכנות

- הכן את הרכב לעבודה בתא המנוע.
- פתחת המכסה הקדמי.

בדיקה ומילוי

- בדוק האם מפלס מי המתזים במכל מספיק.
- למילוי, ערבב מים נקיים עם חומר מתאים לניקוי שמשות על בסיס אלכוהול. הקפד על הוראות הערבוב שעל אריזת הנוזל לניקוי שמשות ←  ← .
- כאשר הטמפרטורה החיצונית נמוכה מאוד יש להוסיף לתערובת תוסף נגד קפיאה כדי שהמים לא יוכלו לקפוא. הקפד על הוראות הערבוב שעל אריזת הנוזל למניעת קפיאה.

בפתח המילוי של מכל מי המתזים ישנה מסננת. המסננת מרחיקה חלקיקי לכלוך גדולים מהמתזים בעת מילוי המכל ← .

אל תשתמש במים מזוקקים למילוי מכל המים לניקוי השמשות. 

אזהרה 

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

הודעה 

שימוש בחומר ניקוי חומצתי עלול להזיק למתזי הנוזל לשטיפת השמשות ולתקלות בהם.

- אל תמלא לעולם חומר ניקוי חומצתי, כגון חומץ, במכל של הנוזל לשטיפת השמשות.

אם המכסה הקדמי לא סגור כהלכה, הרם אותו שוב וסגור אותו היטב.

אם המכסה הקדמי לא סגור כהלכה, מופיעה הודעה בצג מכלול המחזוים. כשהמכסה הקדמי סגור כהלכה, ההודעה נעלמת.

אזהרה 

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

הודעה 

פתיחה וסגירה לא נכונות של המכסה הקדמי עלולות לפגוע במכסה הקדמי או בזרועות של מגבי השמשה הקדמית.

- פתח את מכסה המנוע רק כשהמגבים לא פועלים וכשהזרועות שלהם מונחות על השמשה.
- לפני תחילת הנסיעה יש להניח תמיד בחזרה את זרועות המגבים על השמשה.

מי שטיפה

הערות כלליות

בתא המנוע ממוקם מכל מי השטיפה של השמשה הקדמית.



איור 216 בתא המנוע: מכסה המכל של מי המתזים (איור כללי).

הרמה של זרועות מגבי השמשה הקדמית

1. לפני הרמת להבי המגבים יש להעביר את זרועות המגבים למצב שירות ← ①
2. אחוז בזרועות המגבים והרם אותן רק באזור החיבור של להבי המגבים.

הנחת זרועות המגבים של השמשה הקדמית

1. אחוז בזרועות המגבים לפני תחילת הנסיעה בזהירות ורק באזור חיבור להב המגב, והנח אותן על השמשה הקדמית.
 2. כאשר ההצתה מופעלת דחף את ידיית המגבים קצרות לכיוון "ניגוב חד-פעמי".
- זרועות המגבים נעות בחזרה לעמדת המוצא.

הודעה

עבודה רשלנית על זרועות המגבים עלולה להזיק למכסה הקדמי, לשמשה הקדמית ולזרועות המגבים.

- הרם את זרועות המגבים בזהירות ותמיד רק כשהם במצב שירות.
- אל תפתח לעולם את המכסה הקדמי כשזרועות המגבים מורמות.
- הקפד להנמיך בזהירות את זרועות המגבים בחזרה לשמשה הקדמית לפני תחילת הנסיעה.

ניקוי והחלפה של להבי המגבים

להבי המגבים שהותקנו על-ידי היצרן מצופים בשכבת גרפיט. שכבת הגרפיט מסייעת לפעולה שקטה יותר של המגב על גבי השמשה. שכבת גרפיט שניזוקה גורמת בין היתר לרעש מוגבר בעת ניגוב השמשה.

בדוק באופן קבוע את מצב להבי המגבים.

- החלף להבי מגבים רוטטים ומרעשיים שנפגמו, או נקה אותם אם הם מלוכלכים ← ⚠

להבי מגבים שניזוקו יש להחליף ללא דיחוי. להבי מגבים מתאימים אפשר לרכוש במוסך מומחה. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.

הודעה

ערבוב של תכשירי ניקוי שונים ניקוי שמשות עלול לגרום להתמצקות של החומרים ולסתימת חרירי המתזים.

- השתמש רק בחומר ניקוי מתאים לשמשות, על בסיס אלכוהול.
- אל תערבב אף פעם תכשירי ניקוי שונים לניקוי שמשות.

הודעה

בעת מילוי של נוזל לשיטיפת שמשות, חלקיקי לכלוך עלולים לחדור למעל הנוזל לשיטיפת שמשות אם קיים מסנן פגום או אם המסנן חסר. המתזים עלולים להיסתם.

- הסר את המסננת רק למטרות ניקוי.
- החלף מסננת פגומה או חסרה.

מגבים**העברת מגבי השמשה הקדמית למצב שירות**

במצב שירות ניתן להרחיק את זרועות המגבים מהשמשה הקדמית.



איור 192 מגבים במצב שירות (איור כללי).

הפעלת מצב שירות באמצעות ידיית המגבים

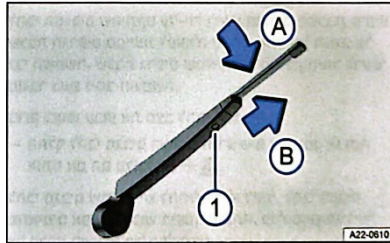
1. סגור את המכסה הקדמי, דלת הנהג ודלת הנוסע הקדמי.
2. הפעל את ההצתה ולאחר מכן כבה אותה.
3. השתמש בניגוב חד-פעמי.

ניקוי להבי המגבים

מגבי שמשיה קדמית: לפני הרמת להבי המגבים יש להעביר את זרועות המגבים למצב שירות.

1. הרם את זרועות המגבים, והקפד תוך כך לאחוז בהן רק באזור החיבור של להבי המגבים.
2. נקה את המגבים בעדינות באמצעות ספוג לח ← ①.
3. הנח בזהירות את זרועות המגבים על השמשה.

החלפת להבי המגבים של השמשה הקדמית



איור 194 החלפת להב המגב של השמשה האחורית.

① לחץ שחרור של להב המגב.

1. יש לאחוז רק באזור להב המגב בעת הרמת זרועות המגבים.
2. הרם את זרוע המגב והטה אותה הרחק מהשמשה.
3. החזק את הלחץ לשחרור הנעילה לחוץ ← איור 194 ①.
4. הטה את להב המגב לכיוון זרוע המגב ← איור 194 ① ובו-זמנית שלוף אותו בכיוון החץ ②. הדבר עשוי לדרוש כוח מוגבר.
5. הרכב להב מגב חדש באותו אורך ובמפרט זהה על גבי זרוע המגב נגד כיוון החץ, עד לנעילת להב המגב במקומו ← איור 194 ②. להב המגב צריך להיות במצב מוטה ← איור 194 ③.
6. הנח בזהירות את זרוע המגב על השמשה האחורית.

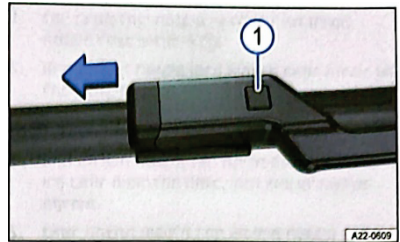
⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.

① הודעה

ניקוי להבי המגבים או השמשות בחומרי ניקוי לא מתאימים עלול להזיק להם.

- אל תנקה את להבי המגבים ואת השמשות באמצעות דלק, אצטון, מדלל או נוזלים דומים.
- אל תנקה את להבי המגבים בספונים קשים ובאמצעים חדים אחרים.



איור 193 החלפת להבי המגבים של השמשה הקדמית.

① לחץ שחרור של להב המגב.

1. לפני הרמת להבי המגבים יש להעביר את זרועות המגבים למצב שירות.
2. הרם את זרועות המגבים, והקפד תוך כך לאחוז בהן רק באזור החיבור של להבי המגבים.
3. לחץ על לחצן השחרור, השאר אותו במצב לחוץ ובו-זמנית שלוף את להב המגב בכיוון החץ ← איור 193 ①.
4. הרכב להב מגב חדש באותו אורך ובמפרט זהה על גבי זרוע המגב המתאימה, עד לנעילת להב המגב במקומו.
5. הנח בזהירות את זרועות המגבים על השמשה הקדמית.

בדיקת מפלס הנוזל לקירור מנוע



איור 222 בתא המנוע: סימונים במכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע (איור כללי).

בעת האספקה כלי רכב חדשים או לאחר תיקון במערכת קירור המנוע, מפלס הנוזל לקירור המנוע עשוי להיות מעל לתחום המסומן. הדבר תקין, אין צורך לשאוב את נוזל הקירור.

לא ניתן להעריך במדויק את מפלס הנוזל לקירור המנוע עבור כל דגם, כיוון שהמפלס במכל נוזל הקירור עלול להיות מוסתר. אם אי אפשר לקרוא במדויק את מפלס הנוזל לקירור המנוע, פנה לשם כך למוסך מומחה. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.

1. כאשר המנוע קר, בדוק את מפלס הנוזל לקירור המנוע בסימונים שבצד מכל ההתפשטות של מכל הנוזל לקירור המנוע ← איור 222. מפלס הנוזל לקירור המנוע חייב להימצא בתחום שבין הסימונים.

2. כאשר מפלס הנוזל במכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע נמצא מתחת לסימון המינימום "min" יש להוסיף נוזל לקירור המנוע. כאשר המנוע חם, מפלס נוזל הקירור של המנוע עשוי להיות מעט מעל הסימון העליון.

3. אם כבר לא רואים נוזל קירור מנוע במכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע, אל תוסיף נוזל לקירור המנוע ← ①

שיירים של חומרי ניקוי ממתקני שטיפה או של חומרי טיפוח אחרים שנתרו על שמשות הרכב עלולים לגרום לחיכוך ולרעידות של המגבים. יש להסיר שיירי חומרי ניקוי באמצעות חומר ניקוי מיוחד או באמצעות מטליות ניקוי.

בדיקת מפלס הנוזל לקירור מנוע ומילוי נוזל לקירור מנוע

שים לב ל-⚠ בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.

הכנות

1. החנה את הרכב על קרקע אופקית ישרה ומוצקה.
2. הנח למנוע להתקרר ← ⚠
3. פתיחת המכסה הקדמי.

אפשר לזהות את מכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע על-פי הסמל ⚠ על המכסה ← איור 221.



איור 221 בתא המנוע: מכסה של מכל ההתפשטות של הנוזל לקירור (איור כללי).

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

1 הודעה

מים לא מזוקקים עלולים לגרום לנזקי חלודה חמורים למנוע עקב הרכיבים הכימיים שבתוכם. זה עלול להוביל לכשל של המנוע.


- מלא רק מים מזוקקים!
- אם לא הוספת מים מזוקקים, פנה למוסך מומחה להחלפה מלאה של הנוזל שבמערכת לקירור המנוע. פולקסוגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסוגן.

1 הודעה

שימוש בנזולי תפעול לא מתאימים עלול להוביל לתקלות חמורות ולנזקים כבדים למנוע.

- בעת מילוי או החלפת נוזלי תפעול ודא שמילאת את נוזלי התפעול בפתחי המילוי הנכונים.

טעינה, החלפה, ניתוק או חיבור של מצבר 12 וולט

 **שים לב ל- בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.**

אם אתה חושד כי מצבר ה-12 וולט של הרכב ניזוק או שאינו תקין, פנה למוסך מומחה לצורך בדיקת המצבר. פולקסוגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסוגן.

טעינת מצבר 12 וולט

יש לבצע את הטעינה של מצבר ה-12 וולט במוסך מומחה, היות שהטכנולוגיה שבה השתמש היצרן להתקנת מצבר ה-12 וולט דורשת טעינה באמצעות מתח מוגבל פולקסוגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסוגן.

החלפת מצבר 12 וולט

מצבר ה-12 וולט של הרכב פותח בהתאם למקום התקנתו והוא מצויד במאפייני בטיחות. כאשר יש צורך להחליף מצבר 12 וולט, התקנת המצבר תבצע במוסך מורשה. פולקסוגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסוגן. את מידות הרכיב כמו גם את מאפייני התחזוקה, הביצועים והבטיחות תוכל לברר במוסך מומחה שיש לו הידע הטכני והציוד הטכני המתאים לשם כך. פולקסוגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסוגן. פתח הפליטה של מצבר ה-12 וולט חייב להימצא תמיד בצד של הקוטב השלילי. פתח הפליטה בצד של הקוטב החיובי חייב להישאר תמיד סגור

מילוי נוזל לקירור מנוע

1. הברג בזוויות את המכסה החוצה
2. מלא אך ורק נוזל לקירור מנוע חדש שתואם למפרט של פולקסוגן.
אם במקרה חירום אי אפשר להשיג נוזל קירור מנוע התואם למפרט הדרוש, מלא בשלב ראשון מים מזוקקים בלבד. לאחר מכן יש להגיע בהקדם האפשרי למוסך מומחה ושם למלא יחס תערובת נכון עם התוסף הדרוש לנוזל קירור המנוע. פולקסוגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסוגן
3. מלא נוזל קירור מנוע עד לסימון המפלס העליון. לאחר מילוי הנוזל לקירור המנוע המפלס צריך להימצא בתוך המכל הסימון במכל ההתפשטות של הנוזל לקירור המנוע 222.
4. הברג היטב חזרה את מכסה המכל.
5. בדוק את מפלס הנוזל לקירור המנוע לאחר יום אחד. אם המפלס שוב יורד מתחת לסימון המינימום "Low" טע למוסך מומחה כדי לבדוק את מערכת הקירור. פולקסוגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסוגן.

1 הודעה

הנוזל לקירור המנוע מתפשט כשהוא מתחמם. אם ממלאים נוזל לקירור המנוע מעבר לאזור המסומן, נוזל עודף לקירור המנוע עלול לדלוף ולהזיק לרכב.

- אל תמלא נוזל לקירור המנוע מעל לסף העליון של האזור המסומן במכל ההתפשטות.

1 הודעה

כאשר אין עוד נוזל קירור במכל ההתפשטות של נוזל קירור המנוע, אוויר נעשוי לחדור למערכת הקירור. הדבר עלול להזיק למנוע.

- אין להמשיך בנסיעה.
- אין להוסיף נוזל לקירור המנוע.
- פנה לעזרה מקצועית.

כיווי אוטומטי של צרכני חשמל

אם ההצתה נותרת מופעלת לזמן ממושך כאשר המנוע כבוי או אם אור הנחייה הצדי נותר דולק בחנייה ממושכת, מערכת ניהול החשמל החכמה לא תוכל תמיד למנוע התרוקנות של מצבר ה-12 וולט.

כדי למנוע התרוקנות של מצבר ה-12 וולט, מערכת ניהול החשמל החכמה נוקטת באופן אוטומטי אמצעים שונים כשישנו עומס רב על מצבר ה-12 וולט.

- מהירות הסרק של המנוע נגברת כדי שהאלטרנטור יספק יותר חשמל.
- במקרה הצורך ההספק של צרכני חשמל כבדים יוגבל ובמקרה חירום הם אף ינותקו לחלוטין.
- בעת התנתעת המנוע אספקת החשמל של שקע ה-12 וולט עשויה להתנתק לזמן קצר.

פריקת מצבר ה-12 וולט

לא ניתן יהיה להתייב את המנוע אם המצבר פרוק. במצבים האלה מצבר ה-12 וולט ייפרק:

- עקב זמני עמידה ממושכים ללא הפעלת המנוע, במיוחד כאשר ההצתה מופעלת.
- עקב שימוש בצרכני חשמל כשההצתה כבויה.
- עקב השימוש בחימום העזר.

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

📘 הודעה

אם מצבר ה-12 וולט של הרכב מנותק או מחובר כשההצתה פועלת או כשהמנוע פועל, מערכת החשמל או הרכיבים האלקטרוניים עלולים להיזקק ותקלות חשמל עלולות להתרחש.

- אין לחבר או לנתק בשום אופן מצבר 12 וולט כאשר ההצתה מופעלת או כאשר המנוע פועל.

השתמש אך ורק במצבר רכב 12V שאינו דורש תחזוקה בהתאם לתקנים VW 7 50 73-0 TL 825 06. תקנים אלו חייבים להיות מאוקטובר 2014 או מאוחר יותר.

יש להחליף מצבר 12 וולט רק במוסך מומחה, מאחר שבמסגרת ההחלפה יש לבצע התאמות במערכת האלקטרונית של הרכב רק למוסך מומחה ישנה הטכנולוגיה הדרושה והמצברים החלופיים הנכונים לביצוע ההתאמות באופן תקין.

ניתוק מצבר רכב 12V

אם דרוש ניתוק של מצבר הרכב 12V ממערכת החשמל של הרכב, יש לציית להנחיות הבאות:

1. כבה את כל צרכני החשמל.
2. לפני ניתוק המצבר, שחרר את נעילת הרכב. אחרת, מערכת האזעקה נגד גניבה תופעל.
3. ראשית יש לנתק את הכבל השלילי ורק אחריו את הכבל החיובי ← ⚠

חיבור מצבר רכב 12V

אם יש צורך לחבר את מצבר ה-12 וולט למערכת החשמל ברכב, יש לשים לב להנחיות הבאות:

1. כבה את כל צרכני החשמל.
2. ראשית יש לחבר את הכבל החיובי ואחר כך את הכבל השלילי ← ⚠

לאחר חיבור של מצבר הרכב 12V והפעלת ההצתה, עשויות להידלק נוריות חייוו שונות. נוריות אלו ייכבו לאחר נסיעה קצרה במהירות של 15 עד 20 קמ"ש. אם הנוריות ממשיכות לדלוק, פנה למוסך מומחה כדי לבדוק את הרכב. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.

אם מצבר הרכב 12V היה מנותק למשך זמן רב, חישוב מועד השירות הבא ברכב עלול להיות שנוי. שים לב למרווחי הזמן המרביים המותרים בין מועדי השירות.

כלי רכב עם לחצן התנעה: אם לאחר חיבור מצבר ה-12 וולט אי אפשר להפעיל את ההצתה, פעל באופן הבא:

1. נעל ושחרר את הרכב מבחוך.
2. נסה שוב להפעיל את ההצתה.
3. אם לא ניתן להפעיל את ההצתה פנה למוסך לצורך קבלת סיוע.

1. פתח את ראש המפתח.
2. שחרר את הכיסוי ← איור 54 ①
3. הרם את סוללת הכפתור מתא הסוללה ← איור 54 ②, ← ⚠
4. דחף לתא הסוללה סוללת כפתור חדשה.
5. לחץ את הכיסוי כנגד המעטפת ← איור 54 ①, ← ④
6. יש להשליך סוללה שהתרוקנה תוך שמירה על איכות הסביבה.

⚠ סכנה

בליעה או חדירה של סוללות כפתור לדרכי הנשימה עלולה לנרדם לפציעות קשות עד אנושות בתוך זמן קצר עקב חנק או כוויות פנימיות.

- פנה מיד לעזרה רפואית אם אתה חושש שמישהו בלע סוללת כפתור.
- שמור תמיד את מפתח הרכב ומחזיק המפתחות עם סוללות הכפתור הרחוק מהישג ידם של ילדים.

① הודעה

החלפת סוללת כפתור בצורה לא מקצועית כמו גם שימוש בסוללה לא מתאימה עלולים לפגוע במפתח הרכב.

- החלף סוללות ריקות רק בסוללות חדשות בעלות מתח, גודל ומפרט זהים.
- שים לב לקוטביות הנכונה כשאתה מכניס את הסוללה.
- אם אי אפשר לסגור את מכסה תא הסוללה, אל תשתמש בשלט הרחוק.

סוללות מהסוג שמשמש בשלט הרחוק של מפתח הרכב שלך עלולות להכיל פרכלורט. הדבר עשוי לדרוש טיפול מיוחד. ציית לכל תקנות החוק בנוגע לטיפול ולסילוק של סוללות אלה. פולקסווג ממליצה לבצע שירות זה במוסך מומחה. פולקסווג ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווג.

① הודעה

חיבור אביזרים שיוצרים חשמל לטעינת מצבר ה-12 וולט לשקע ה-12 וולט עלול להזיק למערכת החשמל או לרכיבים אלקטרוניים ולגרום לתקלות במערכת החשמל.

- לעולם אין לחבר אביזרים מספקי זרם כגון לוח סולרי או טענן סוללות אל שקע ה-12 וולט כדי לטעון את מצבר ה-12 וולט.

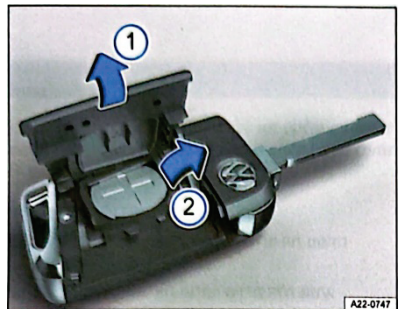
מצברי רכב 12V עלולים להכיל חומרים רעילים כגון חומצה גופרתית ועופרת. יש להשליך את מצבר הרכב 12V בהתאם לתקנות החוק.

חומצת המצבר עלולה לזוהם את הסביבה. יש לאסוף נוזלי תפעול שדלפו ולהשליך אותם בהתאם לחוק.

החלפת סוללת כפתור

פולקסווג ממליצה להחליף את סוללת הכפתור במוסך מומחה. פולקסווג ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווג ← ⚠

מפתח רכב עם לשונות מפתח



איור 54 מפתח הרכב: החלפת סוללת כפתור (איור כללי).

① כיסוי.

② סוללת כפתור.

דלק ותדלוק

סימון של דלקים ותקני דלק



איור 180 בצד הפנימי של דלתית פתח מכל הדלק: לוחית ציון דלק (תרשים כללי).

לוחית ציון דלק

סוג הדלק שבו יש לתדלק תלוי בהספק המנוע. ניתן למצוא בדלתית פתח מכל הדלק לוחית ציון דלק שהצמיד היצרן, הכוללת נתונים לגבי סוג הדלק הדרוש לרכב ← **איור 180**.

הסימון והמסגרת מציינים את סוגי הדלק המתאימים לרכב. מדובר בדרישות המינימליות. אסור לתדלק ברכב דלקים באיכות ירודה או סוגי דלק אחרים ← **!**

תקני דלק

הדלק שמתדלקים חייב לתאם לתקנים הבאים. אסור לתדלק את הרכב בסוגי דלק אחרים ← **!**

אם דלק בתקנים שצוינו אינו זמין, פנה למוסך מומחה כדי לברר מהם סוגי הדלק הזמינים המתאימים לרכבך. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.

בניין

E5

איור 181 סימון לבניין עם 5% אתנול.

E10

איור 182 סימון לבניין עם 10% אתנול.

E20

איור 183 סימון לבניין עם 20% אתנול.

E5 מצוין בניין עם תכולת אתנול E בשיעור של עד 5%.

E10 מצוין בניין עם תכולת אתנול E בשיעור של עד 10%.

E20 מצוין בניין עם תכולת אתנול E בשיעור של עד 20%.

תקן דלק

– EN 228 בגרסה הנוכחית.

– DIN EN 228 בגרסה הנוכחית.

– Resolucao ANP N° 40 (ברזיל) בגרסה הנוכחית.

– Resolución 576/2019 (ארגנטינה) בגרסה הנוכחית.

– NOM-016-CRE-2016 (מקסיקו) בגרסה הנוכחית.

סולר

אפשר לתדלק את הרכב בבנזין בעל מספר RON גבוה יותר מזה שדרוש למנוע. עם זאת, אין לזה כל יתרון הן מבחינת צריכת הדלק והן מבחינת הספק המנוע.

מדבקת הדלק עשויה להכיל כמה סוגי בנזין, לדוגמה RON 95 min. מספר האוקטן המודגש, בדוגמה זו RON 95, זהו סוג הבנזין המועדף, שעבור השימוש בו הרכב תוכנן. רק אם הסוג המועדף, בדוגמה זו RON 95, אינו זמין, אפשר להשתמש בסוג הבנזין המצוין כבנזין חלופי, בדוגמה זו RON 91. ברכבים עם מנוע בנזין יש לתדלק רק בנזין נטול מתכות (ללא עופרת, מנגן או ברזל), בעל תכולת אתנול שאינה עולה על המצוין בשלט המידע של הדלק.



הודעה

תדלוק שבני ותוספי דלק לא מתאימים עלולים לגרום נזקים לרכב.

- בדוק לפני התדלוק אם הדלק המצוין על המדבקה והדלק המצוין על משאבת הדלק זהים.
- תדלק אך ורק בנזין בעל מספר האוקטן המחקרי (RON) הנתון או גבוה יותר.
- במקרה הצורך השתמש אך ורק בתוספים שאושרו על-ידי פולקסווגן ובמינון המותר.

הודעה

אם תדלקת במקרה חירום בנזין שמספר האוקטן שלו נמוך יותר, עלולים להיגרם נזקים לרכב לאחר נסיעה ממושכת.

- סע רק בסיבובי מנוע בינוניים והפעל עומס נמוך בלבד על המנוע.
- הימנע ממהירות מנוע או מעומס מנוע גבוהים.
- מלא במהירות האפשרית דלק בעל אוקטן גבוה בגובה מתאים.

סולר

תדלק כלי רכב עם מנוע בנזין אך ורק בסולר או בסולר עם תכולת ביו-דיזל מרבית של $7\% \leftarrow$

אם אתה נוהג לתדלק בסולר בעל תכולת גופרית מוגדלת, עלך לקצר את מרווחי השירות התקפים. אפשר לברר במוסך מומחה באילו מדינות הסולר מכיל כמות גופרית גדולה יותר. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.

איור 184 סימון לסולר עם 7% ביו-דיזל.

B7 מצוין סולר עם תכולת ביו-דיזל B בשיעור של עד 7%.

תקן דלק

– EN 590 בגרסה הנוכחית.

– DIN EN 590 בגרסה הנוכחית.

איור 185 סימון לסולר סינטי.

XTL הן ראשי תיבות של X - To - Liquid, ומציינות סולר סינטי.

תקן דלק

– EN 15940 בגרסה הנוכחית.

– DIN EN 15940 בגרסה הנוכחית.

הודעה

תדלוק בדלקים שאינם תואמים לתקנים ושלא אושרו עלול להרע את הביצועים ולגרום נזקים משמעותיים למנוע ולמערכת הדלק.

- בדוק לפני התדלוק אם הדלק המצוין על המדבקה והדלק המצוין על משאבת הדלק זהים.
- תדלק תמיד דלקים על פי התקן והסימון המצוינים.

בנזין

סוג בנזין

סוג הבנזין נבדלים זה מזה במספר האוקטן המחקרי (RON).


לאחר הפסקת המשאבה אין להמשיך לתדלק! חלל ההתפשטות במיכל הדלק עשוי להתמלא בדלק, לדוגמה בעקבות התחממות. מצב זה עלול להוביל לגלישה של הדלק או לכך שתהליך ניקוז האוויר האוטומטי לא יתפקד.


⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.





ℹ הודעה

אם לא נוסעים ברכב עד להנעה למפלט העתודה של הדלק באופן סדיר, ייתכן שלא ניתן יהיה להבטיח את איכות הדלק ותפקוד המערכת הדרושים.

- הוסף לפחות מדי שישה חודשים, כשנרית החיווי  נדלקת.

 דלקים עלולים לזוהם את הסביבה. אסוף נזלי תפעול שדלפו וסלק אותם בהתאם לחוק.

AdBlue®

 **שים לב ל-**    **בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.**

הנחיה משפטית

אסור לבצע במערכת הפליטה שינויים טכניים בעלי השפעה על טיהור נזי הפליטה בעזרת AdBlue®.

פולקסווגן אישרה את השימוש רק ב- AdBlue® העונה על הדרישות של ISO-22241-1, ורק הוא עונה על דרישות התאימות של סוג רכב זה.


הפעלת הרכב ללא AdBlue® העונה על הדרישות של ISO-22241-1 עלולה להיחשב עבירה על החוק.

הפעלה של מערכת טיהור נזי הפליטה שלא בהתאם ליעודה עלולה לגרום להרעה של פליטת המזהמים.

מידע על AdBlue®

צריכת ה- AdBlue® תלויה בסגנון הנהיגה, בטמפרטורות ההפעלה ובטמפרטורת הסביבה. ניתן להצניג בצג מכלול המחווים את טווח הנסיעה שנתור ואת קיבולת המילוי.

מכיוון שנוזל AdBlue® קופא החל מטמפרטורה של -11°C , הדבר עלול לגרום למגבלות בטמפרטורות נמוכות מאוד. במהלך נסיעה המערכת מתחממת כדי להבטיח את טיהור נזי הפליטה גם בטמפרטורות נמוכות מאוד.


איכות הדלק משפיעה על ההתנהגות, ההספק ומשך חיי השירות של המנוע. תדלק במידת האפשר בדלק שכבר כולל תוסף  ←

מילוי דלק



איור 186 מאחורי דלתית פתח מכל הדלק: מכסה פתח מכל דלק (תרשים כללי).

הליך התדלוק

1. כדי לשחרר את נעילת דלתית מכל הדלק, שחרר את נעילת הרכב באמצעות הלחצן  במפתח הרכב.
א: כדי לשחרר את נעילת דלתית מכל הדלק, שחרר את נעילת הרכב באמצעות הלחצן  בדלת הנהג.
2. פתח את דלתית פתח מכל הדלק.
3. סובב את מכסה מכל הדלק, שלוף אותו והכנס אותו לתוך הפתח המיועד לו בדלתית מכל הדלק  ← **איור 186.**
4. הכנס את אקדח הדלק לפתח המילוי והתחל למלא.
כדי להבטיח תדלוק מיטבי, החזק את ידית אקדח התדלוק כלפי מטה.
5. מכל הדלק מלא ברנע שאקדח המילוי קפץ לראשונה  ←
6. הברג את מכסה מכל הדלק על פתח המילוי.
סגור את דלתית פתח מכל הדלק.



איור 188 מאחורי דלתית פתח מכל הדלק: תדלוק של נוזל AdBlue באמצעות בקבוק המילוי (תרשים כללי).



איור 189 מאחורי דלתית פתח מכל הדלק: תדלוק של נוזל AdBlue באמצעות אקדח המילוי (תרשים כללי).

הכנת התדלוק

פתח המילוי של נוזל AdBlue נמצא מאחורי דלתית פתח מילוי הדלק, לצד פתח המילוי של הדלק ← איור 187.

1. החנה את הרכב במקום שטוח וישיר וכבה את ההצתה.
 2. פתח את דלתית פתח מכל הדלק.
 3. סובב החוצה את מכסה פתח מילוי ה-AdBlue.
- השתמש אך ורק בנוזל AdBlue תואם נורם ISO 22241-1.

בתקופות ממושכות של קור עז בטמפרטורות מתחת ל-11°C- ותנאי סיבבה לא טובים לא תתאפשר הפשרה יעילה של AdBlue, ולכן טיהור גזי הפליטה לא יפעל.

יש למלא נוזל AdBlue ללא תלות במועדי השירות. הדבר עשוי להיות דרוש לעתים תכופות יותר ובין מועדי השירות.

אסור שמכל AdBlue יהיה ריק.

מערכת אזהרה ודרישה בעת מפלס נוזל נמוך

הקפד תמיד למלא AdBlue כאשר מופיעה דרישה למילוי בצג מכלול המחוונים.

אם נורית החיווי הלבנה דולקת, מפלס ה-AdBlue עדיין נמצא בתחום התקין. מילוי של נוזל AdBlue אפשרי, אך אינו דרוש.

החל מטווח נסיעה נותר של 2000 ק"מ מופיעה בצג מכלול המחוונים דרישה למלא AdBlue. טווח הנסיעה הנוכחי שנוותר יוצג יחד עם דרישה זו.

אם מתעלמים מדרישה זו, אז החל מטווח נסיעה נותר של 1000 ק"מ נורית החיווי הצהובה תידלק. בצג מכלול המחוונים מופיעה הודעה על כך שבעוד XXX ק"מ לא תתאפשר עוד התנעה מחדש של המנוע.

אם מתעלמים גם מנורית החיווי הצהובה, והתצוגה מגיעה לטווח נסיעה נותר של 0 ק"מ, התנעה מחדש של המנוע אינה אפשרית. נורית האזהרה האדומה תדלק.

תדלוק בנוזל AdBlue

שים לב ל- ו- בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.



איור 187 מאחורי דלתית פתח מכל הדלק: מכסה פתח מכל AdBlue (תרשים כללי).

תדלוק באמצעות בקבוק המילוי

שים לב למידע על התוקף כמו גם להנחיות היצרן שעל בקבוק המילוי.

1. הברג החוצה את המכסה של בקבוק המילוי.
2. הרכב את בקבוק המילוי על צוואר המילוי של ה-AdBlue והברג את בקבוק המילוי ← **איור 188**.
- כדי שלא לפגוע בבקבוק המילוי, אין למחוץ את בקבוק המילוי.
3. דחף את בקבוק המילוי לכיוון צוואר המילוי והחזק אותו במצב זה.
4. מלא לפחות את כמות המינימום המוצגת בצג מכלול המחוונים, אולם לא יותר מכמות המקסימום של ה-AdBlue.
- כדי שלא למלא את המיכל יתר על המידה, אין למחוץ את בקבוק המילוי ← **איור 189**.
5. הברג החוצה את בקבוק המילוי.

תדלוק באמצעות אקדח מילוי

ניתן לתדלק את המכל של AdBlue באמצעות כל אקדחי המילוי של AdBlue.

אי אפשר למלא ברכב ב-זמנית דלק ו-AdBlue.

אופן הפעולה של אקדח המילוי של AdBlue זהה לשל אקדח התדלוק דלק.

1. כדי להבטיח מילוי מיטבי, החזק את ידית אקדח ה-AdBlue כלפי מטה ← **איור 189**.
2. מלא לפחות את כמות המינימום המוצגת בצג מכלול המחוונים, אולם לא יותר מכמות המקסימום של ה-AdBlue.
- כדי שלא למלא את מיכל ה-AdBlue יתר על המידה, אין להמשיך למלא AdBlue לאחר מילוי כמות המקסימום ← **איור 190**.

מכל AdBlue מלא ברגע שאקדח המילוי קפץ לראשונה ← **איור 191**.

מילוי מג'ריקן

1. הסר את המכסה של הג'ריקן.
2. השתמש במשך המשוכלב כדי למלא את מיכל ה-AdBlue.
3. מלא לפחות את כמות המינימום המוצגת בצג מכלול המחוונים, אולם לא יותר מכמות המקסימום של ה-AdBlue.
- כדי שלא למלא את מיכל ה-AdBlue יתר על המידה, אין להמשיך למלא AdBlue לאחר מילוי כמות המקסימום ← **איור 192**.


הכנות להמשך הנסיעה


1. סובב פנימה את המכסה של פתח מילוי ה-AdBlue עד שהוא ננעל ← **איור 187**.
2. סגור את דלתית פתח מכל הדלק.
3. הפעל את ההצתה ל-30 שניות לפחות כדי שהמערכת תוכל לזוהות שומאל AdBlue.
4. התנע את המנוע.

חודעה

מילוי יתר של AdBlue עלול לגרום נזקים למערכת הדלק ולרכב.

- אין לתדלק מעבר לכמויות המרביות שצוינו בצג מכלול המחוונים.
- נוזל AdBlue שדלף יש לנקות במהירות האפשרית בעזרת מטלית לווה וכמות גדולה של מים קרים.
- יש להסיר נוזל AdBlue שהתנבש בעזרת מים חמים וספוג.

השלך את בקבוק המילוי תוך שמירה על איכות הסביבה. 

ניתן לרכוש בקבוקי מילוי AdBlue מתאימים אצל סוכן פולסקווגן. 

הוראות למקרה חירום

סיוע בהתנעה

מבוא לנושא

סיבות טכניות, אסור להתניע את הרכב בגרירה ← ①. אם לא ניתן להתניע את המנוע, מפני שמצבר הרכב 12 וולט התרוקן, ניתן להתניע את הרכב באמצעות מצבר של רכב אחר.

ככלי רכב עם מצבר רכב 12 וולט בפנים הרכב או בתא המטען מותר לחבר את כבלי הסיוע להתנעה רק לנקודות הסיוע להתנעה בתא המנוע.

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

① הודעה

התנעה בגרירה עלולה להזיק לרכב באופן משמעותי.

- יש להתניע בכבלים כדי להתניע את המנוע.

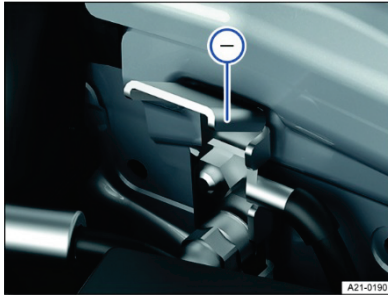
① הודעה

מצבר 12 וולט ריק עלול לקפוא כבר בטמפרטורה של 0°C, להיזק ולהתקלקל.

- מצבר 12 וולט שקפא או הפשיר צריך תמיד להחליף.

נקודת סיוע בהתנעה, הארקה

שים לב ל-⚠ ו-① בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.



איור 202 בתא המנוע: נקודת סיוע בהתנעה, הארקה.

נקודת הסיוע בהתנעה (הארקה) משמשת לחיבור כבל ההתנעה השחור.

דרך נקודת הסיוע להתנעה הארקה אפשר להתניע בכבלים ולקבל סיוע בהתנעה.

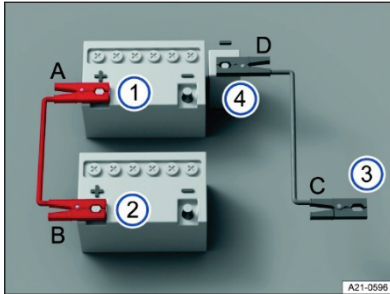
הכנה וביצוע של התנעה בכבלים

שים לב ל-⚠ ו-① בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.

הכנות

כדי לבצע התנעה בכבלים, יש לשים לב לפרטים האלה:

- הרכב משקפי מגן מתאימים ולבש כפפות מגן מתאימות ← ⚠
- שים לב להוראות השימוש של יצרן כבל העזר להתנעה.
- פתיחת המכסה הקדמי.
- להתנעה בכבלים השתמש תמיד בכבלי התנעה עם מצבטי קטבים מבודדים ובידוד תקין ← ⚠

התנעה בכבלים

איור 203 תרשים עבור החיבור של כבל העזר.

- ① הקוטב החיובי של הרכב שמקבל סיוע בהתנעה.
- ② הקוטב החיובי של הרכב שמעניק סיוע בהתנעה.
- ③ חיבור הארקה מתאים של הרכב שמספק את הזרם: מומלץ להשתמש בנקודת הסיוע בהתנעה (הארקה) בחלק מתכתי המוברג היטב לבלוק המנוע או בבלוק המנוע עצמו.
- ④ בנקודת הסיוע להתנעה (הארקה) של הרכב, המקבל סיוע בהתנעה.

חבר את כבלי ההתנעה רק לפי הסדר $D < C < B < A$ ←
איור 203.

1. כבה את ההצתה בשני כלי הרכב.
2. אם קיים, פתח את הכיסוי של הקוטב החיובי + של מצבר ה-12 וולט בתא המנוע.
3. חבר קצה אחד של כבל ההתנעה האדום לקוטב החיובי + של מצבר ה-12 וולט הריק ← איור 203
⚠ ← ①
4. חבר את הקצה האחר של כבל ההתנעה האדום לקוטב החיובי + של הרכב מספק הזרם ← איור 203 ②

- ודא שיש מרחק מספיק בין הרכב שמעניק את הסיוע בהתנעה לרכב שמקבל את הסיוע בהתנעה, אחרת חשמל עלול לזרום מיד עם חיבור הקטבים החיוביים.
- הקפד על מנע מתכתי מספיק של מצבטי הקטבים.

כבל סיוע בהתנעה

כדי לאפשר התנעה ממקור חיצוני דרושים כבלי התנעה מתאימים.

כבלי ההתנעה המגיעים מהרכב המסייע חייבים להיות לפחות בקטרים הבאים.

- **רכבים עם הנעה חשמלית:** לצורך התנעה בכבלים של הרכב עם מצבר ה-12 וולט המרוקן חתך הרוחב של כבל ההתנעה צריך להיות 25 מ"ר לפחות.
- **רכבים עם הנעה היברידית:** לצורך התנעה בכבלים של הרכב עם מצבר ה-12 וולט המרוקן חתך הרוחב של כבל ההתנעה צריך להיות 25 מ"ר לפחות.
- **כלי רכב בעלי מנוע בנזין:** לצורך התנעה בכבלים של הרכב עם מצבר ה-12 וולט המרוקן חתך הרוחב של כבל ההתנעה צריך להיות 25 מ"ר לפחות.
- **כלי רכב בעלי מנוע דיזל:** לצורך התנעה בכבלים של הרכב עם מצבר ה-12 וולט המרוקן חתך הרוחב של כבל ההתנעה צריך להיות 35 מ"ר לפחות.

הרכב שמקבל את הסיוע להתנעה

1. ודא שמצבר ה-12 וולט המרוקן מחובר כהלכה לרשת ה-12 וולט של הרכב.
2. כשמתוקן מצבר רכב 12 וולט עם חלופית, בדוק את הצבע של החלופית. אם החלופית צהבהבה או חסרת צבע, אין לבצע סיוע בהתנעה, אלא לפנות לעזרה מקצועית.

הרכב שמעניק את הסיוע להתנעה

1. הישמע להוראות השימוש של יצרן הרכב.
2. ודא שהמתח של המצבר שמספק את הזרם (12 וולט) זהה לזה של מצבר ה-12 וולט המרוקן. עיין בטקסט שמוטבע על המצבר של הרכב שמספק את הסיוע להתנעה.

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.

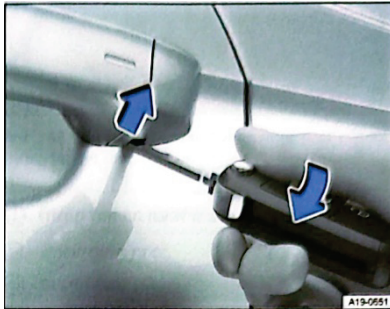
ℹ הודעה

מצבר 12 וולט ריק יכול לקפוא כבר בטמפרטורה של -0°C , להיזוק ולהפסיק לפעול.

- מצבר 12 וולט שקפא או הפשיר צריך תמיד להחליף.

סגירת חירום ופתיחת חירום של דלת הנהג

📖 שים לב ל-⚠ ו-ℹ בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.



איור 59 ידידת דלת הנהג: הרם את הכיסוי.

בעת נעילה ידנית, ננעלות בדרך כלל כל הדלתות. בעת שחרור נעילה ידני, משתחררת הנעילה של דלת הנהג בלבד.

ציית להנחיות של מערכת האזעקה נגד גניבה.

1. הכנס את לשוניית המפתח או את מפתח החירום מלמטה לתוך החרץ בידידת דלת הנהג.
2. החזק את אבצנך מתחת לשוניית המפתח.
3. בעזרת מפתח הרכב הרם את הכיסוי בכיוון החץ ← **איור 59**.
4. הכנס את ראש המפתח אל המנוע ושחרר את נעילת הדלת, או נעל אותה, לפי הצורך.
5. משוך בידידת הדלת והחזר את הכיסוי למקומו.

5. חבר קצה אחד של כבל ההתנעה השחור לרכב בעל מצבר ה-12 וולט שמספק זרם, לנקודת סיוע בהתנעה הארקה ← **איור 203** ⓐ.
- אז:** אם אין נקודת סיוע בהתנעה הארקה חבר את הקצה של כבל ההתנעה השחור ברכב עם מצבר ה-12 וולט שמספק את הזרם לחלק מתכתי שמחובר היטב לבלוק המנוע או לבלוק המנוע עצמו ← **איור 203** ⓑ.
6. חבר את הקצה האחר של כבל ההתנעה השחור לנקודת הסיוע בהתנעה הארקה - ברכב בעל מצבר ה-12 וולט הריק ← **איור 203** Ⓒ ⚠.
7. הקפד להניח את הכלבים, כך שלא יוכלו להיתפס בחלקים המסתובבים של המנוע.

התנעת המנוע

1. התנע את המנוע של הרכב מספק הזרם והנח לו לפעול בהילוך סרק.
 2. המתן כמה דקות ולאחר מכן התנע את המנוע של הרכב בעל מצבר ה-12 וולט הריק. אם לא ניתן להתניע את המנוע, הפסק את תהליך ההתנעה לאחר 10 שניות וחזור עליו שוב כעבור דקה.
- אם עדיין אי אפשר להתניע את המנוע, פנה למוסך לצורך קבלת סיוע.

ניתוק כבלי העזר להתנעה

1. לפני ניתוק כבלי ההתנעה, כבה את האורות הנמוכים.
 2. הפעל את המפוח של מערכת בקרת האקלים ואת חימום השמשה האחורית ברכב בעל מצבר ה-12 וולט הריק, כדי לאפשר פריקה של שיאי מתח בעת ניתוק כבלי ההתנעה.
 3. לאחר שהרכב הועבר למצב מונן לנסיעה נתק את כבלי ההתנעה אך ורק לפי הסדר $A < B < C < D$ ← **איור 203**.
 4. אם קיים, סגור את הכיסוי של הקוטב החיובי +.
- לאחר התנעה באמצעות כבלים פנה למוסך מומחה כדי לבדוק את מצבר ה-12 וולט. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.

בעת שחרור נעילת הרכב או פתיחת הדלת המתאימה מבפנים, משתחררת שוב נעילת הדלת שנועלה.

ניתן לשחרר את נעילת הדלתות ולפתוח את הדלתות מבפנים באמצעות משיכה בידית הדלת.



התקנת טבעת גרירה מלפנים

שים לב ל-! **בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.**

על פי המדינה והאזור יימצא מאחורי כיסוי בפגוש הפתח עבור טבעת הגרירה.

1. לפני הגרירה ודא שישנו פתח אם תברני מוכן עבור טבעת הגרירה.
 2. ציית להוראות הגרירה.
 3. אחרת פנה לעזרת בעל מקצוע, ודאג לגרירת הרכב על ידי גרר.
- טבעת הגרירה חייבת להימצא תמיד ברכב ←

הודעה

שימוש בטבעת גרירה שאינה מתאימה לרכב עלול לגרום נזק לרכב.

- השתמש תמיד בטבעת הגרירה מערכת כלי העבודה של הרכב או בטבעת גרירה מתאימה אחרת.

התקנת טבעת גרירה מלפנים



איור 204 בפגוש הקדמי מצד ימין: הסרת הכיסוי גרסה 1.

מידע נוסף עבור שחרור נעילה ידני

- אזעקה תופעל בעת פתיחת דלת הנהג.
- לאחר שחרור הנעילה, יש לבצע התנתת חירום.
- הפעל את ההצתה כדי לכבות את האזעקה.

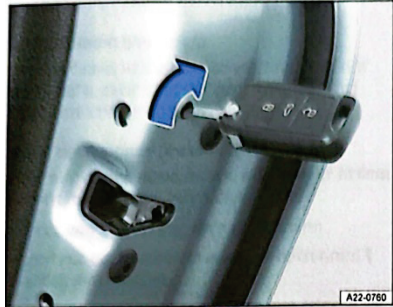
האימוביליזר מזהה מפתח רכב תקף.

כאשר הרכב ננעל באופן ידני באמצעות לשונית המפתח, מערכת האזעקה נגד גניבה אינה מופעלת.



סגירת חירום של דלת הנוסע הקדמי ושל הדלתות האחוריות

שים לב ל-! **בראשית פרק זה בספר הנהג המלא.**



איור 60 בדופן הקדמי של הדלת האחורית הימנית: נעילת חירום של הרכב באמצעות מפתח הרכב (תרשים כללי).

אפשר לנעול באופן ידני את דלת הנוסע הקדמי ואת הדלתות האחוריות.

מערכת האזעקה נגד גניבה אינה פעילה במקרה זה.

1. פתח את הדלת.
2. הסר את אטם הגומי מהדופן הצרה של הדלת.
3. הכנס את לשונית המפתח או את מפתח החירום לחריץ וסובב ← איור 60.
4. עגן שוב את אטם הגומי למקומו.
5. בדוק שהדלת נעולה.
6. סע מיד למוסך מומחה כדי לבדוק את הרכב. פולקסווגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסווגן.

4. סובב והדק את טבעת הגנרירה בכיוון החץ חזק ככל האפשר לכניסה שלה ← **איור 206**, ⚠️. בעזרת חפץ מתאים, חברג בחוזקה את טבעת הגנרירה עד הסוף לתוך נקודת ההברגה.
5. לאחר תהליך הגנרירה, סובב את טבעת הגנרירה בעזרת חפץ מתאים נגד כיוון החץ והסר אותה.
6. הרכב את כיסוי המגן בפתח המתאים ולחץ אותו פנימה, עד שהוא ננעל במקומו.
7. נקה את טבעת הגנרירה והחזר אותה לערכת כלי העבודה בתא המטען.

⚠️ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנגה תחת הפרק הנדון.

ℹ️ הודעה

- הסרה והתקנה לא נכונות של הכיסוי ושל טבעת הגנרירה עלולות לפגוע בצבע הרכב ובמרכב.
- התקן את הכיסוי וטבעת הגנרירה בזהירות.

הרכבת טבעת גנרירה אחורית

📖 **שים לב ל-!** ⚠️-ⓘ **בראשית פרק זה בספר הנגה המלא.**

על פי המדינה והאבזור יימצא מאחורי כיסוי בפגוש הפתח עבור טבעת הגנרירה.

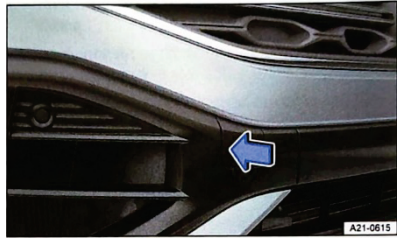
1. לפני הגנרירה ודא שישנו פתח אם תברג מוכן עבור טבעת הגנרירה.
2. ציית להוראות הגנרירה.
3. אחרת פנה לעזרת בעל מקצוע, ודאג לגרירת הרכב על ידי גרר.

טבעת הגנרירה חייבת להימצא תמיד ברכב ← ⓘ.

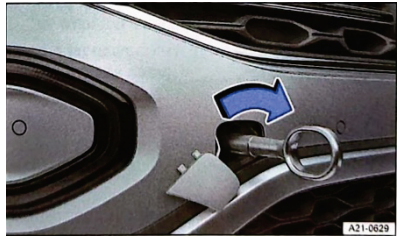
ℹ️ הודעה

שימוש בטבעת גנרירה שאינה מתאימה לרכב עלול לגרום נזק לרכב.

- השתמש תמיד בטבעת הגנרירה מערכת כלי העבודה של הרכב או בטבעת גנרירה מתאימה אחרת.



איור 205 בפגוש הקדמי מצד ימין: הסרת הכיסוי גרסה 2.

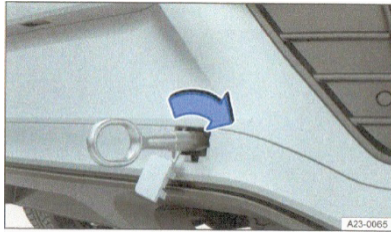


איור 206 בפגוש הקדמי מצד ימין: הברגת טבעת הגנרירה גרסה 1.



איור 207 בפגוש הקדמי מצד ימין: הברגת טבעת הגנרירה גרסה 2.

1. הוצא את טבעת הגנרירה מערכת כלי העבודה שבתא המטען.
2. כדי לשחרר את נעילת הכיסוי, לחץ על האזור המסומן בכיסוי בכיוון החץ ← **איור 204**.
3. הסר את הכיסוי, הנח לו להיתלות מהרכב או הנח אותו ברכב ← ⓘ.



איור 211 כפגוש האחורי בצד ימין: הברגת טבעת הגרירה
גרסה 2.

1. הוצא את טבעת הגרירה מערכת כלי העבודה שבתא המטען.
2. כדי לשחרר את נעילת הכיסוי, לחץ על האזור המסומן בכיסוי בכיוון החץ ← **איור 208**.
3. הסר את הכיסוי, הנח לו להיתלות מהרכב או הנח אותו ברכב ← **1**.
4. סובב והדק את טבעת הגרירה בכיוון החץ חזק ככל האפשר לכניסה שלה ← **איור 210**, ← **▲** בעזרת חפץ מתאים, הברג בחוזקה את טבעת הגרירה עד הסוף לתוך נקודת ההברגה.
5. לאחר תהליך הגרירה, סובב את טבעת הגרירה בעזרת חפץ מתאים נגד כיוון החץ והסר אותה.
6. הרכב את כיסוי המגן בפתח המתאים ולחץ אותו פנימה, עד שהוא ננעל במקומו.
7. נקה את טבעת הגרירה והחזר אותה לערכת כלי העבודה בתא המטען.

▲ אזהרה

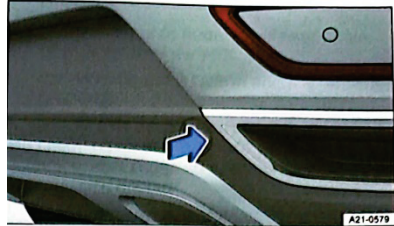
יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

i הודעה

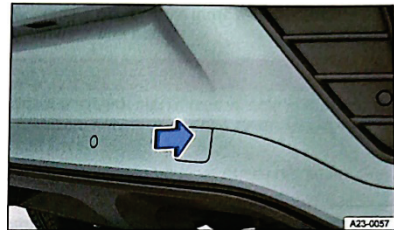
הסרה והתקנה לא נכונות של הכיסוי ושל טבעת הגרירה עלולות לפגוע בצבע הרכב ובמרכב.

- התקן את הכיסוי וטבעת הגרירה בזהירות.

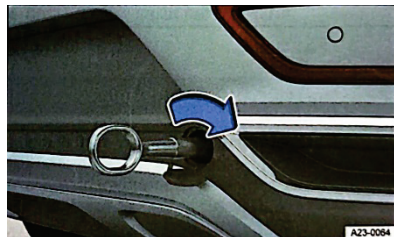
הרכבת טבעת גרירה אחורית



איור 208 כפגוש האחורי מצד ימין: הסרת הכיסוי
אפשרות 1.



איור 209 כפגוש האחורי מצד ימין: הסרת הכיסוי
אפשרות 2.



איור 210 כפגוש האחורי בצד ימין: הברגת טבעת הגרירה
גרסה 1.

הקישור הדרוש מבוצע באמצעות יחידת בקרה שהותקנה על-ידי היצרן. כדי להבטיח שהרכב יוכל לתפקד גם לאחר תאונה חמורה דרושים רכיבים נוספים, כגון מיקרופון שיחת חירום, רמקול שיחת חירום וסוללה מובנית ובלתי-תלויה במערכת החשמל של הרכב.

נורית חיווי עבור מערכת שיחת החירום eCall הדרושה בחוק

ברכיב ההפעלה ישנה נורית חיווי ← איור 52 (חץ). בהתאם למצב הפעולה של מערכת שיחת החירום ברכב, נורית החיווי דולקת בצבעים וברצפי אור שונים:

■	נורית החיווי אינה דולקת: שיחת החירום אינה זמינה.
■	נורית החיווי מהבהבת באדום לאחר הפעלת ההצתה: שיחת החירום מושבתת.
■	נורית החיווי דולקת ברציפות באדום: תקלת מערכת. שיחת החירום מוגבלת בלבד או אינה זמינה.
■	נורית החיווי דולקת בירוק: פונקציית שיחת החירום זמינה, המערכת מוכנה לפעולה ברכב.
■	נורית החיווי מהבהבת בירוק: שיחת החירום פעילה.

⚠ אזהרה

יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהג תחת הפרק הנדון.

הפעלה ידנית של שיחת חירום

1. לחץ לחיצה קצרה על כיסוי הלחצנים, אם קיים, וקפל את כיסוי הלחצנים כלפי מטה.
 2. לחץ על לחצן שיחת החירום ← איור 52 עד שנורית החיווי מהבהבת בירוק.
- שיחת החירום מתחילה והמערכת יוצרת תקשורת שיחה עם מוקד ההצלה הציבורי.

רכבים עם התקן נרירה

ברכב בעל התקן נרירה שהותקן על-ידי היצרן, לא ניתן למצוא מאחורי הכיסוי פתח עבור טבעת הנרירה המתברגת.

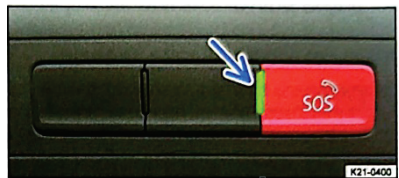
1. לנרירה, שלוף את תפוח הנרירה או התקן אותו והשתמש בו.

📌 הודעה

בעת שימוש במוט נרירה שאינו מיועד לכך, תפוח הנרירה והרכב עלולים להינזק.

- יש להשתמש לנרירה אך ורק במוט נרירה המתאים במיוחד להתקנה על תפוח נרירה.
- לנרירה השתמש בכבל נרירה אם אין לך מוט נרירה מתאים.

מערכת שיחת החירום eCall הדרושה בחוק



איור 52 בקונסולת התקרה: רכיב הפעלה עבור מערכת שיחת החירום הדרושה בחוק eCall ונורית חיווי.

בהתאם לאבזור ולמדינה, הרכב עשוי להיות מצויד במערכת שיחת חירום. במדינות מסוימות, מערכת שיחת החירום eCall הדרושה בחוק פעילה כסטנדרט ללא תשלום. הבקר נמצא בקונסולת התקרה.

במצבים מסוכנים, שיחת החירום מאפשרת להזעיק עזרה בדחיפות. המערכת יוצרת תקשורת עם מוקד הצלה ציבורי. התקשורת עם המוקד הטלפוני מתנהלת בשפה של המדינה, שבה נמצא הרכב. בנוסף, המערכת משדרת אל מוקד ההצלה הציבורי באופן אוטומטי את הנתונים הרלוונטיים הקבועים בחוק, כגון המיקום הנוכחי של הרכב.

הבסיס המשפטי לעיבוד הנתונים של מערכת שיחת החירום eCall הדרושה בחוק תואם לחוק המקומי, לדוגמה לתקנת האיחוד האירופי 2015/758. עיין במידע על זיכרון הנתונים ושירותי הנתונים.

נתוני המיקום של הרכב מוחלפים באופן מתמיד בחדשים, כך שרק שלושת מיקומי הרכב האחרונים שנשמרו, הדרושים לפעולה תקינה של מערכת שיחת החירום eCall הדרושה בחוק, זמינים. לכן, לא יבוצע מעקב ממושך אחר הרכב.

הנתונים הדרושים לשיחת החירום יעובדו אך ורק כדי להבטיח פעולה תקינה של מערכת שיחת החירום eCall הדרושה בחוק. הנתונים הדרושים לשיחת החירום יימחקו באופן אוטומטי מהמערכת 13 שעות לאחר ביצוע שיחת החירום.

הנתונים הבאים נשלחים:

- המיקום הממשי של הרכב בעת ביצוע שיחת החירום.
- שני מיקומים נוספים זמן קצר לפני ביצוע שיחת החירום (מסלול נסיעה, פחות מ-100 מ').
- מספר זיהוי הרכב (FIN).
- סוג ההנעה של רכב.
- סוג הרכב.
- סוג הביצוע (אוטומטי או ידני).
- סוג השיחה.
- הכיוון שבו הרכב נע ברגע ביצוע שיחת החירום.
- הזמן המדויק של ההתנגשות.
- אמינות נתוני המיקום.
- גרסת התיעוד.
- מד שידור רישומי נתונים לשיחה.
- מספר הנוסעים שזוהה.
- אפשר לבקש בדיקה ומחיקה של נתונים שנשלחו ממוקד ההצלה הציבורי.

אבזור חירום

ערכת עזרה ראשונה

בהתאם למדינה ולאבזור, אפשר למצוא ערכת עזרה ראשונה בתא אחסון או בתושבת בתא המטען, מתחת לרצפת תא המטען או בפנים הרכב.

ערכת העזרה הראשונה חייבת לתאם לתקנות החוק.

- שים לב לתאריך התפוגה של תכולת הערכה.
- לאחר השימוש, החלף במקרה הצורך את התכולה של ערכת העזרה הראשונה ואחסן אותה שוב בבטחה.

אם לחצת על לחצן שיחת החירום בשוגג, נתק מיד את שיחת החירום:

1. לחץ שוב על לחצן שיחת החירום, עד שמרית החיווי תדלק ברציפות ביוק.

לחץ על לחצן שיחת החירום ← איור 52 אך ורק במקרה חירום.

הפעלה אוטומטית של שיחת חירום

שיחת החירום האוטומטית תופעל אך ורק כאשר ההצגה מופעלת.

במצבים הבאים ייווצר אוטומטית חיבור למוקד חירום ציבורי:

- מיד לאחר התנפחות כריות האוויר.
 - מיד לאחר הפעלת מתחני התגורות.
 - בהתאם לאבזור, בהתערבות של Emergency Assist.
- אי אפשר להפסיק את שיחת החירום האוטומטית בלחיצה על לחצן שיחת החירום ← איור 52.

אם לא מתקבל מענה על השאלות שמגיעות ממוקד החירום הציבורי, ננקטים באופן אוטומטי אמצעי הצלה.

סוללה מובנית

הסוללה המובנית מבטיחה שמערכת שיחת החירום eCall הדרושה בחוק תהיה זמינה למשך זמן נוסף, במקרה שמצבר ה-12 וולט מנותק או פגום.

אם הסוללה המובנית התרוקנה או נפגמה, מופיעה הודעה מתאימה בצג מכלול המחוונים. כאשר הודעה המתאימה מוצגת, פנה מיד למוסך מומחה כדי להחליף את הסוללה המובנית. פולקסוגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסוגן.

לאחר כ-3 שנים יש לבדוק את הסוללה המובנית במוסך מומחה או להחליפה במקרה הצורך. פולקסוגן ממליצה על מרכזי השירות של פולקסוגן.

שידור נתונים

בעת שיחת חירום, המערכת משרדת למוקד ההצלה הציבורי את הנתונים הזמינים הקבועים בחוק, לשם קביעת אמצעי ההצלה הדרושים.

משולש אזהרה**אפוד זוהר**

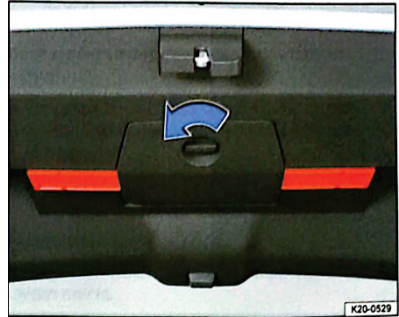
בהתאם למדינה ולאבזור, הרכב עשוי להיות מצויד באפוד זוהר בתוך תא אחסון בחיפוי הדלתות הקדמיות או בתא הכפפות.

משולש האזהרה חייב לתאום לתקנות החוק.

מטפה

על פי המדינה והאבזור, הרכב עשוי להיות מצויד במטף בתוך תושבת בחלל הרגליים מתחת למושב הנוסע הקדמי.

המטף לכיבוי אש חייב לתאום לתקנות החוק ולהיות תמיד מוכן לפעולה, ויש לבדוק אותו בקביעות, ראה את חותמת האישור על-גבי המטף לכיבוי אש.



איור 50 בדלת תא המטען: מתלה למשולש אזהרה.

בהתאם למדינה ולאבזור, הרכב עשוי להיות מצויד במשולש אזהרה בדלת תא המטען.

1. כאשר דלת תא המטען פתוחה, סובב את הסוגר של התושבת ← **איור 50** 90° נגד כיוון השעון.
 2. פתח את התושבת והוצא את הנרתיק של משולש האזהרה.
 3. לאחר השימוש, החזר את משולש האזהרה לנרתיק, הנח אותו בתושבת ונעל אותו.
- משולש האזהרה חייב להתאים להוראות החוק.

אזהרה

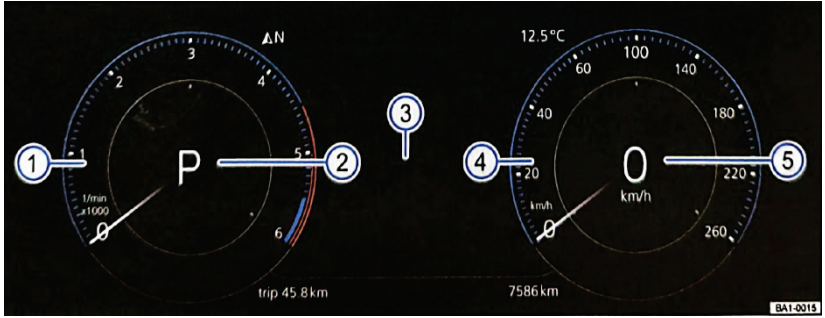
יש לקרוא ולפעול בהתאם להוראות הזהירות המפורטות בספר הנהגה תחת הפרק הנדון.

إشارات التحذير على لوحة القيادة

جميع المؤشرات الرقمية Pro

فحص جميع المؤشرات الرقمية Pro

Digital Cockpit Pro هو مجموعة المؤشرات الرقمية، مع شاشة عرض TFT ملونة بدقة عالية.



الصورة 10 نظام لوحة القيادة جميع المؤشرات الرقمية Pro (صورة عامة).

- ① مقياس الدورة لكل دقيقة (عدد الدورات x 1000 لدقيقة عمل المحرك).
- ② الترس المدمج الآن.
- ③ عرض.
- ④ سبيدوميتر (مقياس السرعة).
- ⑤ مقياس سرعة رقمي.

المعنى	العلامة
يُمنع متابعة السفر! لمبة تحذير رئيسية	
قم بربط حزام الأمان	
فرامل الإيقاف الإلكتروني تعمل قوة تثبيت فرامل الوقوف الإلكترونية صغيرة للغاية	
يُمنع متابعة السفر! خلل في نظام الفرامل	
يُمنع متابعة السفر! مستوى سائل الفرامل منخفض جدًا	

علامات في مجموعة المؤشرات

قد تضيء لمبات التنبيه والتحذير الواحدة تلو الأخرى أو في مجموعات مع بعضها البعض، وتعرض للمبات إشارات التحذير أو الأعطال أو أي وظائف ومهام أخرى. قد تضيء لمبات التحذير والتنبيه مع تشغيل زر الإشعال، كما يجب أن تنطفئ هذه المبات خلال فترة زمنية معينة.

لمبات التنبيه المضيئة في شاشة الإشارات مفصلة في قسم "الإضاءة" بدليل السائق.

تحذير

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

العلامة	المعنى	العلامة	المعنى
	سيطر على السيارة وكن على استعداد للفرملة!	ON 	الوسادة الهوائية الأمامية الخاصة بالراكب الأمامي تعمل
	يُمنع متابعة السفر! مستوى زيت المحرك منخفض جدًا	SOS 	نظام مكالمات الطوارئ محدود ومقيد هناك عطل في نظام مكالمات الطوارئ
	يُمنع متابعة السفر! ضغط زيت المحرك منخفض جدًا		نظام خدمة مكالمات الطوارئ محدود ومقيد هناك عطل في نظام مكالمات الطوارئ
	يُمنع متابعة السفر! عطل أو خلل في نظام تبريد المحرك		خلل في فرملة الإيقاف الإلكتروني فحص ومعاينة صفائح الفرامل
	يُمنع متابعة السفر! هناك عطل في المقود		مضيقية: عطل في نظام التحكم الإلكتروني في الثبات والاستقرار (ESC)
	اكتشف نظام المساعدة على وقوف السيارة وجود عائق في الخلف		تومنض: نظام التحكم في الثبات الإلكتروني (ESC) أو نظام مراقبة الإمسك (ASR) يقوم بالتحكم والمراقبة
	يُمنع متابعة السفر! هناك عطل في إمداد ال-12 فولت		تم تشغيل نظام ESC Sport
	تحذير من حدوث تصادم		نظام التحكم الإلكتروني في الثبات والاستقرار (ESC) منطفي
	قم بالتحكم والسيطرة على التوجيه فورًا		نظام مراقبة والتحكم في الإمسك (ASR) مغلقة
	يُمنع متابعة السفر! سخونة زائدة لعلبة ناقل الحركة		خلل في نظام منع إقفال العجلات (ABS)
	خلل في نظام SCR		خلل في نظام زيت المحرك
	مستوى AdBlue منخفض جدًا		مستوى زيت المحرك منخفض جدًا مستوى زيت المحرك عالي جدًا
	لمبة تحذير رئيسية		خلل في نظام زيت المحرك حاوية الوقود فارغة تقريبًا
	إطفاء نظام الوسائد الهوائية أو نظام تثبيت حزام الأمان بواسطة وحدة فحص وتشخيص		النظام المساعد على السير بالسيارة (Travel Assist) غير متوافر
	حدث خلل في نظام الوسائد الهوائية أو في نظام تثبيت حزام الأمان		يُمنع متابعة السفر! هناك مياه في السولار
	فحص وظيفة لمبة التنبيه بالوسادة الهوائية		هناك عطل في أضواء السيارة أثناء السفر
	الوسادة الهوائية الأمامية الخاصة بالراكب الأمامي لا تعمل		ضوء الصواب الخلفي مضيء

العلامة	المعنى
	ضرب في التحكم في نظام التجول في الهيكل
	مفتاح السيارة غير موجود بالسيارة
	خلل في نظام SCR
	مستوى AdBlue منخفض
	اضغط على دواسة الفرامل!
	السيارة مثبتة في وضع مستقيم
	إشارات
	مصابيح إشارات الجر
	نظام محدد السرعة يعمل، والتنظيم نشط
	تم تشغيل نظام المساعدة للحفاظ على المسار (Lane Assist)
	النظام المساعد على السفر بالسيارة (Lane Assist) مُفَعَّل
	يقوم نظام التحكم بالتطواف التكيفي (ACC) بإجراء مراقبة وتحكم، لم يتم التعرف على سيارة تسيير للأمام
	يقوم نظام التحكم بالتطواف التكيفي (ACC) بإجراء مراقبة وتحكم، تم التعرف على سيارة تسيير للأمام
	مساعدة على السفر في المنحدرات غير نشطة
	قد تكون الأضواء عالية أو هناك وميض للمصابيح الرئيسية
	النظم المساعد على السفر في المنحدرات غير نشطة
	درجة الحرارة الخارجية دون-4°C
	نظام التشغيل-الإيقاف يعمل
	نظام التشغيل-الإيقاف غير متوفر

العلامة	المعنى
	خلل في مجس المطر والإضاءة
	خلل في المرفاع
	مستوى سائل رشاشات الرش منخفض للغاية
	هناك عطل في المقود
	يُمنع متابعة السفر! انخفاض ضغط الهواء في الإطارات
	يُمنع متابعة السفر! خلل في نظام مراقبة العجلات
	النظام المساعدة على فرملة الطوارئ (Front Assist) مطفأ
	نظام التحكم بالتطواف الذكي (ACC) غير متوفر
	Emergency Assist مضبوط ومنظم
	يقوم نظام المساعدة على الحفاظ على المسار (Lane Assist) بالتحكم والمراقبة
	عطل في النظام المساعد لتبديل المسار (Side Assist)
	تم فرملة النظام المساعد على الخروج من وضع إيقاف السيارة
	خلل في نظام مراقبة المحرك
	خلل في نظام العادم
	التسخين المسبق لمحرك الديزل
	فلتر جزينات الديزل مسدود بالسناج
	سرعة المحرك محدودة
	عطل في إمداد الكهرباء ببطارية ال-12 فولت
	خلل في ناقل السرعة

العلامة	المعنى
	نظام التحكم في السرعة عقب تقييد السرعة
	خلل في نظام SCR
	مستوى AdBlue منخفض
	تم كتم صوت رسالة تنكير المقعد الخلفي

إشعارات التحذير والمعلومات

أثناء تشغيل الإشعال أو أثناء السفر بالسيارة، يتحقق النظام من حالة العديد من الوظائف والمكونات في السيارة. يرمز إلى الأعطال عن طريق رموز التحذير الحمراء أو الصفراء والرسائل النصية على شاشة لوحة المؤشرات، وفي بعض الحالات أيضًا بدمج رسالة صوتية. ربما قد يختلف عرض النص والرموز في مجموعة المؤشرات وفقًا لمعدات وملحقات السيارة.

علارة على ذلك، يمكن عرض الأعطال الموجودة بشكل بدوي. في سبيل ذلك، قم بعرض القائمة Vehicle status أو Vehicle.

⚠ تحذير بألوية 1

تومض لمبة التحذير المركزي الحمراء أو تضيء، مصحوبة أحيانًا

بأصوات أو رموز تحذير إضافية. **يمنع متابعة السفر!** هناك خطر قائم. افحص الوظيفة التي بها عطل. توجه فورًا للحصول على مساعدة المختص.

⚠ تحذير بألوية 2

تومض لمبة التحذير المركزي الصفراء أو تضيء، مصحوبة أحيانًا بأصوات أو رموز تحذير إضافية. قد تتسبب الأعطال في السيارة أو فقدان سائل التشغيل في إلحاق الضرر بالسيارة وتعطيلها أيضًا. يجب فحص الوظيفة التي بها عطل في أسرع وقت ممكن. توجه فورًا إلى مرآب مرخص لفحص النظام. توصيك فولكسفاغن بالتوجه إلى المرآب المختصة من قبل فولكسفاغن.


ℹ️ تعليمات ومعلومات موجودة في إرشادات التشغيل


يمكنك العثور على تعليمات التشغيل وتعليمات أخرى حول التحذيرات القائمة أمامك.

العلامة	المعنى
	حان موعد الخدمة
	النظام المساعد على السفر بالسيارة (Travel Assist) نشط، نظام مراقبة المسافة يعمل، تعليمات المسار التكييفي لا تعمل
	النظام المساعد للضوء العالي يعمل
	سيطر على نظام التوجيه
	النظام المساعد لفرملة الطوارئ (Front Assist) يبدأ في العمل
	تحذير خاص بالمسافة
	تنظيم بسبب متطلبات مسار الطريق
	ملف السفر من نوعية Offroad
	ملف السفر من نوعية Eco
	ملف السفر من نوعية Comfort
	ملف السفر من نوعية Normal
	ملف السفر من نوعية Sport
	ملف السفر من نوعية Individual
	ملف السفر من نوعية Snow
	ملف السفر من نوعية Offroad Individual
	تم توصيل الهاتف المحمول بواسطة Bluetooth®
	ملف السفر من نوعية Race
	وضع شحن بطارية الهاتف المحمول
	الانتقال إلى المعلومات في دليل السيارة

إشعارات المعلومات

معلومات حول إجراءات مختلفة بالسيارة.

 في حالة التنبيهات الكثيرة، تظهر العلامات الواحدة تلو الأخرى لبضعة ثواني. العلامات تظهر إلى أن تتم معالجة مصدر المشكلة.

 في حال ظهور رسائل تحذيرية من وجود أعطال أثناء عملية التشغيل، فإنه لن يكون من الممكن استخدام إعدادات وشاشات عرض المعلومات كما هو موضح. إذا كان العطل لا يزال قائمًا توجه فورًا إلى مرآب متخصص. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

ضغظ نفخ الإطارات وتغيير العجل أو استخدام غدة النفخ

فحص ضغظ الهواء في الإطارات

ضغظ الهواء الخاطيء يؤثر سلبيًا على سمات القيادة ويؤدي إلى تآكل متزايد وأيضًا إلى انفجار الإطارات ← ⚠ في السرعات العالية بشكل خاصة هناك أهمية عالية أن يكون ضغظ الهواء صحيحًا في الإطارات.

— قم بفحص ضغظ الهواء في الإطارات مرة واحدة على الأقل كل شهر.

— افحص ضغظ الهواء فقط عندما تكون الإطارات باردة. ضغظ الهواء المسجل ينطبق على الإطارات الباردة. عندما تكون الإطارات ساخنة، يكون ضغظ الهواء فيها أكبر من الضغظ في الإطارات الباردة. لذلك يُمنع إفراغ الهواء من الإطارات الساخنة من أجل ملاءمة ضغظ الهواء في الإطارات.

— احرص على أن يلائم ضغظ الهواء في الإطارات حمولة الوزن الموضوع على السيارة ← الصورة 225.

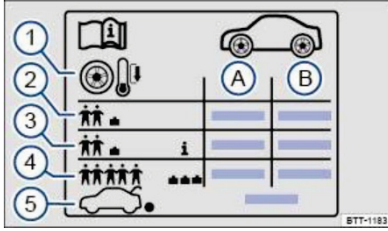
— بعد مطابقة ضغظ الهواء في الإطارات يجب عليك الحرص على تركيب الغطاء على الصمام واتباع المعلومات الواردة الخاصة بنظام التحكم في الإطارات.

— احرص على استخدام ضغظ الهواء المشار إليه على اللاصقة. يُمنع منعًا باتًا تخطي ضغظ الهواء الأقصى المذكور على جدار الإطارات.

— إذا كان حجم الإطارات المثبتة مغايرًا عن الشكل الموضح على لوحة الطراز أو على ملصق ضغظ الهواء في الإطارات، فيجب معرفة ضغظ الإطارات الصحيح للإطارات

تموضع علامة ضغظ الهواء في الإطارات

إن اللاصقة تظهر النسب الصحيحة التي تم اقرارها فيما يتعلق بضغظ الهواء في الإطارات ويمكنكم أن تجدوا هذه اللاصقة إما في سقف باب السائق ← الصورة 226 أو في الجانب الداخلي من باب فتحة حامية الوقود.



الصورة 225 العلامات مسجلة على اللاصقة الخاصة بضغظ الهواء في الإطارات.

Ⓐ ضغظ الهواء المطلوب لإطارات المحور الأمامي.

Ⓑ ضغظ الهواء المطلوب لإطارات المحور الخلفي.

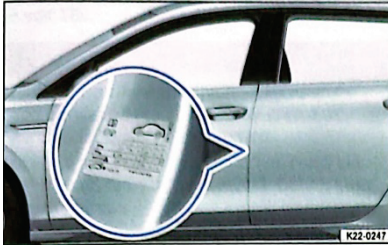
1 تعليمات: افحص ضغظ الهواء فقط عندما تكون الإطارات باردة.

2 ضغظ الهواء في الإطارات عند الحمولة الجزئية.

3 بحسب السيارة. ضغظ الهواء في الإطارات عند الحمولة الجزئية لزيادة سبيل لزيادة.

4 ضغظ الهواء في الإطارات عند الحمولة الكاملة.

5 ضغظ الهواء في الإطارات للتعامل الإحتياطي أو للعجل الإحتياطي الصغير أو لعجل الطوارئ.



الصورة 226 على سقف باب السائق: لاصقة ضغظ الهواء في الإطارات (أو على الجهة الداخلية من باب فتحة خزان الوقود).

إن شكل اللاصقة يتغير بحسب نوع السيارة نفسها. قد يتضمن الأمر أحجام إطارات أخرى لم يتم المصادقة عليه لسيارتك بشكل خاص. يمكنكم العثور على أحجام الإطارات المعتمدة لسيارتك في وثائق ترخيص السيارة أو شهادة المطابقة التابعة للمجتمع الأوروبي (وثيقة CoC) أو اتصل بمركز خدمة مركز خدمة فولكس فاجن.

⚠️ عطل في شاشة عرض مراقبة الإطارات

تومض لمبة التنبيه لمدة دقيقة واحدة وبعد ذلك تضيء بشكل متواصل باللون الأصفر.

النظام تالف.

1. يجب إيقاف السيارة فورًا بشكل آمن.
2. قم بإيقاف نظام الإشعال وأعد تشغيله مرة أخرى.
3. قم بإعادة معايرة شاشة عرض مراقبة الإطارات.
4. إذا كان العطل لا يزال قائمًا توجه فورًا إلى مرآب متخصص. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

من الممكن أن تؤدي القيادة على الطرق غير الممهدة لفترة طويلة أو القيادة الصعبة إلى تعطيل شاشة التحكم في الإطارات بشكل مؤقت. عند وجود عطل تومض لمبة التنبيه لدقيقة وبعد ذلك تضيء بشكل متتالي. رغم ذلك تنطفئ لمبة التنبيه حينما تتغير ظروف الطريق أو أسلوب القيادة.

تبديل العجل

📖 مقدمة حول الموضوع

قم بتبديل العجل بنفسك، فقط في حالة إذا كانت السيارة تقف في مكان آمن، وفي حال إذا كنت على علم بتعليمات الأمان والسلامة والمهام والعمليات المطلوبة وفي حال توافر الأدوات اللازمة في خدمتك. بعض السيارات التي توفرها الشركة المصنعة غير مزودة بمرفاع أو مفتاح عجلات. في هذه الحالة قم بتبديل العجل الاختياطي في مرآب متخصص. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

في حال تم تزويد السيارة بمرفاع من المصنع، فإن المرفاع مخصص فقط لتغيير العجلات في حالة تلف إحدى عجلات السيارة وتحتاج إلى الاستبدال. إذا تضررت إطاران في جهة واحدة للسيارة أو تضررت إطاران لمحور واحد أو تضررت كل الإطارات، توجه فورًا إلى مرآب متخصص. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن. يجب إجراء الخطوات التالية لاستبدال العجل.

1. قم بتجهيز السيارة من أجل تبديل العجل.
2. بالاستناد إلى المعدات والمركبة، قم بإزالة مكبر الصوت.
3. قم بإخراج العجل الاختياطي.
4. قم بإزالة صحن العجلات وبراعي العجل.
5. حرّر براغي العجل.

ضغط الهواء في الإطارات لزيادة الراحة

وفقًا لنوع السيارة، قد تتضمن اللوحة ضغط الهواء في الإطارات لزيادة سبل الراحة ← الصورة 225. ضغط الهواء لزيادة الراحة يساعد على تحسين الراحة عند القيادة. عندما يكون ضغط الهواء في الإطارات ملائمًا لزيادة الراحة، قد يزيد استهلاك الوقود.

⚠️ تحذير

يجب قراءة والتصرف طبقًا لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

📌 رسالة

قد يتسبب الاستخدام غير الحذر لجهاز فحص ضغط الهواء في الإطارات في إلحاق ضرر بالإطارات.

- عند توصيل الجهاز لفحص ضغط الهواء في الإطارات، تأكد من أن الجهاز غير عالق في الزاوية الملائمة لأنبوب الصمام.

ضغط الهواء المنخفض جدًا في الإطارات يزيد من استهلاك الوقود.



حل مشكلات نظام مراقبة الإطارات

⚠️ انخفاض ضغط الهواء في الإطارات

لمبة التحذير تضيء باللون الأصفر.

لقد انخفض ضغط الهواء في إطار واحد أو أكثر أو هيكل الإطار التالف.

1. يجب إيقاف السيارة فورًا بشكل آمن.
 2. يجب الفحص الظاهري للإطارات والبحث عن أي أضرار.
 3. إن لم تكتشف تلف الإطار، قم بالقيادة بسرعة منخفضة إلى أقرب محطة وقود، وتحقق من ضغط الإطار واضبطه حسب الضرورة.
 4. إذا كان الإطار تالفًا قم بتبديل العجل التالف. اطلب مساعدة مختص إذا اقتضى الأمر ذلك.
- أوم: قم بمد العجل التالف وقم بنفخه بواسطة عدة إصلاح الثقوب.
5. قم بإعادة معايرة شاشة عرض مراقبة الإطارات.
 6. إذا كان العطل لا يزال قائمًا توجه فورًا إلى مرآب متخصص. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

تحذير

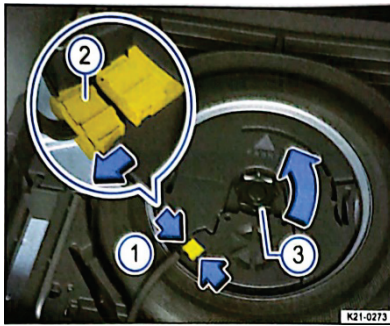
يجب قراءة والتصريف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

فك وتركيب صاب ووفر

⚠ انتبه إلى- في بداية هذا الجزء بدليل السائق الكامل.

قبل أن يكون من الممكن إخراج العجل الاحتياطي يتعين إزالة الساب-ووفر.

إزالة الساب-ووفر (خيار 1)



الصورة 231 في صندوق السيارة: إزالة الساب-ووفر (خيار 1).

1. افتح باب حبيطة الصندوق.
2. ارفع غطاء صندوق السيارة أو اسحبه للخارج.
3. قم بتحريك قابس التوصيل ← الصورة 231 ② من خلال الضغط على زر المشابك معاً (اسهم ④).
4. اسحب قابس التوصيل ← الصورة 231 ② باتجاه السهم، وضع الأسلاك الكهربائية المنفصلة جانباً.
5. قم بتدوير رأس التثبيت جهة الخارج ← الصورة 231 ③ باتجاه السهم.
6. قم بإخراج الساب-ووفر بحذر.

6. ارفع السيارة.

7. قم بإزالة العجل التالف وقم بتوصيل العجل الاحتياطي أو عجل الطوارئ.

تحذير

يجب قراءة والتصريف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

تجهيز السيارة

⚠ انتبه إلى- في بداية هذا الجزء بدليل السائق الكامل.

قائمة المراجعة

يجب إجراء الخطوات التالية بالترتيب الصحيح، من أجل التحضير لتغيير العجل ← ⚠:

1. قم بإيقاف السيارة على مسافة آمنة عن حركة السير الجارية. انتبه إلى جميع المعلومات الهامة بخصوص وقوف السيارات. يجب أن تكون الأرض مسطوية وثابتة. الأرض المنحنية أو الطرية قد تؤدي إلى انزلاق السيارة عن المرفاع. عند الحاجة استخدم قالباً واسعاً وثابتاً كقاعدة للمرفاع.
2. قم بتشغيل مصابيح الطوارئ.
3. اطلب من جميع الركاب الخروج من السيارة، وقم باصطحابهم بأمان إلى مكان بعيد عن الحركة المرورية على سبيل المثال خلف حاجز حماية. انتبه إلى قراءة اللوائح القانونية في بلدك فيما يتعلق بالمسترة المضينة.
4. ضع مثلث التحذير من أجل لفت انتباه مرطادي الطريق الآخرين للسيارة.
5. قم بضبط وتوجيه عجلة القيادة بحيث تشير العجلات إلى الأمام بشكل مستقيم.
6. حدد وتأكد من سلامة العجل المضاد بواسطة حجر أو أي عائق ملائم آخر.
7. عند جرّ مجرور: قم بفصل المقطورة عن السيارة القاطرة وقم بتوقيف المقطورة.
8. عندما يكون الصندوق ممتلئاً: أفرغ الصندوق.
9. قم بإخراج العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير وغدة أدوات العمل من صندوق السيارة.

تركيب الساب-ووفر (خيار 1)

تركيب الساب-ووفر (خيار 2)

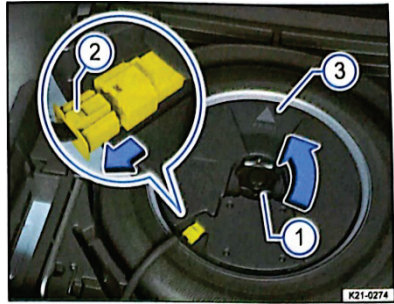
1. ضع الساب-ووفر بحذر في قاعدة الطاسة. يجب أن تشير علامة السهم المزودة بالعبارة "FRONT" على الساب-وفر إلى الأمام.
2. قم بتوصيل المقيس ← الصورة 231 ② إلى أن يتم إقفاله بالاصطكاك.
3. قم بتدوير رأس التثبيت ← الصورة 231 ③ على عصا البرغي بعكس اتجاه السهم إلى أن يتم تثبيت الساب-ووفر جيداً.
4. قم بخفض أو إدخال أرضية الصندوق إلى مكانها.
5. أغلق باب حجرة الصندوق.

إزالة الساب-ووفر (اختيار 2)

رسالة

أي سوائل تتسرب إلى صندوق التخزين قد تتسبب في الإضرار بالساب ووفر.

- قم فوراً بإزالة السوائل التي سقطت عن طريق قطع قماش جافة مثلاً.

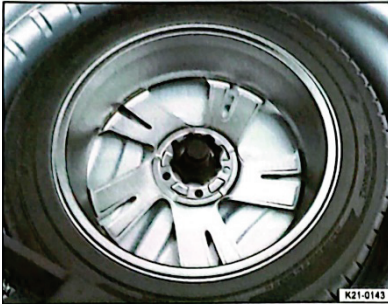


الصورة 232 في صندوق السيارة: إزالة الساب-ووفر (خيار 2).

1. افتح باب حجرة الصندوق.
2. ارفع أرضية صندوق السيارة المتغير، إلى أن يتم تثبيتها في مكانها بواسطة المزالج الجانبية.
3. قم بتدوير رأس التثبيت جهة الخارج ← الصورة 232 ① باتجاه السهم.
4. اضغط على القفل في طرف المقيس ← الصورة 232 ② من أجل تحرير وفك قابس التوصيل.
5. اسحب القابس في اتجاه السهم وضع الأسلاك الكهربائية المنفصلة جانبا.
6. قم بإخراج الساب-ووفر بحذر.

إزالة العجل الاحتياطي أو عجل الطوارئ

⚠ انتبه إلى- في بداية هذا الجزء بدليل السائق الكامل.



الصورة 233 متواجد أسفل أرضية صندوق السيارة: عجل تثبيت العجل الاحتياطي أو عجل الطوارئ.

إزالة العجل الاحتياطي أو عجل الطوارئ

اتبع تعليمات القيادة:

1. افتح باب حجرة الصندوق.
2. ارفع غطاء صندوق السيارة أو اسحبها للخارج.
3. قم برفع الجزء الداخلي لغطاء السيارة إن وجد وقم بإزالة التمهيد.
4. قم بإخراج غدة أدوات العمل مع حاوية السيارة.
5. قم بفك رأس التثبيت في مركز العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي الصغير حتى النهاية ← الصورة 233 عكس اتجاه عقارب الساعة.
6. اسحب العجل الاحتياطي أو العجل الاحتياطي المدمج أو عجل الطوارئ.

تخزين العجل الذي تم تبديله

1. إذا كان العجل الذي تم استبداله مناسباً لمقيس العجل الاحتياطي: قم بإدخال العجلة البديلة بحيث يكون الجانب الأمامي من طارة السيارة لأسفل في مقيس العجلة البديلة بحيث تكون الفتحة المركزية للحافة أعلى التجويف أو المسامير مباشرة.

تحذير يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

إزالة وتركيب غطاء طارة العجل

⚠ انتبه إلى- في بداية هذا الجزء دليل السائق الكامل.

إزالة غطاء طارة العجل



الصورة 234 إزالة غطاء طارة العجل بالسحب.

يُستخدم غطاء محور العجلة لحماية مسامير العجلة ويجب إعادة تثبيته بعد تغيير العجلة.

2. استخدم بديك في تدوير رأس التثبيت على ظهر برغي التثبيت باتجاه عقارب الساعة، إلى أن يتم تثبيت العجل الذي تم تبديله في مكانه.
3. قم بإعادة غدة أدوات العمل مرة أخرى إلى الحاوية وقم بتخزين الحاوية في صندوق السيارة.
4. قم بإدخال الجزء الداخلي لغطاء السيارة إن وجد.
5. أعد أرضية الصندوق إلى مكانها.
6. ألق باب حجرة الصندوق.

عندما يكون العجل الاحتياطي مختلف عن الإطارات الأخرى بالسيارة

إذا كانت مواصفات العجل الاحتياطي مختلفة عن عجلات السيارة الأخرى، فإنه يُسمح باستخدام العجل الاحتياطي فقط في حالة حدوث

انتقاب ولمدة زمنية قصيرة فقط ← ⚠

1. قم بإخراج الأداة المساعدة من عدة أدوات العمل وقم بإدخاله في التحويل (العجلة المعدنية الخفيفة) أو قم بتعليقه على حافة (العجلة الفولاذية) لغطاء طارة العجل ← الصورة 234.
2. اسحب الغطاء باتجاه السهم ← الصورة 234.

تركيب غطاء طارة العجل

1. قم بتهيئة غطاء طارة العجلة في منتصف الطارة واضغط عليه داخل الحافة حتى تشعر بقلبه.

⚠ تحذير

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

إزالة وتركيب غطاء العجل بشكل كامل

⚠ انتبه إلى- في بداية هذا الجزء بدليل السائق الكامل.

هذا الجزء بدليل السائق الكامل.

إزالة غطاء العجل بشكل كامل



الصورة 235 إزالة غطاء العجل كاملاً.

يستخدم غطاء محور العجلة لحماية مسامير العجلات ويجب إعادة تثبيته بعد تغيير العجلة.

1. قم بإخراج الكلاب المساعد من عدة أدوات العمل الموجودة بالسيارة.
2. قم بإدخال الكلاب المساعد داخل إحدى فتحات غطاء العجل الكامل.

3. قم بإزالة غطاء العجل الكامل بواسطة الكلاب المساعد باتجاه السهم. حسب الحاجة قم بالاستعانة بمفتاح العجلات من أجل إخراج غطاء العجل ← الصورة 235.

تركيب غطاء العجل بشكل كامل

1. تأكد من سلامة وملامنة تموضع براغي العجل المضاد للسرقة.
2. ادفع غطاء العجل الكامل في الطارة بحيث تكون الفتحة صوب صمام تعبئة الهواء متواجدة أعلى الصمام. تأكد من إقبال غطاء العجل في مكانه بكامل المدى الخاص به.

⚠ تحذير

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

i رسالة

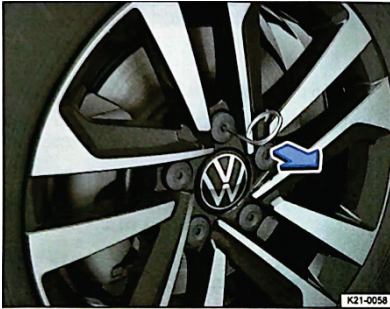
غطاء العجلة بالكامل مثبت بإحكام ويمكن أن يتلف إذا تم سحبه بقوة.

- لا يُسمح بسحب أغطية العجلات الكاملة المثبتة بإحكام بالقوة.

فك وتركيب صحن العجل

⚠ انتبه إلى- في بداية هذا الجزء بدليل السائق الكامل.


إزالة الصحن



الصورة 236 إزالة الغطاء عن براغي العجلات.

تحرير برغي العجلات المضادة للسرقة

1. أخرج ملائم العجل ضد السرقة من غدة أدوات العمل.
2. ضع الملائم على برغي العجلات المضاد للسرقة إلى أن تسمع صوت لقاء المعدن بالمعدن.
3. أدخل مفتاح العجلات على الملائم حتى النهاية.
4. أمسك طرف مفتاح العجلات وقم بتدوير برغي العجل دورة واحدة عكس اتجاه الساعة ← ⚠️

إذا لا يدور برغي معين، اضغط قليلاً بقدمك على طرف مفتاح العجلات. استند جيداً بالسيارة وحافظ على وضعية وقوف ثابتة. 

تحذير ⚠️

يجب قراءة والتصريف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

رفع السيارة بواسطة المرفاع

⚠️ في بداية هذا الجزء بدليل السائق الكامل.

نقاط الرفع

الصورة 238 على الجزء الجانبي: علامات نقاط الرفع باستخدام مرفاع.

يجب وضع المرفاع فقط في المناطق المثبتة تحت السيارة والموجودة خلف العلامات الظاهرة على السيارة ← الصورة 238. يجب استخدام نقطة الرفع الأقرب للعجل المخصص للتبديل ← ⚠️

تعمل الأغطية لحماية براغي العجل، ويجب إعادة تركيبها مجدداً في مكانها بشكل كامل بعد تبديل العجل.

1. قم بإخراج الكلاب المساعد من عدة أدوات العمل الموجودة بالسيارة.
2. احرص على تمرير الخفاف المساعد من خلال الفتحة الموجودة في اللوحة.
3. قم بإزالة صحن العجل بواسطة الخفاف المساعد باتجاه السهم ← الصورة 236.

توصيل صحن العجل

1. قم بتركيب الصحن على برغي العجل وادفعه حتى النهاية.
- برغي العجل المضاد للسرقة له غطاء منفصل. هذا الغطاء ملائم فقط لبرغي العجل وليس لباقي براغي العجل الاعتيادية.

تحرير براغي العجلات


⚠️ انتبه إلى- في بداية هذا الجزء بدليل السائق الكامل.

**الصورة 237 فك وتحرير براغي العجل.**

قم بفك براغي العجل باستخدام مفتاح عجل ملائم.

قبل رفع السيارة بواسطة مرفاع السيارة، قم بتحرير براغي العجل قليلاً من خلال تدويرها دورة واحدة فقط.

1. قم بتركيب مفتاح براغي العجلات على برغي العجل حتى النهاية.
2. أمسك طرف مفتاح العجلات وقم بتدوير برغي العجل دورة واحدة عكس اتجاه الساعة ← ⚠️

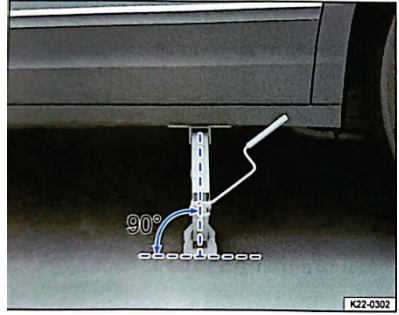
إذا لا يدور برغي معين، اضغط قليلاً بقدمك على طرف مفتاح العجلات. استند جيداً بالسيارة وحافظ على وضعية وقوف ثابتة. 

تثبيت المرفاع

4. تأكد من أن قواعد وأرجل المرفاع مثبتة بشكل كامل على الأرض وموضوعة بشكل عمودي أسفل نقطة الرفع ← الصورة 239 و ← الصورة 240.
5. قم بوضع وتثبيت مرفاع السيارة، وفي نفس الوقت واصل تدوير المرفاع إلى الأعلى إلى أن يثبت جيدًا في السن الموجودة تحت السيارة ← الصورة 240.
6. استمر في رفع المرفاع باستخدام المقبض إلى أن يرتفع العجل قليلاً عن الأرض.

تحذير ⚠

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطلة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

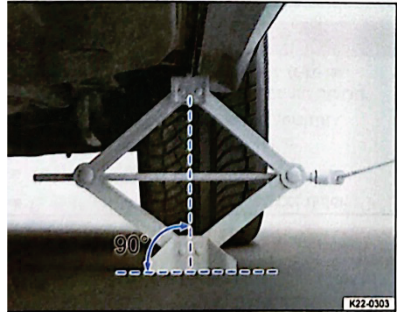
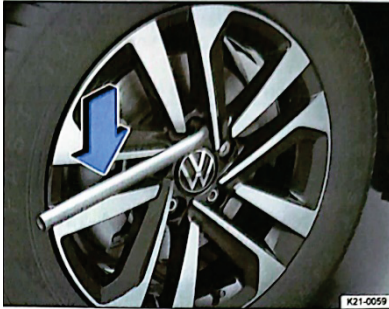


الصورة 239 محاذاة صحيحة للمرفاع.

تدوير العجل

⚠ انتبه إلى- في بداية هذا الجزء بدليل السائق الكامل.

إزالة العجل



الصورة 240 من الخلف بالجانب الأيسر للسيارة: مرفاع واقف.

قائمة المراجعة

- الصورة 241. تحرير براغي العجل بواسطة مفتاح العجلات
1. اتبع قائمة التحكم.
 2. قم بتحرير براغي العجل.
 3. ارفع السيارة.
 4. قم بتدوير براغي العجلات التي تم فكها وتحريرها بواسطة مفتاح العجلات ← الصورة 241، وقم بإخراج البراغي تمامًا وضعها على سطح نظيف.
 5. قم بإزالة العجل.

من أجل ضمان السلامة الشخصية احرص دائماً على اتباع التعليمات التالية حسب ترتيبها ← ⚠:

1. قم بتوصيل المقبض بفتحة المرفاع.
2. ابحث عن نقطة الإمساك الملائمة للمرفاع أسفل السيارة ← الصورة 238 وهي أقرب نقطة للعجل المراد استبداله.
3. قم بتدوير المرفاع إلى أقصى ارتفاع ممكن قبل أن يلامس نقطة الإمساك.

قوة شد براغي العجلات

قوة الشد المعيارية لبراغي العجل في الطاسات الفولاذية وطاسة السبيكة الخفيفة هي:

– 140 نيوتن متر (103 ft-lbs).

يجب تبديل براغي العجل المتصدئة والبراغي التي يصعب تثبيتها قبل فحص قوة الشد، كما يتعين تنظيف سن اللولب في وسط العجل.

يُمنع تزييت أو تشحيم براغي العجلات وأدوات الثقب الموجودة في وسط العجل.

بعد استبدال العجل، افحص قوة شد براغي العجل بأسرع ما يمكن باستخدام مفتاح قوة الشد صالح لهذا الغرض.

⚠ تحذير

يجب قراءة والتصريف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

بعد تغيير العجل قد تعطي لمبة التحذير الخاصة بنظام التحكم في الإطارات إشارة إلى وجود عطل في النظام.

عُدّة لتصلح الثقوب

📖 مقدمة حول الموضوع

تتيح عدة إصلاح الثقوب إغلاق بشكل مؤقت وبأمان الإطارات التي تضررت بفعل جسم غريب أو أن تكون الإطارات قد تعرضت لقطع بقطر يصل لنحو 4 مم. لا تقم بإخراج الجسم الغريب من الإطار، مثل البرغي مثلاً!

بعد ملء الإطار بمادة مانع التسرب، يجب التأكد من فحص وضبط ضغط الهواء في الإطار مدة 10 دقائق تقريباً بعد بدء السفر بالسيارة.

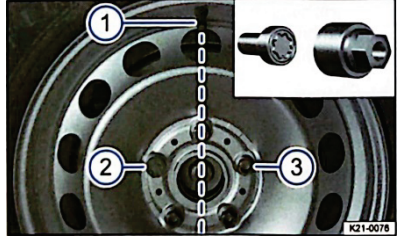
حينما يتعرض أكثر من إطار بالسيارة للضرر، احرص على التوجه للحصول على مساعدة مختص. طقم إصلاح الثقوب مخصص لنفخ إطار واحد فقط.

يُسمح باستخدام عدة إصلاح الثقوب فقط إذا كانت السيارة متوقفة بأمان وكنت على دراية تامة بالعمليات وإجراءات السلامة اللازمة! إن لم يكن الأمر كذلك، اطلب مساعدة مختص.

لا تستخدم مادة منع التسرب للإطارات إذا:

- هناك ضرر بالطارة.
- حينما تكون درجة الحرارة الخارجية أقل من -20°C.
- القلع أو الثقوب في الإطار التي يزيد قطرها عن 4 مم.
- حينما كان ضغط الهواء في الإطار أثناء قيادة السيارة منخفضاً للغاية.

تركيب عجل بديل أو عجل بديل مُحكم



الصورة 242 تأكد أن برغي العجل ضد السرقة تم وضعه في مكانه الصحيح.

1. انتبه إلى اتجاه سفر الإطار.
2. قم بتركيب العجل.
3. قم بإدخال برغمنع السرقة بواسطة الملائم للموضع المناسب وقم بربطه بلطف.
4. يجب تثبيت برغي العجل المضاد للسرقة ذو غطاء عجل كامل في المكان ← الصورة 242 ② أو ③، بالنسبة لموضع صمام الإطار ①. وإلا لن تتمكن من تركيب غطاء العجل الكامل.
4. قم بتركيب براغي العجل باتجاه عقارب الساعة وقم بتثبيت هذه البراغي برفق.
5. أعد السيارة إلى الأرض بواسطة المرفاع.
6. ثبت كل براغي العجل جيداً باتجاه الساعة بواسطة مفتاح العجلات ← ⚠ عندما تقوم بتثبيت براغي العجل، لا تمسكها الواحد تلو الأخرى بل بترتيب قطري.
7. قم بتركيب أغطية صحن العجل.

بعد تبديل العجل

1. نظّف عدة أدوات العمل كما يجب وأعدّها إلى مكانها في الجزء الإسفنجي المخصص بصندوق السيارة.
2. قم بتخزين العجل الذي تم استبداله في مكان آمن بصندوق السيارة.
3. توجه إلى أقرب مراب من أجل فحص عزم دوران براغي العجلات، توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.
4. قم بتبديل الإطارات التالف في أسرع وقت ممكن.

7. عندما يكون الصندوق ممتلئاً: أفرغ الصندوق.
8. قم بإخراج غدة إصلاح الثقوب من صندوق السيارة.
9. لا تقم بإخراج الجسم الغريب من الإطار، مثل البرغى مثلاً.

تحذير ⚠️

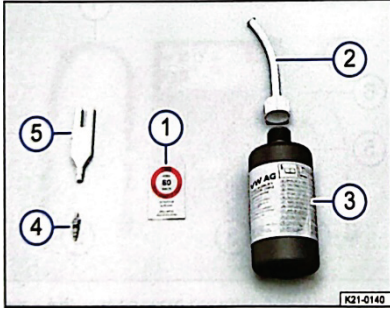
يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

إغلاق ثقوب الإطارات ونفخها

⚠️-⚠️ في مطع هذا الجزء دليل السائق الكامل.

تتواجد عدة إصلاح الثقوب في صندوق السيارة أسفل لوحة أرضية السيارة.

عزل الإطار



الصورة 243 محتوي عدة إصلاح الثقوب (مخطط عام).

- 1 لإصقة بيانات السرعة "max. 80 km/h" أو "max. 50 mph".
- 2 أنبوب التعبئة مزودة بسدادة.
- 3 قارورة تعبئة الإطارات.
- 4 قلب صمام بديل.
- 5 مستخرج قلب الصمام.

- عندما انتهى تاريخ صلاحية قارورة التعبئة الخاصة بالإطار.
- حينما يتوجب عليك إزالة أي جسم غريب من الإطار.

تحذير ⚠️

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

تخلص من مادة منع التسرب المستعملة أو التي انتهت صلاحيتها بما يقتضيه القانون.

يمكنك شراء قارورة تعبئة الإطارات جديدة في مرآب متخصص. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

انتبه إلى تعليمات الاستخدام المنفصلة للشركة المصنعة لعدة إصلاح الثقوب.

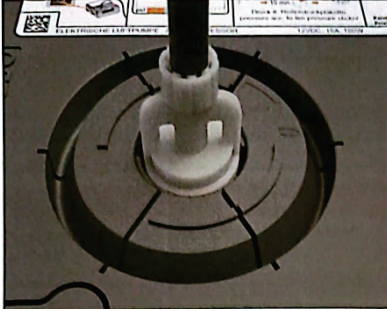
تجهيز السيارة

⚠️-⚠️ في مطع هذا الجزء دليل السائق الكامل.

قائمة المراجعة

1. احرص على القيام بالخطوات التالية بالترتيب المبين ← ⚠️
1. قم بإيقاف السيارة على مسافة آمنة عن الحركة المرورية وضعها على أرض مستوية وممهدة. انتبه إلى جميع المعلومات الهامة بخصوص وقوف السيارات.
2. قم بتشغيل مصابيح الطوارئ.
3. اطلب من جميع الركاب الخروج من السيارة، وقم باصطحابهم بأمان إلى مكان بعيد عن الحركة المرورية على سبيل المثال خلف حاجز حماية. انتبه إلى قراءة اللوائح القانونية في بلدكم فيما يتعلق بالسترة المضيقنة.
4. ضع مثلث التحذير من أجل لفت انتباه مرطادي الطريق الآخرين للسيارة.
5. تأكد إن كان من الممكن إصلاح الضرر بواسطة عدة إصلاح الثقوب.
6. عند جز مجرور: قم بفصل المقطورة عن السيارة القاطرة وقم بتوقيف المقطورة.

- ① أنبوب لنفخ الإطار.
- ② عزقة على شكل فراشة.
- ③ عرض ضغط الهواء في الإطارات.
- ④ قابس كهربائي 12V.
- ⑤ زر تحرير الهواء.
- ⑥ مفتاح التشغيل/الإيقاف.
- ⑦ حافظة أنبوب تعبئة الإطارات.



الصورة 245 تركيب أنبوب لتعبئة الإطارات.

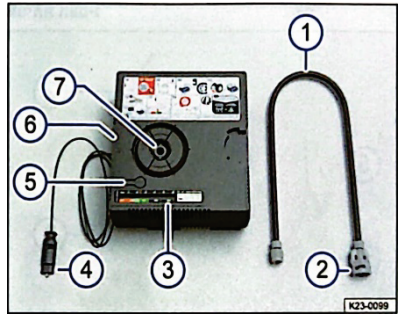
يُتوجب تشغيل ضاغط الهواء من عدة إصلاح الثقوب بواسطة مقبس ال-12 فولت حتى إن كانت القوة المعطاة المبيّنة على لوحة الطراز الخاصة بالضاغط تتجاوز الحد الأقصى المسموح به لطاقة مقبس الكهرياء.

1. اسحب أنبوب تعبئة الإطارات ← الصورة 244 ① من جانب الضاغط.
2. قم بإدخال أنبوب تعبئة الإطارات ← الصورة 244 ① مع عزقة الفراشي ② بحيث تكون القاعدة مثبتة على أنبوب تعبئة الإطارات ⑦ وبحيث تشير عزقة الفراشة إلى ⑧.
3. قم بتدوير عزقة الفراشة ← الصورة 244 ② باتجاه عقارب الساعة بحيث تشير إلى ⑧ ← الصورة 245.
4. قم بربط أنبوب التعبئة جيداً ← الصورة 244 ① الخاص بالضاغط في صمام الإطار.
5. قم بتشغيل محرك السيارة و اتركه ليعمل.
6. قم بتوصيل قابس الكابل 12V ← الصورة 244 ④ بمقبس الكهرياء 12V في السيارة.
7. قم بتشغيل الضاغط بواسطة زر التشغيل والإطفاء ← الصورة 244 ⑥.

في طرف مستخرج قلب الصمام ← الصورة 243 ⑤ تتواجد فتحة ملائمة لقبب الصمام. فقط بواسطته يمكن إخراج قلب الصمام وتثبيت بعد ذلك مرة أخرى بالإطار. هذا الأمر ينطبق أيضاً على مكون الصمام البديل ④.

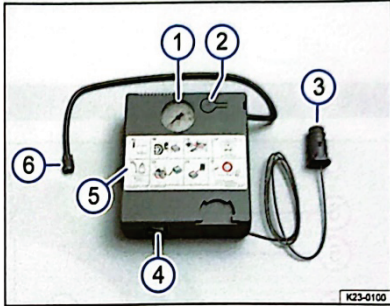
1. قم بلمس المصق الموجود في عدة إصلاح الثقوب ← الصورة 243 ① على لوجة المؤشرات في مجال رؤية السائق.
2. قم بإخراج براغي غطاء الصمام.
3. بواسطة مستخرج قلب الصمام ← الصورة 243 ⑤، قم بإخراج قلب الصمام من داخل صمام الإطار و اتركه على سطح نظيف.
4. قم برفع قارورة تعبئة الإطار ← الصورة 243 ③ بقوة لعدة مرات.
5. قم بربط أنبوب التعبئة جيداً ← الصورة 243 ② بقارورة تعبئة الإطار باتجاه عقارب الساعة. سوف تُثقب مادة السد بطرف الزجاجاة أو توماتيكياً.
6. قم بإزالة السدادة عن أنبوب التعبئة ← الصورة 243 ② وقم بربط الجانب المفتوح حتى النهاية على صمام الإطار.
7. قم بإمسك القارورة بينما تكون قاعدتها متوجهة للأعلى وقم بتعبئة الإطار بكل المادة العازلة الموجودة في القارورة.
8. أفضل القارورة الفارغة عن الصمام.
9. قم مجدداً بتركيب قلب الصمام ← الصورة 243 ⑤ إلى داخل صمام الإطار بواسطة مستخرج قلب الصمام.

نفخ الإطارات (الخيار 1)



الصورة 244 ضاغط عدة إصلاح الثقوب (مخطط عام).

نفخ الإطارات (الخيار 2)



الصورة 246 ضاغط غدة إصلاح الثقوب (مخطط عام).

8. دح الضاغط يعمل حتى يصل الضغط الظاهر على الساعة إلى مستوى 2.0-2.5 بار (29-36 psi / 200-250 kPa).

9. أطفئ الضاغط.

إن لم يكن من الممكن الوصول إلى ضغط الهواء 2.0-2.5 بار (29-36 psi / 200-250 kPa):

1. قم بفك أنبوب تعبئة الإطارات.
2. قم بقيادة السيارة للأمام والخلف لنحو-10 أمتار في جميع الاتجاهات من أجل تقسيم مادة منع التسرب بشكل متساوي في الإطارات.
3. قم مجدداً بتثبيت أنبوب تعبئة الإطارات لضغط الهواء بصمام الإطارات واحرص على تكرار عملية النفخ.
4. إذا لا يزال لا يمكن الوصول إلى ضغط الهواء المطلوب، فإن هذا يعني أن الإطارات قد تضررت بشكل بالغ. عدة إصلاح الثقوب غير كافية لإغلاق الإطارات. لا تواصل السفر بالسيارة ← ⚠️ أطلب مساعدة مختص.

مواصلة السفر بالسيارة

1. أفضل ضاغط الهواء عن مقبض الكهرباء وعن أنبوب تعبئة الهواء عن صمام الإطارات.
2. في حالة إذا وصل ضغط الهواء إلى ضغط الهواء المقدر بنحو 2.0-2.5 بار (29-36 psi / 200-250 kPa)، واصل فوراً قيادة السيارة بسرعة قصوى بنحو 80 كم/ساعة.
3. بعد 10 دقائق من السفر بالسيارة قم بفحص ضغط الهواء في الإطارات.

① عرض ضغط الهواء في الإطارات.

② زر تحرير الهواء.

③ قابس كهربائي 12V.

④ مفتاح التشغيل/الإيقاف.

⑤ الضاغط.

⑥ أنبوب لنفخ الإطارات.

يتوجب تشغيل ضاغط الهواء من عدة إصلاح الثقوب بواسطة مقبض ال-12 فولت حتى إن كانت القوة المعطاة المبنية على لوحة الطراز الخاصة بالضاغط تتجاوز الحد الأقصى المسموح به لطاقة مقبض الكهرباء.

1. قم بربط أنبوب التعبئة جيداً ← الصورة 246 ⑥ للضاغط بصمام الإطارات.
2. قم بتشغيل محرك السيارة واتركه ليعمل.
3. قم بتوصيل قابس الكابل 12V ← الصورة 246 ③ بالمقبض الكهربائي 12V بالسيارة.
4. قم بتشغيل الضاغط بواسطة زر التشغيل والإطفاء ← الصورة 246 ④.

فحص بعد السفر بالسيارة لمدة 10 دقائق

1. قم بإيقاف السيارة في أقرب فرصة آمنة مثلاً بأن يتم إيقافها في مكان وقوف السيارة وعلى أرض مستقيمة ومستوية.
2. قم مجدداً بتوصيل أنبوب تعبئة الإطارات ← الصورة 244 ① أو ← الصورة 246 ② واحرص على قراءة ضغط الهواء في الإطارات بمقياس ضغط الهواء في الإطارات ← الصورة 244 ③ أو ← الصورة 246 ④.

1.3 بار (19 psi/130 kPa) وأقل:

1. يُمنع متابعة السفر! عدة إصلاح الثقوب غير كافية لسد وإغلاق الإطار ← ⚠️. اطلب مساعدة مختص.

1.4 بار (20 psi/140 kPa) أو أكثر:

1. قم بتعديل ضغط الهواء في الإطارات حتى الوصول للقيمة الصحيحة.
2. واصل قيادة السيارة بحذر إلى أقرب مرآب مختص في سرعة لا تزيد عن 80 كم/ساعة. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.
3. قم بتبديل الإطارات التالف في مرآب مختص. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

تحذير ⚠️

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحزمة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

5. دع الضاغط يعمل حتى يصل الضغط الظاهر على الساعة إلى مستوى 2.0-2.5 بار (29-36 psi/200-250 kPa). المدة الزمنية القصوى المسموح بها للنشاط: 10 دقائق ← ①.
6. أطلق الضاغط.

إن لم يكن من الممكن الوصول إلى ضغط الهواء 2.0-2.5 بار (29-36 psi/200-250 kPa):

1. قم بفك أنبوب تعبئة الإطارات.
2. قم بقيادة السيارة للأمام والخلف لنحو 10 أمتار في جميع الاتجاهات من أجل تقسيم مادة منع التسرب بشكل متساوي في الإطار.
3. قم مجدداً بتثبيت أنبوب تعبئة الإطار لضغط الهواء بصمام الإطار واحرص على تكرار عملية النفخ.
4. إذا لا يزال لا يمكن الوصول إلى ضغط الهواء المطلوب، فإن هذا يعني أن الإطار قد تضرر بشكل بالغ. عدة إصلاح الثقوب غير كافية لإغلاق الإطار. لا تواصل السفر بالسيارة ← ⚠️. اطلب مساعدة مختص.

رسالة ①

قد يسخن الضاغط بشكل زائد للغاية في عمل متواصل ويتضرر.

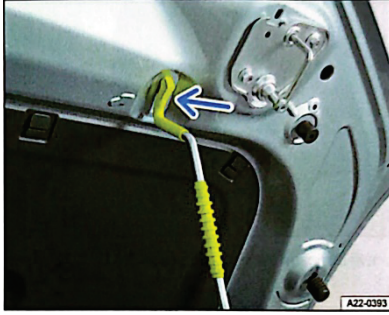
- قم بإيقاف الضاغط بعد 10 دقائق عمل على أقصى تقدير.
- دع ضاغط الهواء يبرد لبضعة دقائق قبل أن تقوم بتشغيله مرة أخرى.

مواصلة السفر بالسيارة

1. أفضل ضاغط الهواء عن مقيس الكهرباء وعن أنبوب تعبئة الهواء عن صمام الإطار.
2. في حالة إذا وصل ضغط الهواء إلى ضغط الهواء المقدر بنحو 2.0-2.5 بار (29-36 psi/200-250 kPa)، واصل فوراً قيادة السيارة بسرعة قصوى بنحو 80 كم/ساعة.
3. بعد 10 دقائق من السفر بالسيارة قم بفحص ضغط الهواء في الإطارات.

صيانة جارية أساسية

فتح وإغلاق غطاء صندوق المحرك



الصورة 215 في غطاء المحرك: فتحة لعصا الدعم القابل للطي (صورة عامة).

فتح الغطاء الأمامي

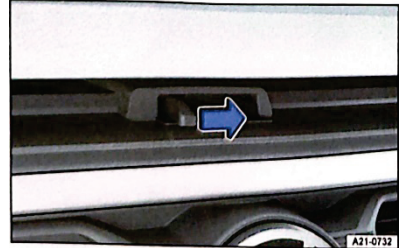
1. افتح باب السائق واسحب مقبض التحرير باتجاه السهم ← الصورة 212.
يقفز غطاء المحرك نحو الأعلى نتيجة تحرير كلاب القفل ← (صورة عامة).
2. لفتح الغطاء الأمامي، قم برفع الغطاء الأمامي قليلاً، وفي نفس الوقت ادفع ذراع الفتح باتجاه السهم ← الصورة 213.
3. قم بإخراج عصا الدعم باتجاه السهم لخارج المثبت ← الصورة 214 وقم بإدخاله في حافظة عصا الدعم ← الصورة 215.

إغلاق الغطاء الأمامي

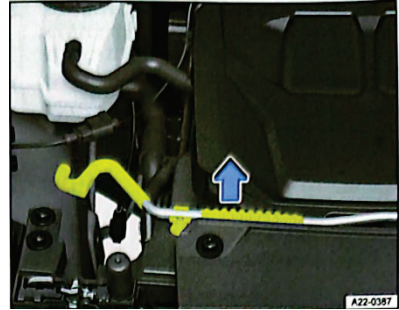
1. قم برفع الغطاء الأمامي قليلاً وقم بتثبيتته ← (صورة عامة).
 2. افصل عصا الدعم عن حافظة عصا الدعم ← الصورة 215 وقم بإدخاله في المثبت ← الصورة 214.
 3. دح الغطاء الأمامي يسقط من على ارتفاع يبلغ نحو- 20 سم بداخل قفل كلاب الإقفل - ولا تضغط عليه بعد ذلك.
- سيُوجد الغطاء الأمامي محكم الغلق في مستوى واحد مع أجزاء السيارة المحيطة به ← (صورة عامة).
- إذا لم يكن الغطاء الأمامي مغلقاً كما ينبغي، ارفعه مجدداً وأغلقه جيداً.



الصورة 212 في منطقة الأرجل بجانب السائق: مقبض فتح غطاء المحرك (رسم تخطيطي عام).



الصورة 213 فوق شبكة المبرد: مقبض فتح الغطاء الأمامي.



الصورة 214 في غطاء المحرك: عصا الدعم القابل للطي موجود في المثبت.

تحضيرات

1. قم بتجهيز السيارة للعمل في مقصورة المحرك.
2. فتح الغطاء الأمامي.

فحص وتعبئة الوقيد

1. تأكد من أن مستوى مياه الرش الموجودة في الحاوية كافيًا.
2. لتعبئة السيارة، اخلط الماء التنظيف مع منظف الزجاج الأمامي المناسب على أساس الكحول. احرص على اتباع تعليمات المزج والخلط الواردة على عبوة سائل تنظيف الزجاج الأمامي ← ⚠️ (1).
3. حينما تكون درجة الحرارة الخارجية قليلة للغاية قم بإضافة مادة إضافية مضادة للتجمد إلى هذا المزيج حتى لا تتجمد المياه. احرص على اتباع تعليمات المزج والخلط الواردة على عبوة سائل منع التجمد.

هناك مصفاة موجودة في فتحة تعبئة حاوية مياه الرش. ستقوم المصفاة بإبعاد الجزيئات الملوثة عن الرشاشات عند تعبئة الحاوية ← (1)

لا تستخدم الماء المقطر لتعبئة حاوية المياه لتنظيف الزجاج. (1)

تحذير ⚠️

يجب قراءة والتصرف طبقًا لتعليمات الحبيطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

رسالة (i)

قد يؤدي استخدام منظف حمضي إلى إتلاف رشاشات سائل غسيل الزجاج الأمامي والتسبب في تعطلها.

- لا تقم أبدًا بتعبئة منظف حمضي، مثل الخل، في خزان سائل غسيل الزجاج الأمامي.

رسالة (i)

قد يؤدي خلط ومزج منتجات تنظيف مختلفة لتنظيف الزجاج الأمامي إلى تصلب المواد وسد فوهات الرشاش.

- لا تستخدم سوى مادة التنظيف على أساس الكحول والمناسبة للزجاج الأمامي.
- لا تخلط أبدًا بين منتجات تنظيف الزجاج الأمامي المختلفة.

إذا لم يكن الغطاء الأمامي مغلقًا كما ينبغي، سيظهر إشعار على شاشة مجموعة المؤشرات. حينما يكون الغطاء الأمامي مغلقًا كما ينبغي، سيختفي الإشعار.

تحذير ⚠️

يجب قراءة والتصرف طبقًا لتعليمات الحبيطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

رسالة (i)

إن الفتح والإغلاق غير الصحيح للغطاء الأمامي قد يضر بالغطاء الأمامي أو يأنزع مساحات الزجاج الأمامي.

- افتح غطاء المحرك حينما تكون الشفرات والمساحات لا تعمل وحينما تكون الأذرع غير موضوعة على الزجاج الأمامي.
- قبل بدء السفر يتعين وضع أذرع المساحات على الزجاج بشكل دائم.

ماء الشطف**ملاحظات عامة**

في مقصورة المحرك يتم وضع حاوية مياه الغسل للزجاج الأمامي.



الصورة 216 في غطاء المحرك: غطاء حاوية مياه الرش (صورة عامة).

يمكن تحديد حاوية مياه الغسل وفقًا للعلامة (1) على الغطاء ← الصورة 216.

1. يجب فحص مستوى مياه الرش بانتظام وإضافة مياه عند الحاجة لذلك.

وضع أذرع المساحات على الزجاج الأمامي

1. قبل بدء السفر بالسيارة، قم بإمساك أذرع المساحة بعناية وفي منطقة توصيل شفرة المساحة فقط، ثم ضعها على الزجاج الأمامي.
2. حينما يكون زر الإشعال في وضع التشغيل، ادفع مقبض المساحة لفترة وجيزة في اتجاه "المسح مرة واحدة".
تعود أذرع المساحات إلى وضع البداية.

رسالة

قد يؤدي العمل المتهور ومهمل على أذرع المساحة إلى إتلاف الغطاء الأمامي والزجاج الأمامي وأذرع المساحة.

- قم برفع أذرع المساحة بعناية ودائماً فقط حينما تكون في وضع الخدمة.
- لا تقوم مطلقاً بفتح الغطاء الأمامي حينما تكون أذرع المساحات مرفوعة.
- احرص على خفض أذرع المساحات بعناية إلى الزجاج الأمامي قبل البدء في القيادة.

تنظيف وتغيير شفرات مساحات الزجاج

شفرات مساحات الزجاج التي قامت شركة التصنيع بتركيبها مغطّية بطبقة من الجرافيت. طبقة الجرافيت تساعد على وجود أداء وفعل أكثر هدوءاً للمساحة على الزجاج. طبقة الجرافيت التي تعرضت للضرر من بين ما تسببت فيه حدوث ضوضاء مزعجة عند تنظيف الزجاج.

افحص بشكل ثابت ومستمر وضع شفرات مساحات الزجاج.

- قم بإبدال شفرات مساحة الزجاج المهترئة والتي تُحدث ضوضاء التي تلتفت، أو قم بتنظيفها إذا كانت بها أوساخ.

يجب تغيير شفرات مساحات الزجاج التي تعرضت لضرر دون تأجيل ذلك. يمكن شراء شفرات زجاج ملانمة في مرآب مختص. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

تنظيف شفرات مساحات زجاج السيارة

شفرات الزجاج الأمامي: يجب نقل أذرع مساحات الزجاج إلى وضع الخدمة قبل رفع شفرات مساحات الزجاج.

1. ارفع أذرع مساحات الزجاج، وحرص خلال ذلك على إمساكها فقط في منطقة التوصيل الخاصة بشفرات مساحات الزجاج.

رسالة

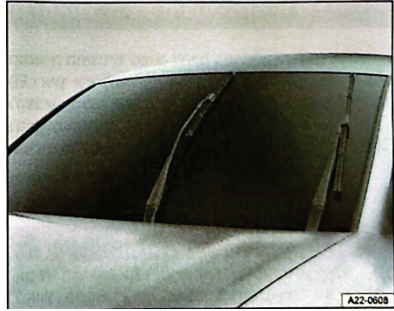
أثناء التعبئة بمسائل غسيل الزجاج الأمامي، قد تخترق جزئيات الأوساخ فوق مسائل غسيل الزجاج الأمامي في حالة وجود مرشح تالف أو إذا كان الفلتر مفقوداً. قد يتم انسداد الرشاشات.

- قم بإزالة المصفاة لأغراض التنظيف فقط.
- قم بتبديل المصفاة التالفة أو المفقودة.

مرفاع

نقل مساحات الزجاج الأمامي إلى وضع الخدمة

في وضع الخدمة يمكن إبعاد أذرع الرافعات عن الزجاج الأمامي.



الصورة 192 رافعات في وضع الخدمة (صورة عامة).

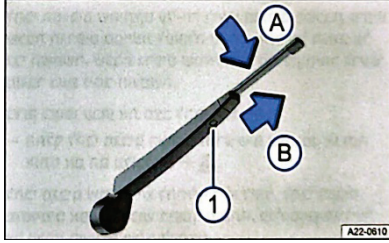
تشغيل وضع الخدمة بواسطة مقبض الرافعات

1. اغلق الغطاء الأمامي وباب السائق وباب الراكب الأمامي.
2. قم بتشغيل زر الإشعال ثم قم بعد ذلك بإيقافه.
3. احرص على استخدام منديل لمرة واحدة.

رفع أذرع شفرات مساحات الزجاج الأمامي

1. يجب نقل أذرع مساحات الزجاج إلى وضع الخدمة قبل رفع شفرات مساحات الزجاج. ①
2. قم بإمساك أذرع المساحة ورافعها فقط في منطقة توصيل شفرات المساحة.

تغيير شفرة ماسحة الزجاج الخلفي



الصورة 194 تغيير شفرة ماسحة الزجاج الخلفي.

1 زر تحرير وفك شفرة الماسحة.

1. يجب فقط إمساك منطقة شفرة ماسحة الزجاج عند رفع أذرع مسحات الزجاج.
2. ارفع ذراع ماسحة الزجاج وضعه بعيداً عن زجاج السيارة.
3. قم بإحكام زر تحرير الإقفال، إلى الخارج ←
الصورة 194 1
4. ضع شفرة ماسحة الزجاج باتجاه ذراع الماسحة ←
الصورة 194 A وفي نفس الوقت اسحبها باتجاه السهم B
5. قم بتركيب شفرة ماسحة زجاج جديدة بنفس الطول وبمواصفات مماثلة على ذراع شفرة ماسحة الزجاج بعكس اتجاه السهم، حتى يتم إقفال شفرة ماسحة الزجاج مكانه ←
الصورة 194 B. يتعين أن تكون شفرة ماسحة الزجاج في وضع مائل ← الصورة 194 A
6. قم بوضع ذراع الماسحة بحذر على الزجاج الخلفي للسيارة.

⚠ تحذير

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيلة والتحذير المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

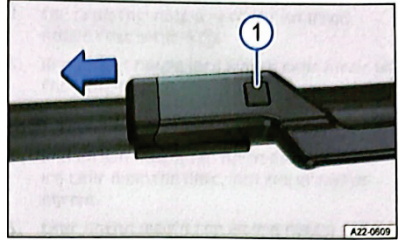
1 رسالة

ربما يؤدي تنظيف شفرات المسحات أو الزجاج الأمامي باستخدام مواد تنظيف غير مناسبة إلى إتلافها.

- لا تقم بتنظيف شفرات المسحات والزجاج الأمامي بالبليزير أو الأميتون أو مخفف السوائل أو السوائل المشابهة.
- تجنب تنظيف شفرات المسحات باستخدام الإسفنج الصلب والسوائل الحادة الأخرى.

2. قم بتنظيف مسحات الزجاج بلطف باستخدام أسفنج رطبة ← 1
3. ضع أذرع المسحات بحذر على الزجاج.

تغيير شفرات ماسحة الزجاج الأمامي

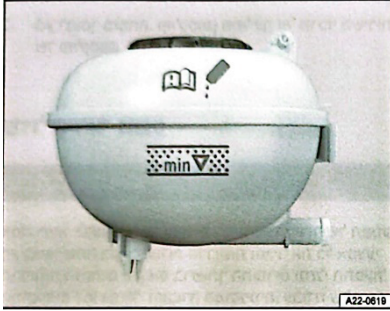


الصورة 193 تغيير شفرات مسحات الزجاج الأمامي.

1 زر تحرير وفك شفرة الماسحة.

1. يجب نقل أذرع مسحات الزجاج إلى وضع الخدمة قبل رفع شفرات مسحات الزجاج.
2. ارفع أذرع مسحات الزجاج، واحرص خلال ذلك على إمساكها فقط في منطقة التوصيل الخاصة بشفرات مسحات الزجاج.
3. اضغط على زر التحرير، واتركه في وضع مضغوط وفي نفس الوقت اسحب شفرة ماسحة الزجاج باتجاه السهم ←
الصورة 193 1
4. قم بتركيب شفرة جديدة لماسحة الزجاج بنفس الطول وبمواصفات مشابهة على ذراع ماسحة الزجاج، إلى أن يتم قفل شفرة الزجاج في مكانه.
5. ضع أذرع المسحات بحذر على الزجاج الأمامي.

فحص مستوى سائل تبريد المحرك



الصورة 222 في غرفة المحرك: علامات في حاوية انتشار سائل تبريد المحرك (صورة عامة).

عند تزويد السيارات الجديدة بالوقود أو بعد إصلاح نظام تبريد المحرك، قد يكون مستوى سائل تبريد المحرك أعلى من النسبة الموسومة. الأمور سليمة وملئمة وليست هناك حاجة لضخ سائل التبريد.

لا يمكن تقدير مستوى سائل تبريد المحرك بدقة لكل طراز، حيث قد يكون المستوى الموجود في خزان سائل التبريد مخفياً. إذا لم يكن من الممكن قراءة مستوى سائل تبريد المحرك بدقة، قم بالاتصال بمركز متخصص لهذا الغرض. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

1. عندما يكون المحرك بارداً، افحص مستوى سائل تبريد المحرك بحسب العلامات الظاهرة على جانب حاوية التسريب التابعة لخزان سائل تبريد المحرك ← الصورة 222. مستوى سائل تبريد المحرك يجب أن يكون بين العلامتين.

2. عندما يتواجد مستوى السائل في خزان التسريب على سائل تبريد المحرك تحت العلامة الأدنى "min" يجب إضافة سائل تبريد المحرك. عندما يكون المحرك ساخناً، قد يكون مستوى سائل تبريد المحرك أعلى قليلاً عن العلامة العليا.

3. إذا لم يعد ممكن ملاحظة سائل تبريد المحرك في حاوية الانتشار لسائل تبريد المحرك، يحظر إضافة سائل تبريد المحرك ← ①.

قد تتسبب مواد التنظيف المتبقية من معدات الشطف أو من مواد معالجة أخرى والتي ظلت مترسبة على الزجاج الأمامي والخلفي في حدوث احتكاك وهتزاز لمساحات زجاج السيارة. يجب إزالة بقايا مواد التنظيف بواسطة مادة تنظيف خاصة أو بواسطة رقعاة التنظيف.

فحص مستوى سائل تبريد المحرك وتعبئة سائل تبريد المحرك

⚠ انتبه إلى- في بداية هذا الجزء بدليل السائق الكامل.

تحضيرات

1. قم بإيقاف السيارة على أرض أفقية مستقيمة وصلبة.
2. ارتك المحرك ليبرد ← ⚠.
3. فتح الغطاء الأمامي.

يمكن التعرف على حاوية تسرب سائل تبريد المحرك من خلال العلامة ⚠ على الغطاء ← الصورة 221.



الصورة 221 في غطاء المحرك: غطاء حاوية انتشار سائل التبريد (صورة عامة).

تحذير ⚠

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحزمة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

تعبئة سائل تبريد المحرك

1 رسالة

قد يتسبب الماء غير المقطر في إلحاق أضرار الصدا الحادة في المحرك بسبب الجزيئات الكيميائية الموجودة فيها. قد يؤدي هذا إلى حدوث تلف بالمحرك.

- قم بتعبئة الماء المقطر فقط
- إذا لم تقم بإضافة الماء المقطر، قم بالاتصال بمركز متخصص لإجراء استبدال كامل للسائل الموجود في نظام تبريد المحرك. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

1 رسالة

استخدم سوائل التشغيل غير المناسبة قد يؤدي إلى خلل حاد وأضرار بالغة للمحرك.

- عند تعبئة أو تبديل سوائل التشغيل تأكد من أنك قمت بتعبئة سوائل التشغيل في فتحات التعبئة الصحيحة.

شحن أو تبديل أو فصل أو توصيل بطارية 12 فولت

⚠ انتبه إلى- في بداية هذا الجزء دليل السائق الكامل.

إذا كنت تشك بأن بطارية ال-12 فولت الخاصة بالسيارة قد تضررت أو غير صحيحة، قم بالتوجه إلى مرآب مرخص لفحص البطارية. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

شحن بطارية 12 فولت

يجب القيام بشحن بطارية ال-12 فولت في مرآب مرخص، نظرًا لأن التقنية التي استخدمتها الشركة المصنعة للتركيب بطارية ال-12 فولت تتطلب الشحن بجهد مقيد ← ⚠. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

تبديل بطارية 12 فولت

بطارية ال-12 فولت للسيارة تفتح تبعا لمكان تركيبها وهي مزودة بسمات الأمان والسلامة. حينما يكون هناك حاجة إلى تبديل بطارية 12 فولت، فإن تركيب البطارية يتم في مرآب مرخص. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن. يمكنك معرفة أبعاد المكون بالإضافة إلى خصائص الصيانة والأداء والسلامة في مرآب متخصص لديهم المعرفة التقنية والمعدات التقنية المناسبة لهذا الغرض. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن. دائما ما يجب أن يكون منفذ العادم لبطارية ال-12 فولت في جانب القطب السالب. يجب أن تكون فتحة العادم بجانب القطب الموجب مغلقة دائما ← ⚠.

1. قم بإخراج الغطاء بحذر ← ⚠

2. احرص على تعبئة سائل تبريد محرك جديد فقط وأن يكون ملائما لمواصفات فولسفاغن.

في حالة الطوارئ، إذا لم يتوافر لديك سائل تبريد المحرك الملائم للمواصفات المطلوبة، فقم بتعبئة ماء مقطر في المرحلة الأولى فقط بعد ذلك بتعويض النقص في أسرع وقت ممكن إلى مرآب مرخص وتعبئة نسبة خليط صحيحة مع الإضافات المطلوبة لسائل تبريد المحرك. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن ← ①.

3. قم بتعبئة سائل تبريد المحرك حتى الوصول إلى علامة المستوى العليا. بعد ملء سائل تبريد المحرك، يتعين تواجده مستوى السائل داخل العلامة في حاوية انتشار سائل تبريد المحرك ← الصورة 222.

4. أعد تثبيت براغي غطاء الخزّان بشكل جيد إلى مكانها.

5. عاين مستوى زيت تبريد المحرك بعد يوم واحد. إذا انخفض المستوى مجدداً إلى دون علامة الحد الأدنى "min"، وقم بإحضار السيارة إلى أقرب مرآب مرخص من أجل معاينة نظام التبريد. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

1 رسالة

ينتشر سائل تبريد المحرك حينما يكون ساخناً. إذا قمت بتعبئة سائل تبريد المحرك خارج المنطقة المحددة، فقد يتسرب سائل تبريد المحرك الزائد ويؤدي إلى تلف السيارة.

- لا تقم بتعبئة سائل تبريد المحرك أعلى العلامة العليا للمنطقة المحددة في حاوية الانتشار.

1 رسالة

حال عدم وجود سائل تبريد إضافي في خزان انتشار سائل تبريد المحرك، قد يتسرب الهواء إلى نظام التبريد. فقد يؤدي هذا الأمر إلى تلف المحرك.

- يُمنع متابعة السفر.
- يحظر إضافة سائل تبريد المحرك.
- أطلب مساعدة مختص.

إيقاف أوتوماتيكي لمستهلكات الكهرباء

إذا تم ترك زر التشغيل قيد التشغيل لفترة طويلة عندما يكون المحرك متوقفاً عن التشغيل أو إذا تم ترك ضوء المؤشر الجانبى مضاعفاً لفترة طويلة أثناء الوقوف، فلن يتمكن نظام إدارة الطاقة الذكي دائماً من منع نفاذ بطارية ال-12 فولت.

لمنع نفاذ بطارية ال-12 فولت، فإن نظام إدارة الكهرباء الذكي يتخذ بشكل أوتوماتيكي إجراءات مختلفة حينما تكون هناك حمولة كبيرة على بطارية ال-12 فولت.

- تزداد سرعة الخمول للمحرك ليوفر المولد المزيد من الكهرباء.
- إن لزم الأمر، ستكون طاقة مستهلكي الكهرباء الثقيلة محدودة، وفي حالة الطوارئ سيتم فصلها تماماً.
- عند تشغيل المحرك، قد ينفصل تزويد الكهرباء لمقبيين ال-12 فولت لفترة زمنية قصيرة.

تفريغ بطارية ال-12 فولت

لن يكون من الممكن تشغيل المحرك إذا كانت البطارية فارغة. في حالات كهذه ستصبح بطارية ال-12 فولت فارغة:

- بسبب فترات الانتظار المتواصلة دون تشغيل المحرك، خاصة عند تشغيل نظام الإشعال.
- في أعقاب استخدام مستهلكي الطاقة عند إيقاف تشغيل الإشعال.
- بسبب استخدام التنفذة المساعدة.

تحذير ⚠

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيطه والحدز المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

رسالة ⓘ

إذا كانت بطارية ال-12 فولت للسيارة مفصولة أو متصلة أثناء عمل نظام الإشعال أو حينما يعمل المحرك، فقد يتضرر النظام الكهربائي أو العناصر الإلكترونية، وقد تحدث أعطال كهربائية.

- يحظر توصيل أو فصل بطارية ال 12 فولت بأي حال من الأحوال حينما يتم تشغيل زر الإشعال أو عند عمل المحرك.

لا تستخدم سوى بطارية السيارة 12V التي لا تحتاج صيانة وفقاً للمعايير TL 825 06 و- VW 7 50 73. يجب أن يبدأ سريان هذه المعايير اعتباراً من أكتوبر 2014 أو في وقت متأخر عن هذا الموعد.

يجب إضافة بطارية 12 فولت فقط في مرآب مرخص، نظراً لأنه في إطار التبديل يجب القيام بأعمال ملائمة في النظام الإلكتروني للسيارة، في مرآب مرخص فقط تتوافر التقنيات المطلوبة والبطاريات البديلة المناسبة للقيام أعمال ملائمة بشكل سليم.

فصل بطارية السيارة 12V

إذا تطلب الأمر فصل بطارية السيارة 12V عن النظام الكهربائي للسيارة، فإنه يجب اتباع التعليمات التالية:

1. قم بإيقاف جميع مستهلكات الكهرباء.
2. قبل فصل البطارية قم بتحرير قفل السيارة. وإلا فإنه سيتم تفعيل نظام الإنذار ضد السرقة.
3. أولاً يجب فصل الكابيل السالب وقطع بعد ذلك يتم فصل الكابيل الموجب ← ⚠

توصيل بطارية السيارة 12V

إذا كان يجب توصيل بطارية ال-12 فولت بالنظام الكهربائي في السيارة، فإنه يجب الانتباه إلى التعليمات التالية:

1. قم بإيقاف جميع مستهلكات الكهرباء.
2. يجب أولاً توصيل الكابيل الموجب وبعد ذلك الكابيل السالب ← ⚠

بعد توصيل بطارية السيارة 12V وتشغيل زر الإشعال، قد تضيء لمبات تنبيه مختلفة. ستتطفئ هذه المبات بعد السفر لمسافة قصيرة على سرعة 15 حتى 20 كم/ساعة. إذا ظلت المبات مضيئة قم بالتوجه لمرآب متخصص من أجل معاينة السيارة. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

إذا كانت بطارية السيارة 12V مفصولة لمدة زمنية كبيرة، فقد يكون حساب موعد الخدمة القادم خاطئاً. انتبه إلى الحد الأقصى المسموح به للفواصل الزمنية بين مواعيد الخدمة.

السيارة مزودة بزر التحريك: إذا لم تتمكن من تشغيل زر الإشعال بعد توصيل بطارية ال-12 فولت، قم بالتصرف على النحو التالي:

1. قم بإيقاف وتحريك السيارة من الخارج.
2. حاول مجدداً تشغيل زر الإشعال.
3. إن لم يكن من الممكن تشغيل زر الإشعال قم بالتوجه إلى مرآب بهدف الحصول على مساعدة.

1. افتح رأس المفتاح.
2. قم بتحرير الغطاء ← الصورة 54 ①.
3. ارفع بطارية الزر عن غرفة البطارية ← الصورة 54 ②،
← ⚠️.
4. قم بدفع بطارية زر جديدة إلى داخل غرفة البطارية.
5. اضغط الغطاء بعكس اتجاه الغلاف ← الصورة 54 ①،
← ①.
6. يجب إلقاء البطارية الفارغة في القمامة وذلك من أجل الحفاظ على البيئة.

خطر ⚠️

قد يؤدي ابتلاع بطاريات الزر أو اختراقها إلى الجهاز التنفسي إلى حدوث إصابات خطيرة إلى مميتة في وقت قصير بسبب الاحتراق أو الحروق الداخلية.

- توجه على الفور للحصول على الإسعافات الطبية إذا كنت تشعر إنه قد تم بلع بطارية الزر.
- احتفظ دائمًا بمفتاح السيارة ووحدة المفاتيح المزودة ببطاريات الزر بعيدًا عن متناول الأطفال.

رسالة ①

قد يؤدي استبدال بطارية الزر بطريقة غير احترافية وكذلك استخدام بطارية غير مناسبة إلى إتلاف مفتاح السيارة.

- قم باستبدال البطاريات الفارغة فقط ببطاريات جديدة بنفس الجهد والحجم والمواصفات.
- احرص على الانتباه إلى القطبية الصحيحة أثناء قيامك بإدخال البطارية.
- إن لم يكن من الممكن إغلاق غطاء مقصورة البطارية، فلا تستخدم جهاز التحكم عن بعد.

قد تحتوي البطاريات من النوع التي تقوم على استخدام جهاز التحكم عن بعد الخاص بمفتاح سيارتك على ببيركلورات. قد يتطلب هذا الأمر في القيام بمعالجة خاصة. احرص على اتباع اللوائح القانونية الخاصة بالمعالجة وبإلقاء هذه البطاريات. فولكسفاغن توصي بالقيام بأعمال الخدمة في مراب مرخص. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

رسالة ①

إن توصيل الملحقات التي تولد الكهرباء لشحن بطارية ال-12 فولت في مقبس ال-12 فولت قد يؤدي إلى الإضرار بالنظام الكهربائي أو عناصر إلكترونية والتسبب في حدوث أعطال في النظام الكهربائي.

- لا تقم أبدًا بتوصيل ملحقات مزودة للتيار مثل لوح سولاري أو شحنة بطاريات بمقبس ال-12 فولت من أجل شحن بطارية ال-12 فولت.

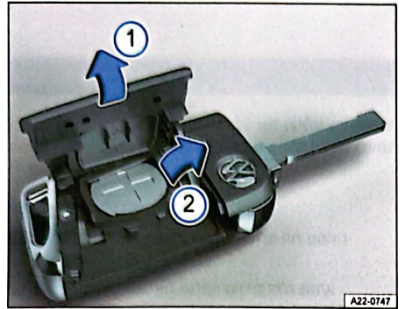
قد تشمل بطاريات السيارات 12V على مواد سامة مثل حمض الكبريتيك والرمصاص. يجب إلقاء بطارية السيارة 12V تبعًا للوائح القانونية.

قد يتسبب حمض السيارة في تلوث البيئة. يجب جمع سوائل التشغيل التي تسربت وإلقائها وفقًا للقانون.

تبدال بطارية الزر

توصيك فولكسفاغن بتبديل بطارية الزر في مراب متخصص. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن ← ⚠️.

مفتاح السيارة مزود بلسان مفتاح



الصورة 54 مفتاح السيارة: تبديل بطارية الزر (صورة عامة).

① غطاء

② بطارية الزر.

الوقود وتعبئة الوقود

وسم وتمييز أنواع الوقود ومعايير الوقود



الصورة 180 على الجانب الداخلي لباب فتحة حاوية الوقود: لوحة تمييز الوقود (الرسم البياني العام).

لوحة تمييز الوقود

يختلف نوع الوقود بحسب قوة المحرك. يمكنكم العثور في باب فتحة حاوية الوقود لوحة وسم الوقود التي أرفقتها الشركة المصنعة، وتشتمل اللوحة على بيانات خاصة بأل أنواع الوقود المسموح به للسيارة ← الصورة 180.

تشير العلامة والإطار إلى أنواع الوقود المناسب للسيارة. هذا هو الحد الأدنى من المتطلبات. يحظر تعبئة السيارة بأنواع وقود ذات جودة رديئة أو بأنواع وقود أخرى ← ①.

معايير الوقود

يجب أن يتلائم الوقود الذي تقومون بتعبئته لأنواع الوقود التالية. يُمنع تماماً تعبئة السيارة بأنواع أخرى من الوقود ← ①.

إذا لم يكن الوقود المطابق للمعايير المذكورة متوافراً، فإنه يتعين التوجه إلى مرآب مرخص لمعرفة أنواع الوقود المتوافرة والملائمة لسيارتك. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

بنزين



الصورة 182 وضع علامة على البنزين مع 10% إيثانول.



الصورة 183 وضع علامة على البنزين مع 20% إيثانول.

E5 يشير إلى البنزين مع محتويات الإيثانول E بنسبة تصل لنحو 5%.

E10 يشير إلى البنزين مع محتويات الإيثانول E بنسبة تصل لنحو 10%.

E20 يشير إلى البنزين مع محتويات الإيثانول E بنسبة تصل لنحو 20%.

معيار الوقود

- EN 228 في الإصدار الحالي.
- DIN EN 228 في الإصدار الحالي.
- Resolucao ANP N° 40 (برازيل) في الإصدار الحالي.
- Resolución 576/2019 (الأرجنتين) في الإصدار الحالي.
- NOM-016-CRE-2016 (المكسيك) في الإصدار الحالي.



الصورة 181 وضع علامة على البنزين مع 5% إيثانول.

بنزين

أنواع البنزين

تختلف أنواع البنزين عن بعضها البعض في عدد الأوكتان المعياري (RON).

يمكن تعبئة السيارة ببنزين ذو عدد أوكتان RON أعلى من النسبة المتطلبية للمحرك. مع هذا، يُعتبر هذا الأمر غير مفيد من ناحية استهلاك الوقود كما من ناحية قدرة المحرك.

قد تتضمن لاصقة الوقود بعض أنواع البنزين مثل 91 min. RON 95. رقم الأوكتان المميز، في هذا المثال 95 RON، هذا هو نوع البنزين المفضل، الذي صُممت السيارة من أجله. إذا كان النوع المفضل، في هذا المثال 95 RON، غير متوفر، يمكن استخدام نوع البنزين المشار إليه كبنزين بديل، في هذا المثال 91 RON. في السيارات المزودة بمحرك بنزين يجب تعبئة السيارة فقط ببنزين خالي من المعادن (بدون الرصاص أو المنجنيز أو الحديد)، وتحتوي على الإيثانول الذي لا يتجاوز ما هو مبين على لاصقة المعلومات الخاصة بالوقود ← ①.

رسالة

قد تتسبب التعبئة الخاطئة للوقود وإضافات البنزين غير الملائمة في إلحاق أضرار للسيارة.

- تأكد قبل تعبئة الوقود من تطابق الوقود المشار إليه على اللاصقة والوقود المشار إليه على مضخة الوقود.
- قم بتعبئة السيارة فقط ببنزين يحتوي على عدد أوكتان معياري (RON) الملائم أو العالي للغاية.
- عند الحاجة قم فقط باستخدام الإضافات التي تمت المصادقة عليها بواسطة فولسفاغن وبالكمية المسموحة.

رسالة

في حالة قيامك باستخدام، في حالة الطوارئ، بنزين برقم أوكتان أقل، فقد يحدث تلف للسيارة بعد رحلة طويلة.

- قم بقيادة فقط عند دورات المحرك المعتدلة و قم بتفصيل حمل منخفض فقط على المحرك.
- ابتعد عن تسارع المحرك أو حمولة المحرك العالية.
- قم بأسرع شكل ممكن بتعبئة وقود ذو نسبة أوكتان عالية وبارتفاع ملائم.

B7

الصورة 184 وضع علامة على السولار مع نسبة 7% من الديزل الحيوي.

B7 يشير إلى السولار مع محتويات الديزل الحيوي B بنسبة تصل إلى نحو 7%.

معياري الوقود

– EN 590 في الإصدار الحالي.

– DIN EN 590 في الإصدار الحالي.

XTL

الصورة 185 وضع علامات على السولار الاصطناعي.

XTL هي اختصار Liquid - To - X وتشير إلى السولار الاصطناعي.

معياري الوقود

– EN 15940 في الإصدار الحالي.

– DIN EN 15940 في الإصدار الحالي.

رسالة

قد تتسبب تعبئة السيارة بأنواع الوقود غير الملائمة للمعايير وغير المصادق عليها في الإضرار بأداء السيارة وقد يتسبب في إلحاق ضرر شديد للمحرك ولنظام الوقود.

- تأكد قبل تعبئة الوقود من تطابق الوقود المشار إليه على اللاصقة والوقود المشار إليه على مضخة الوقود.
- احرص دومًا على تعبئة السيارة بأنواع وقود تطابق المعيار والعلامات المشار إليها.

مازوت

قم بتعبئة السيارات المزودة بمحرك بنزين بالسولار أو بسولار يحتوي على نسبة قصوى من النيزل الحيوي بنسبة تبلغ 7% ← ⚠️

إذا كنت معتادًا على تعبئة مازوت ذو محتوى مرتفع من الكبريت، عليك أن تخفف مدى الخدمة السارية. يمكنك أن تستوضح لدى المرآب المرخص حول الدول التي يحتوي فيها السولار على كمية الكبريت الأكبر. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

جودة البنزين تؤثر على سير وأداء ومدى حياة خدمة المحرك. قم بتعبئة السيارة بوقود يحتوي على مادة إضافية قدر الإمكان ← ⚠️

تعبئة الوقود



الصورة 186 خلف فتحة تعبئة خزان الوقود: غطاء فتحة حاوية الوقود (مخطط عام).

مرحلة تعبئة الوقود

1. من أجل تحرير قفل حاوية الوقود، قم بتحرير قفل السيارة بواسطة المفتاح Ⓛ في مفتاح السيارة.
أولاً: من أجل تحرير قفل حاوية الوقود، قم بتحرير قفل السيارة بواسطة المفتاح Ⓛ في باب السائق.
2. في السيارات المزودة بـ Keyless Access يتم تحرير علبة حاوية الوقود أوتوماتيكياً حينما يتم تحرير قفل السيارة.
3. افتح باب فتحة خزان الوقود.
4. قم بتدوير غطاء حاوية الوقود، واسحبه وقم بإدخاله في الفتحة المخصصة له في علبة حاوية الوقود ← الصورة 186.

4. قم بإدخال مدسوس الوقود في فتحة التعبئة وقم ببداية عملية التعبئة.

من أجل ضمان أفضل شكل من تعبئة الوقود، قم بامسك مقبض مدسوس التعبئة للأسفل.

تكون حاوية الوقود ممثلة حينما يقفز مدسوس التعبئة للمرة الأولى ← ⚠️

5. قم بإحكام ربط غطاء حاوية الوقود على فتحة التعبئة.

6. أغلق باب فتحة خزان الوقود.

يُمنع متابعة تعبئة الوقود بعد توقف المضخة! قد يتم ملء مساحة الانتشار في خزان الوقود بالوقود، بسبب التدفئة على سبيل المثال. قد يؤدي هذا الوضع إلى تدفق الوقود أو إلى تعطل عملية تصريف الهواء الأوتوماتيكية.

تحذير ⚠️

يجب قراءة والتصريف طبقاً لتعليمات الحيطه والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

رسالة ⓘ

إن لم تقم بقيادة السيارة حتى الوصول إلى مستوى احتياطي الوقود بشكل منتظم، فقد لا يكون من الممكن ضمان جودة الوقود الضرورية ووظيفة النظام.

- قم بإضافة الوقود كل ستة أشهر على أقل تقدير، حينما تضيء لمبة التنبيه Ⓛ.

قد تسبب الوقود بتلوث البيئة. قم بإضافات سوائل التشغيل التي تسربت وقم بإلقاءها وفقاً للقانون. 🌿

AdBlue®

Ⓛ انتبه إلى- و-⚠️ في مطلع هذا الجزء بدليل السائق الكامل.

تعليمات قضائية

يحظر القيام في نظام العادم بأي تغييرات تقنية ذات تأثير على تطهير غازات العادم بواسطة AdBlue®.

صادقت شركة فولكسفاغن على استخدام AdBlue® الذي يلبي متطلبات 1-ISO-22241، كما أنه يلبي متطلبات الملائمة والتوافق لهذا النوع من السيارات.

إن تشغيل السيارة بدون AdBlue® الذي يلبي متطلبات 1-ISO-22241 قد يُعتبر مخالفة قانونية.

ربما يؤدي تشغيل نظام تنقية غاز العادم الذي لا يتوافق مع الغرض منه إلى تدهور انبعاث الملوثات.

تعبئة الوقود بسائل AdBlue®

⚠️ انتبه إلى- و-⚠️ في مطلع هذا الجزء بدليل السائق الكامل.



الصورة 187 خلف فتحة تعبئة خزان الوقود: غطاء فتحة حاوية AdBlue® (مخطط عام).



الصورة 188 خلف فتحة تعبئة خزان الوقود: تعبئة السائل AdBlue® بواسطة قارورة التعبئة (مخطط عام).



الصورة 189 خلف فتحة تعبئة خزان الوقود: تعبئة السائل AdBlue® بواسطة مضخة التعبئة (مخطط عام).

معلومات حول AdBlue®

إن استهلاك ال-AdBlue® يرتبط بأسلوب القيادة ودرجة حرارة التشغيل ودرجة حرارة البيئة المحيطة. يمكن عرض مدى السفر المتبقي وسعة التعبئة عبر شاشة مجموعة المؤشرات.

نظرًا لأن سائل AdBlue® يتجمد بداية من درجة الحرارة -11°C ، هذا الأمر قد يؤدي إلى حدوث قيود في درجات الحرارة المنخفضة للغاية. أثناء القيادة، يسخن النظام لضمان تنقية غازات العادم حتى في درجات الحرارة المنخفضة للغاية.

خلال الفترات المتواصلة من البرد القارس في درجات الحرارة ما دون -11°C والظروف البيئية غير الجيدة لن يكون من الممكن ذوبان AdBlue®، بشكل فعال ولذلك فإن تنقية غازات العادم لن تتم.

يجب تعبئة سائل AdBlue® دون أن يتعلّق الأمر بمواعيد الخدمة. قد يكون الأمر مطلوبًا بشكل متكرر وبين مواعيد الخدمة.

يُنصح أن تكون حاوية AdBlue® فارغة.

نظام التحذير والطلب عند انخفاض مستوى السائل

احرص دومًا على تعبئة AdBlue® حينما يظهر طلب التعبئة على شاشة مجموعة المؤشرات.

إذا اضاعت لمبة التنبيه البيضاء، فإن مستوى ال-AdBlue® لا يزال يتواجد في الحيز السليم. تعبئة سائل AdBlue® أمر ممكن، ولكنه غير مطلوب.

بدايةً من مدى السفر المتبقي بنحو 2000 كم يظهر على شاشة مجموعة المؤشرات طلب بتعبئة AdBlue®. مدى السفر الحالي المتبقي سيظهر مع هذا الطلب.

إذا تم تجاهل هذا الطلب، في هذا الحين يبدأ من مدى السفر المتبقي 1000 كم فإن لمبة التنبيه الصفراء تنضيء. على شاشة مجموعة المؤشرات سيظهر الإشعار بأنه لن يكون من الممكن إعادة تشغيل المحرك مرة أخرى بعد XXX كم.

إذا تم تجاهل لمبة التنبيه الصفراء هي الأخرى، وشاشة العرض ستصل إلى مدى السفر المتبقي بنحو 0 كم، فإن إعادة تشغيل المحرك لن يكون ممكنًا. لمبة التحذير الحمراء تنضيء.

تعبئة الوقود

فتحة تعبئة سائل AdBlue® متواجدة خلف باب فتحة تعبئة الوقود بجانب فتحة تعبئة الوقود ← الصورة 187.

1. قم بإيقاف السيارة على أرض مستقيمة وقم بفتح زر الإشعال.

2. افتح باب فتحة خزّان الوقود.

3. قم بتدوير غطاء فتحة تعبئة ال-AdBlue® إلى الخارج.

استخدم فقط سائل AdBlue® الذي يستوفي المعيار ISO-22241-1.

تعبئة الوقود باستخدام قارورة التعبئة

انتبه إلى المعلومات الخاصة بالصلاحية مثلما تنتبه إلى تعليمات الشركة المصنعة الظاهرة على عوة التعبئة.

1. قم بإزالة غطاء قارورة التعبئة.

2. قم بتركيب عوة التعبئة على عنق التعبئة الخاصة بال-AdBlue® وقم بتركيب عوة التعبئة ← الصورة 188.

لتجنب إتلاف عوة التعبئة، لا تقم بسحق عوة التعبئة. ادفع قارورة التعبئة باتجاه عنق التعبئة وثبتها في هذا الوضع.

4. قم بتعبئة الحد الأدنى من الكمية المعروضة على شاشة مجموعة المؤشرات على الأقل، ولكن ليس أكثر من الحد الأقصى لكمية-AdBlue®.

حتى لا يتم تعبئة الحاوية بشكل زائد عن الحد، يحظر سحق عوة التعبئة ← ①.

5. قم بإزالة قارورة التعبئة.

تعبئة الوقود باستخدام مضخة التعبئة

يمكن تعبئة حاوية AdBlue® بالوقود باستخدام مضخات التعبئة AdBlue®.

يحظر تعبئة السيارة بالوقود وب-AdBlue® في نفس الوقت.

طريقة استخدام مضخة التعبئة AdBlue® مشابهة لمضخة تعبئة الوقود.

1. لضمان أفضل شكل من تعبئة الوقود، قم بتثبيت مقبض مدسد ال-AdBlue® للأسفل ← الصورة 189.

2.

قم بتعبئة الحد الأدنى من الكمية المعروضة على شاشة مجموعة المؤشرات على الأقل، ولكن ليس أكثر من الحد الأقصى لكمية-AdBlue®.

حتى لا يتم تعبئة حاوية ال-AdBlue® بشكل زائد عن الحد، لا يمكن مواصلة تعبئة AdBlue® بعد تعبئة الحد الأقصى من كمية ← ①.

تصبح حاوية AdBlue® ممتلئة عندما تنقر مضخة التعبئة ← ①.

ملء من الجركن

1. قم بإزالة غطاء الجركن.

2. قم باستخدام القمع المدمج لتعبئة حاوية ال-AdBlue®.

3. قم بتعبئة الحد الأدنى من الكمية المعروضة على شاشة مجموعة المؤشرات على الأقل، ولكن ليس أكثر من الحد الأقصى لكمية-AdBlue®.

حتى لا يتم تعبئة حاوية ال-AdBlue® بشكل زائد عن الحد، لا يمكن مواصلة تعبئة AdBlue® بعد تعبئة الحد الأقصى من كمية ← ①.

تحضيرات لمتابعة السفر

1. قم بتدوير غطاء فتحة تعبئة ال-AdBlue® للدخال حتى يتم إقفاله ← الصورة 187.

2. أغلق باب فتحة خزّان الوقود.

3. قم بتشغيل زر الإشعال إلى-30 ثانية على الأقل حتى يستطيع النظام ملاحظة إتمام عملية التعبئة AdBlue®.

4. شغل المحرك.

رسالة

العينة الزائدة لسائل AdBlue® قد تؤدي إلى حدوث أضرار لنظام الوقود وللسيارة.

- يُمنع تماماً تعبئة كمية زائدة عن الكمية القصوى المشار إليها في لوحة مجموعة المؤشرات.
- سائل AdBlue® الذي تسرب يجب تنظيفه في أسرع وقت ممكن بواسطة قطعة قماش وكمية كبيرة من الماء البارد.
- يجب إزالة سائل AdBlue® المتصلب بواسطة الماء الساخن وأسفجة.



احرص على إلقاء عليه التعبئة بشكل يحافظ على البيئة.

يمكنكم شراء قارورات التعبئة AdBlue® المناسبة لدى أحد وكلاء شركة فولكسفاغن.



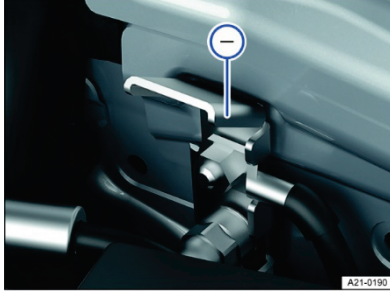
تعليمات في حالة الطوارئ

مساعدة على التشغيل

مقدمة حول الموضوع

نقاط المساعدة على التشغيل، التأريض

⚠️ انتبه إلى- و-ⓘ في مطلع هذا الجزء بدليل السائق الكامل.



الصورة 202 في مقصورة المحرك: نقطة المساعدة على التشغيل، التأريض.

⊖ نقطة المساعدة على التشغيل (التأريض) تعمل لتوصيل كابل التشغيل الأسود.

يمكن تشغيل الكابلات والحصول على مساعدة على التشغيل عبر نقطة المساعدة على التشغيل بالتأريض.

تجهيز وتنفيذ عملية التشغيل بالكابلات

⚠️ انتبه إلى- و-ⓘ في مطلع هذا الجزء بدليل السائق الكامل.

تحضيرات

من أجل التشغيل بالكابلات، فإنه يجب الانتباه إلى التفاصيل التالية:

- قم بإرتداء نضارات واقية ملائمة وارتداء قفازات واقية ملائمة ← ⚠️
- انتبه إلى تعليمات الاستخدام التابعة لشركة إنتاج كابلات المساعدة على التشغيل.
- فتح الغطاء الأمامي.
- من أجل تشغيل الكابلات قم دوماً باستخدام كبلات التشغيل ذات المسامير القلبية المعزولة وذات عزل مناسب ← ⚠️

لأسباب تقنية، يُمنع بتاتاً تشغيل السيارة بالجر ← ⓘ إن لم يكن من الممكن تشغيل المحرك نظراً لأن بطارية السيارة 12 فولت أصبحت فارغة، فإنه يمكن تشغيل السيارة بواسطة بطارية سيارة أخرى.

في السيارات المزودة ببطارية سيارة 12 فولت في داخل السيارة أو في صندوق السيارة يمكن توصيل كبلات المساعدة على التشغيل فقط في نقاط التشغيل في مقصورة المحرك.

⚠️ تحذير

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحزمة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

📌 رسالة

قد يشكل التشغيل بالجر ضرراً على السيارة بشكل كبير.

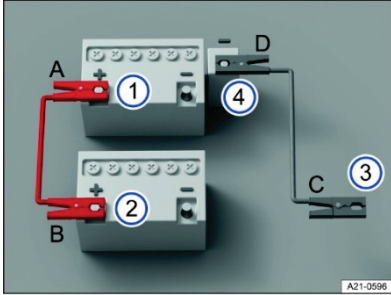
- يجب التشغيل بالكابلات لتشغيل المحرك.

📌 رسالة

بطارية 12 فولت الفراغة قد تتجمد في درجة حرارة 0°C، والتسبب في تلفها وتضررها.

- يجب الحرص دوماً على استبدال بطارية 12 فولت التي تجمدت أو ذابت.

التشغيل بالكابلات



الصورة 203 رسم تخطيطي خاص بتوصيل كابل المساعدة.

- ① القطب الموجب للسيارة الذي يحصل على مساعدة على التشغيل.
- ② القطب الموجب للسيارة الذي يمنح المساعدة على التشغيل.
- ③ وصلة التاريز ملامعة للسيارة التي تزود التيار: يُنصح باستخدام نقطة المساعدة على التشغيل (وصلة التاريز) في الجزء المعدني المثبت جيداً في جدار المحرك أو إلى جدار المحرك نفسه.
- ④ في نقطة المساعدة على التشغيل (التاريز) للسيارة، التي تحصل على المساعدة على التشغيل.

قم بتوصيل كابلات التشغيل وفقاً للترتيب $A < B < C < D$ ←
الصورة 203.

1. أوقف التشغيل في السيارتين.
2. قم بفتح غطاء القطب الموجب + بطارية ال-12 فولت في مقصورة المحرك.
3. قم بتوصيل أحد أطراف كابل التشغيل الأحمر بالقطب الموجب + بطارية ال-12 فولت الفارغة ← الصورة 203 ⚠
4. قم بتوصيل الطرف الثاني من كابل التشغيل الأحمر بالقطب الموجب + للسيارة التي تزود التيار ← الصورة 203 ②.

- تأكد من وجود مسافة كافية بين السيارة التي توفر مساعد البدء وبين السيارة التي تتلقى مساعد البدء، وإلا فقد تتدفق الكهرباء بمجرد توصيل الأقطاب الموجبة.
- احرص على وجود تلامس معدني كافي لبطاريات الأقطاب.

كابل المساعدة على التشغيل

لإتاحة بدء التشغيل من مصدر خارجي، يتطلب الأمر وجود كابلت بدء مناسبة.

ينبغي أن تكون كابلت التشغيل القادمة من السيارة المساعدة بالأقطار التالية على الأقل.

- السيارات ذات المحرك الكهربائي: للتشغيل بالكابلات للسيارة ذات بطارية ال-12 فولت الفارغة، فإن القطع العرضي لكابل التشغيل يجب أن يكون 25 ملليمتر على الأقل.
- سيارات ذات تشغيل هجين: للتشغيل بالكابلات للسيارة ذات بطارية ال-12 فولت الفارغة، فإن القطع العرضي لكابل التشغيل يجب أن يكون 25 ملليمتر على الأقل.
- سيارات مزودة بمحرك بنزين: للتشغيل بالكابلات للسيارة ذات بطارية ال-12 فولت الفارغة، فإن القطع العرضي لكابل التشغيل يجب أن يكون 25 ملليمتر على الأقل.
- سيارات مزودة بمحرك بنزين: للتشغيل بالكابلات للسيارة ذات بطارية ال-12 فولت الفارغة، فإن القطع العرضي لكابل التشغيل يجب أن يكون 35 ملليمتر على الأقل.

السيارة التي تحصل على مساعدة على التشغيل

1. تأكد أن بطارية ال-12 فولت الفارغة متصلة كما ينبغي بشبكة ال-12 فولت للسيارة.
2. حينما يتم تركيب بطارية السيارة 12 فولت في السيارة مزودة بنافاذة، قم بفحص لون النافذة. إذا كانت النافذة الصغيرة صفراء أو عديمة اللون، لا تقم بتقديم المساعدة على التشغيل، ولكن اطلب المساعدة من متخصصين.

السيارة التي تمنح مساعدة على التشغيل

1. احرص على اتباع تعليمات الاستخدام الخاصة بالشركة المصنعة للسيارة.
2. تأكد أن فولتية البطارية التي تزود التيار (12 فولت) مطابقة لفولتية بطارية ال-12 فولت الفارغة. راجع النص المطبوع على بطارية السيارة والذي يوفر المساعدة في بدء التشغيل.

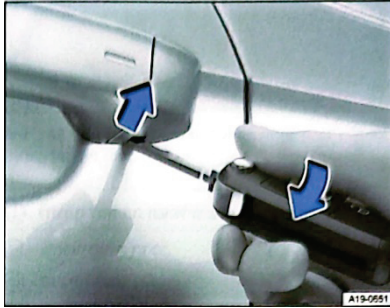
1 رسالة

قد تتجمد بطارية 12 فولت الفارغة في درجة حرارة تصل لنحو -0°C، وقد تتلف وتتوقف عن العمل.

- يجب الحرص دوماً على استبدال بطارية 12 فولت التي تجمدت أو ذابت.

الإغلاق والفتح في حالة الطوارئ لباب السائق

⚠️ في مطلع هذا الجزء بدليل السائق الكامل.



الصورة 59 مقيض باب السائق: إرفع الغطاء.

عند الإقفال اليدوي يتم بشكل عام قفل جميع الأبواب. عند تحرير وفك القفل بشكل يدوي فإنه سيتم تحرير قفل باب السائق فقط دون غيره.

اتبع التعليمات الخاصة بنظام الإنذار ضد السرقة.

1. قم بإدخال لسان المفتاح أو مفتاح الطوارئ إلى الأسفل إلى داخل فتحة مقيض باب السائق.
2. ضع اصبعك أسفل لسان المفتاح.
3. ارفع الغطاء باتجاه السهم باستخدام مفتاح السيارة ← الصورة 59.
4. ادخل طرف المفتاح في القفل وقم بتحرير قفل الباب أو اقله حسب حاجتك لذلك.
5. اسحب مقيض الباب وقم بإعادة الغطاء إلى مكانه.

5. قم بتوصيل أحد أطراف كابل التشغيل الأسود بالسيارة ذات بطارية ال-12 فولت التي تزود التيار لنقطة المساعدة على التشغيل بالتأريض ← الصورة 203 ④.
- أو: إن لم يكن هناك نقطة مساعدة على التشغيل قم بتوصيل طرف كابل التشغيل الأسود بالسيارة ذات بطارية ال-12 فولت التي تزود التيار بالجزء المعدني الموصل جيداً بمصد المحرك أو مصد المحرك نفسه ← الصورة 203 ③.
6. قم بتوصيل الطرف الثاني من كابل التشغيل الأسود بنقطة المساعدة على التشغيل والتأريض - في السيارة ذات بطارية ال-12 فولت الفارغة ← الصورة 203 ④
7. احرص على وضع الكابلات بشكل لا يجعلها تتشابك مع الأجزاء المجاورة بالمحرك.

تشغيل المحرك

1. قم بتشغيل محرك السيارة بواسطة مزود التيار ودعه يعمل بسرعة حياضية.
2. انتظر بضعة دقائق وبعد ذلك قم بتشغيل محرك السيارة ذات بطارية ال-12 فولت الفارغة. إذا لم يكن من الممكن تشغيل المحرك، قم بإيقاف عملية التشغيل بعد 10 ثواني وقم بتكرار هذه العملية بعد مرور دقيقة.
- إن لم يكن من الممكن تشغيل المحرك، قم بالتوجه إلى مرآب بهدف الحصول على مساعدة.

فصل كابلات المساعدة على التشغيل

1. قبل فصل كابلات التشغيل، قم بإطفاء المصابيح المنخفضة.
 2. قم بتشغيل مفتاح نظام مراقبة المناخ وتسخين الزجاج الخلفي في السيارة ذات بطارية ال-12 فولت الفارغة، من أجل السماح بتفريغ ذروة الجهد عند فصل كابلات التشغيل.
 3. بعد أن تم نقل السيارة إلى وضعية الجاهزية للسفر قم بفصل كابلات التشغيل فقط وفق الترتيب $D < C < B < A$ ← الصورة 203.
 4. قم بإغلاق غطاء القطب الموجب إن وُجد +.
- بعد التشغيل بواسطة كابلات قم بالتوجه لمرآب متخصص من أجل فحص بطارية ال-12 فولت. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

⚠️ تحذير

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحزمة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

عند تحرير قفل السيارة أو فتح الباب الملائم من الداخل فإنه يتم تحرير قفل الباب المقفول مرة أخرى.

يمكنكم تحرير قفل الأبواب وفتح الأبواب من الداخل عن طريق جذب وشد مقبض الباب.



تركيب حلقة جر أمامية

⚠️ انتبه إلى- و-! في مطلع هذا الجزء بدليل السائق الكامل.

تبعاً للبلد، سيتم العثور على المعدات خلف غطاء في مصد الفتحة لحلقة الجر.

1. قبل الجر تأكد إذا كانت الفتحة مع البرغي مجهزة لحلقة الجر.
 2. اتباع تعليمات الجر.
 3. وإلا فإنه يتعين التوجه للحصول على مساعدة فني متخصص، واحرص على جر السيارة بواسطة شاحنة جر.
- يجب أن تتواجد حلقة الجر في السيارة دائماً ← !

رسالة

قد يتسبب استخدام حلقة الجر غير المناسبة للسيارة في إلحاق ضرر بالسيارة.

- احرص دوماً على استخدام حلقة الجر من عدة أدوات العمل الخاصة بالسيارة أو حلقة جر ملائمة أخرى.

تركيب حلقة جر أمامية



الصورة 204 في المصد الأمامي من جهة اليمين: إزالة الغطاء نسخة 1.

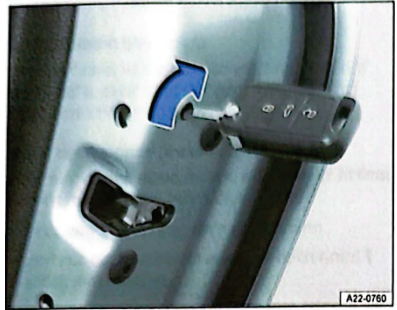
معلومات إضافية حول التحرير اليدوي للقفل

- سيعمل نظام الإنذار عند فتح باب السائق.
 - بعد تحرير القفل يجب أن تقوم بتشغيل الطوارئ للسيارة.
 - قم بتشغيل زر الإشعال من أجل إطفاء الإنذار.
- إن نظام الإيموبلايزر يتعرف على مفتاح السيارة الصالح.
- حينما يتم قفل السيارة يدوياً باستخدام لسان المفتاح، فإن نظام الإنذار ضد السرقة لا يعمل.



إغلاق الطوارئ لباب الراكب الأمامي وللأبواب الخلفية

⚠️ انتبه إلى- و-! في مطلع هذا الجزء بدليل السائق الكامل.



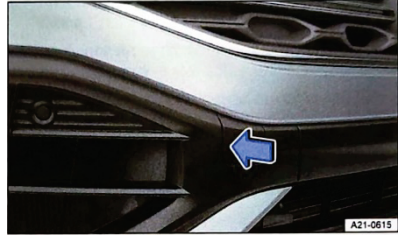
الصورة 60 في المصد الأمامي للباب الخلفي جهة اليمين: إقفال الطوارئ للسيارة باستخدام مفتاح السيارة (مخطط عام).

يمكنكم غلق باب الراكب الأمامي والأبواب الخلفية يدوياً.

نظام الإنذار ضد السرقة لا يعمل في هذه الحالة.

1. افتح الباب.
2. قم بإزالة الختم المطاطي الموجود في الجدار الأمامي للباب.
3. قم بإدخال لسان المفتاح أو مفتاح الطوارئ في الفتحة وقم بالتدوير ← الصورة 60.
4. قم بتثبيت الختم المطاطي في مكانه.
5. تأكد أن الباب مقفول.
6. توجه فوراً إلى مرآب متخصص لفحص السيارة. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

4. قم بتدوير وربط حلقة الجر باتجاه السهم بإحكام بقوة قدر الإمكان في مدخل حلقة الجر ← الصورة 206، ← ⚠️
قم بتثبيت حلقة الجر بواسطة غرض ملائم حتى النهاية داخل نقطة تثبيت البراغي.
5. بعد إجراء عملية الجر، قم بتدوير حلقة الجر بواسطة غرض مناسب عكس اتجاه السهم وقم بإزالتها.
6. قم بتركيب الغطاء الواقي في الفتحة الملائمة واضغط على الغطاء إلى الداخل إلى أن يتم إقفاله في موضعه.
7. نظف حلقة الجر وأعدّها إلى غدة أدوات العمل في الصندوق.



الصورة 205 في المصد الأمامي من جهة اليمين: إزالة الغطاء نسخة 2.

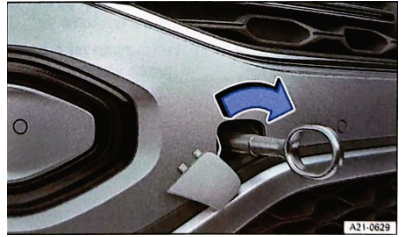
⚠️ تحذير

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحبيطة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

📌 رسالة

إن إزالة الأغطية وحلقة الجر بشكل غير صحيح قد يضر بلون السيارة وهيكلها.

- قم بتركيب الغطاء وحلقة الجر بحذر بالغ.



الصورة 206 في المصد الأمامي من جهة اليمين: تثبيت براغي حلقة الجر نسخة 1.

تركيب حلقة جر خلفية

⚠️ انتبه إلى- و- ⚠️ في مطلع هذا الجزء بدليل السائق الكامل.

تبعاً للبلد، سيتم العثور على المعدات خلف غطاء في مصد الفتحة لحلقة الجر.

1. قبل الجر تأكد إذا كانت الفتحة مع البرغي مجهزة لحلقة الجر.
 2. اتباع تعليمات الجر.
 3. وإلا فإنه يتعين التوجه للحصول على مساعدة فني متخصص، واحرص على جر السيارة بواسطة شاحنة جر.
- يجب أن تتواجد حلقة الجر في السيارة دائماً ← Ⓛ.



الصورة 207 في المصد الأمامي من جهة اليمين: تثبيت براغي حلقة الجر نسخة 2.

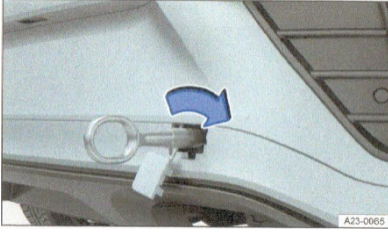
📌 رسالة

قد يتسبب استخدام حلقة الجر غير المناسبة للسيارة في إلحاق ضرر بالسيارة.

- احرص دوماً على استخدام حلقة الجر من عدة أدوات العمل الخاصة بالسيارة أو حلقة جر ملائمة أخرى.

1. قم بإخراج حلقة الجر من غدة أدوات العمل في صندوق السيارة.
2. لتحرير قفل الغطاء اضغط على المنطقة المحددة في الغطاء باتجاه السهم ← الصورة 204.
3. قم بإزالة الغطاء، ودعه يتدلى من السيارة أو اتركه في السيارة ← Ⓛ.

تركيب حلقة جر خلفية



الصورة 211 في المصد الخلفي من جهة اليمين: تثبيت براغي حلقة الجر نسخة 2.

1. قم بإخراج حلقة الجر من غدة أدوات العمل في صندوق السيارة.
2. لتحرير قفل الغطاء اضغط على المنطقة المحددة في الغطاء باتجاه السهم ← الصورة 208.
3. قم بإزالة الغطاء، ودعه يتدلى من السيارة أو اتركه في السيارة ← (i).
4. قم بتدوير وربط حلقة الجر باتجاه السهم بإحكام وقوة قدر الإمكان في مدخل حلقة الجر ← الصورة 210، ⚠️ قم بتثبيت حلقة الجر بواسطة غرض ملائم حتى النهاية داخل نقطة تثبيت البراغي.
5. بعد إجراء عملية الجر، قم بتدوير حلقة الجر بواسطة غرض مناسب عكس اتجاه السهم وقم بإزالتها.
6. قم بتركيب الغطاء الواقي في الفتحة الملائمة واضغط على الغطاء إلى الداخل إلى أن يتم إقفاله في موضعه.
7. نظف حلقة الجر وأعدّها إلى غدة أدوات العمل في الصندوق.

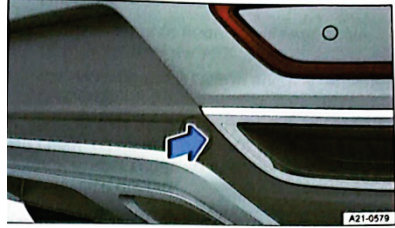
⚠️ تحذير

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحزمة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

i رسالة

إن إزالة الأغطية وحلقة الجر بشكل غير صحيح قد يضر بلون السيارة وهيكلها.

- قم بتركيب الغطاء وحلقة الجر بحذر بالغ.



الصورة 208 في المصد الخلفي من جهة اليمين: إزالة الغطاء الخيار 1.



الصورة 209 في المصد الخلفي من جهة اليمين: إزالة الغطاء الخيار 2.



الصورة 210 في المصد الخلفي من جهة اليمين: تثبيت براغي حلقة الجر نسخة 1.

السيارات ذات جهاز الجر

في السيارة المزودة بجهاز جر قامت شركة التصنيع بتركيبه، غير مسموح بوجود خلف الغطاء فتحة لحلقة الجر التي تم تثبيتها.

1. من أجل بدء الجر، اسحب قاعدة الجر أو قم بتركيبها أو استخدامها.

رسالة

قد تتعرض قاعدة الجر والسيارة عند استخدام عصا الجر غير المخصصة لذلك.

- من أجل الجر يجب استخدام قضيب الجر الملائم فقط وبشكل خاص من أجل تركيب على حلقة الجر.
- يجب استخدام كابل الجر في حالة عدم وجود عصا جر ملائم.

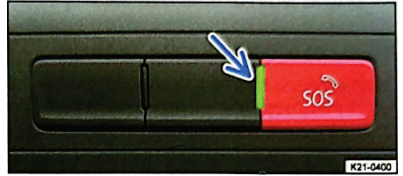
يتم إجراء الارتباط المطلوب بواسطة وحدة تحكم مثبتة من قبل الشركة المصنعة لضمان قدرة السيارة على العمل حتى بعد وقوع حادث خطير، يلزم وجود عناصر ومكونات إضافية، مثل ميكروفون مكالمات الطوارئ، ومكبر صوت مكالمات الطوارئ، وبطارية مدمجة ومستقلة في النظام الكهربائي للسيارة.

لمبة تحذير خاصة بنظام مكالمات الطوارئ eCall المطلوبة بموجب القانون

تتواجد لمبة التنبيه في مكون التشغيل ← الصورة 52 (سهم). بالاعتماد على وضع التشغيل الخاص بنظام مكالمات الطوارئ في السيارة، تضيء لمبة التنبيه بالألوان وتمسلات مختلفة:

لمبة التنبيه غير مضاءة: مكالمات الطوارئ غير متوافرة.	■
تومض لمبة التنبيه باللون الأحمر بعد تشغيل زر الإشعال: إيقاف مكالمات الطوارئ.	■
تضيء لمبة التنبيه باللون الأحمر باستمرار: عطل في النظام. مكالمات الطوارئ محدودة أو غير متوافرة.	■
لمبة التحذير تضيء باللون الأخضر: وظيفة مكالمات الطوارئ متوافرة، والنظام مجهز للتشغيل في السيارة.	■
لمبة التحذير تحدث وميضاً باللون الأخضر: تشغيل مكالمات الطوارئ.	■

نظام محادثات الطوارئ eCall المطلوب قانوناً



الصورة 52 في وحدة التشغيل بالسقف: مكون وعنصر التشغيل لنظام مكالمات الطوارئ المطلوب قانوناً eCall ولمبة التنبيه.

بالاعتماد على الملحقات المرفقة وبجسب الدولة، قد تكون السيارة مجهزة بنظام مكالمات الطوارئ. في دول معينة، يكون نظام الطوارئ eCall المطلوب بموجب القانون نشط كمعيار بدون أي رسوم. جهاز الفحص متواجد في وحدة التشغيل بالسقف.

في الحالات والمواقف الخطرة، تنتج مكالمات الطوارئ طلب المساعدة على وجه السرعة. يقوم النظام بالاتصال بمركز إنقاذ عام. يتم الاتصال بمركز الاتصال بنفس لغة البلد الذي تتواجد فيه السيارة. علاوة على ذلك، يرسل النظام تلقائياً إلى مركز الإنقاذ العام البيانات ذات الصلة المحددة بموجب القانون، مثل الموقع الحالي للسيارة.

يجب أن يتوافق الأساس القانوني لمعالجة البيانات الخاصة بنظام مكالمات الطوارئ eCall المطلوب بموجب القانون مع القانون المحلي، مثل لائحة الاتحاد الأوروبي على سبيل المثال 758/2015. طالع المعلومات حول ذاكرة البيانات وخدمات البيانات.

تحذير

يجب قراءة والتصرف طبقاً لتعليمات الحيلة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

التشغيل اليدوي لمكالمات الطوارئ

1. اضغط ضغطة قصيرة على غطاء المفاتيح وقم بطي غطاء المفاتيح للأسفل إن وُجد.
 2. اضغط على مفتاح مكالمات الطوارئ ← الصورة 52 إلى أن تومض لمبة التنبيه باللون الأخضر.
- تبدأ مكالمات الطوارئ ويقوم النظام بإجراء مكالمات مع مركز الإنقاذ العام.

تتبدل بيانات تموضع السيارة بشكل دائم ببيانات جديدة، وأن يكون متاحًا ومتوفرًا سوى آخر ثلاث أماكن للسيارة التي تم حفظها وهي الأماكن اللازمة للتشغيل السليم لنظام مكالمات الطوارئ eCall الذي ينص عليه القانون. لذلك السبب، لن يتم مراقبة السيارة لفترة متواصلة.

ستتم معالجة البيانات اللازمة لمكالمة الطوارئ فقط من أجل ضمان النشاط والعمل السليم لنظام مكالمات الطوارئ eCall الذي ينص عليه القانون. سيتم حذف البيانات المطلوبة لمكالمة الطوارئ بشكل أوتوماتيكي من النظام بعد مرور 13 ساعة على إجراء مكالمة الطوارئ.

سيتم إرسال البيانات التالية:

- التوضع الفعلي للسيارة عند إجراء مكالمة الطوارئ.
- يتم إضافة مكانين آخرين بعد فترة وجيزة من إجراء مكالمة الطوارئ (مسار السفر، أقل من 100 م).
- الرقم التعريفي للسيارة (FIN).
- نوع التشغيل بالسيارة.
- نوع السيارة.
- نوع تنفيذ الإجراء (أوتوماتيكي أو يدوي).
- نوع المكالمة.
- الاتجاه الذي تحرك فيه السيارة عند إجراء مكالمة الطوارئ.
- وقت التصادم بدقة.
- موثوقية بيانات المكان والتموضع.
- نسخة التوثيق.
- مقياس بث سجلات بيانات المكالمة.
- عدد الركاب الذي تم الكشف عنه.

يمكن طلب فحص وحذف للبيانات المرسله من مركز الإنقاذ العام.

ملحقات الطوارئ

معدات الإسعافات الأولية

تبعًا للدولة والملحقات، يمكن العثور على عدة الإسعافات الأولية في صندوق السيارة أو حافظة في صندوق السيارة أسفل أرضية صندوق السيارة أو في واجهة السيارة.

يجب أن تلامم عدة الإسعافات الأولية اللوائح القانونية.

- انتبه إلى تاريخ انتهاء صلاحية محتوى الغدة.
- بعد الاستخدام قم بتبديل محتوى الإسعافات الأولية وقت الضرورة وقم بتخزينها مجددًا في مكان آمن.

إذا ضغطت بالخطأ على زر مكالمة الطوارئ، قم بفصل مكالمة الطوارئ فورًا:

1. اضغط مرة أخرى على زر مكالمة الطوارئ حتى تضوي لمبة التنبيه بشكل متتابع باللون الأخضر.

2. اضغط على مفتاح مكالمة الطوارئ ← الصورة 52 فقط في حالة الطوارئ.

التشغيل الأوتوماتيكي لمكالمات الطوارئ

سيتم تفعيل مكالمات الطوارئ الأوتوماتيكية فقط حينما يتم تفعيل زر الإشعال.

في الحالات التالية، سيتم إنشاء اتصال بمركز الطوارئ العام بشكل أوتوماتيكي:

- مباشرة بعد انقراض الواسدات الهوائية.
 - مباشرة بعد تشغيل مشدات الأحزمة.
 - تبعًا للملحقات، مع خليط Emergency Assist.
- لا يمكن إيقاف مكالمة الطوارئ الأوتوماتيكية بالضغط على مفتاح مكالمة الطوارئ ← الصورة 52.

إذا لم تتم الإجابة على الأسئلة التي يتم تلقيها من مركز الإنقاذ العام، فسوف يتم اتخاذ إجراءات الإنقاذ بشكل أوتوماتيكي.

بطارية مدمجة

تضمن البطارية المدمجة أن يكون نظام مكالمة الطوارئ eCall اللازم قانونًا متاحًا لفترة زمنية أخرى، في حالة كانت بطارية ال-12 مفصولة أو تالفة.

إذا أصبحت البطارية المدمجة فارغة أو تلفت فستظهر رسالة ملاتمة على شاشة لوحة المؤشرات. حينما يتم عرض الرسالة الملاتمة، توجه فورًا لمرآب متخصص من أجل تبديل البطارية المدمجة. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

بعد حوالي 3 سنوات يجب معاينة البطارية المدمجة في مرآب متخصص أو تبديل في حالة الضرورة. توصيك فولسفاغن بالتوجه إلى مراكز الخدمة التابعة لفولسفاغن.

بث وإرسال البيانات

أثناء مكالمة الطوارئ، يعمل النظام على نقل البيانات المتاحة التي ينص عليها القانون إلى مركز الإنقاذ العام لتحديد إجراءات الإنقاذ اللازمة.

مثلث التحذير

سترة وامضة

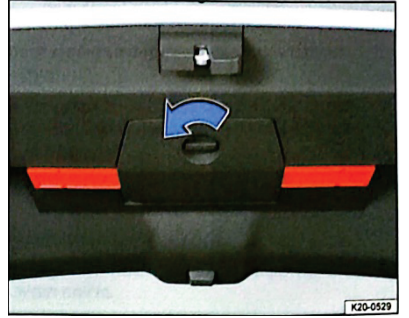
وفقًا للدولة والملحقات المرفقة، قد تكون السيارة مجهزة بسترة مضيئة داخل مقصورة التخزين في تجويف الأبواب الأمامية أو في مقصورة القفازات.

يجب أن يلائم مثلث التحذير التعليمات واللوائح القانونية.

طفاية حريق

وفقًا للدولة والملحقات المرفقة، قد تكون السيارة مجهزة بمطفأة حريق مثبتة في مكان القدم أسفل مقعد الراكب الأمامي.

يجب أن تتلائم طفاية الحريق مع اللوائح القانونية وأن تكون جاهزة للعمل دائمًا، كما يجب فحصها بانتظام، والإطلاع على ختم الاعتماد الموجود على طفاية الحريق.



الصورة 50 في باب صندوق السيارة: أداة تعليق مثلث التحذير.

اعتمادًا على الدولة والملحقات المرفقة، قد تكون السيارة مزودة بمثلث تحذير في باب صندوق السيارة.

1. حينما يكون باب صندوق السيارة مفتوحًا، قم بتدوير دعامة الحامل ← **الصورة 50** 90° عكس اتجاه عقارب الساعة.
 2. افتح الحامل وقم بإخراج حافظة مثلث التحذير.
 3. بعد الاستخدام قم بإعادة مثلث التحذير للحافظة واركنه في الحامل وقم بإقفاله.
- يجب أن يتلائم مثلث التحذير مع التعليمات واللوائح القانونية.

تحذير ⚠

يجب قراءة والتصرف طبقًا لتعليمات الحيلة والحذر المفصلة في كتاب السائق أسفل الفصل محل الحديث.

